

CẨM NANG HƯỚNG DẪN CHO NGƯỜI LÁI XE MINNESOTA



Sở An Toàn Công Cộng Minnesota
Phòng Dịch Vụ Người Lái Xe và Xe Cộ
drive.mn.gov

Luật Lệ và Thông Tin Mới

Lệ Phí Cấp Bằng Lái Xe và Thẻ Căn Cước Gia Tăng

Kể từ ngày 1 Tháng Bảy, 2023, tất cả phí chứng chỉ (bao gồm bằng lái xe, thẻ căn cước, bằng viết học lái xe thương mại và bản sao) đã gia tăng thêm \$6. Một khoản phụ phí 75 xu (trước đây gọi là phụ phí REAL ID) đã được thêm vào tất cả các khoản phí bằng lái xe, nâng tổng mức gia tăng lên là \$6.75 cho phí bằng lái xe.

Kể từ ngày 1 Tháng Mười, 2023, phí nộp đơn cho các đơn ghi danh chứng chỉ mới đã tăng lên \$16 và phí nộp đơn cho các đơn ghi danh gia hạn đã tăng lên \$11. Vui lòng vào website của chúng tôi để xem phí hiện tại.

Bằng Lái Xe cho Tất Cả Mọi Người

Bắt đầu từ ngày 1 Tháng Mười, 2023, DVS sẽ khai triển Bằng Lái Xe cho Tất Cả mọi người. Luật mới này cho phép TẤT CẢ người dân Minnesota có được thẻ căn cước, bằng viết hoặc bằng lái xe tiêu chuẩn của Minnesota bất luận tình trạng nhập cư của họ. Luật loại bỏ nhu cầu xuất trình bằng chứng về sự hiện diện hợp pháp tại Hoa Kỳ và cập nhật các tài liệu mà một cá nhân sẽ cung cấp để nhận được thẻ.

Chứng Cứ về Sự Thay Đổi Nơi Cư Trú cho REAL ID

Các tài liệu mà người nộp đơn có thể cung cấp hầu chứng minh nơi cư trú của họ để lấy REAL ID đã được cập nhật kể từ ngày 1 Tháng Tám, 2023. Các tài liệu chứng minh mới bao gồm hóa đơn cable và hóa đơn truyền hình cáp sẽ được sử dụng làm hóa đơn tiện ích, cũng như cho phép cung cấp các báo cáo hỗ trợ sinh hoạt/viện dưỡng lão. Địa chỉ trên giấy tờ chứng minh nơi cư trú phải tương xứng với địa chỉ trên đơn. Vui lòng truy cập vào website của chúng tôi để biết danh sách cập nhật các tài liệu chứng minh.

Thông Tin Về Người Chăm Sóc Có trong Bằng Lái Xe hoặc Hồ Sơ Thẻ Căn Cước

Người dân Minnesota hiện có thể thêm thông tin vào hồ sơ DVS của họ để thông báo cho cơ quan công lực rằng họ là người chăm sóc cho người khác. Trong trường hợp xảy ra đụng xe, các nhân viên công lực sẽ biết rằng có người ở nhà phụ thuộc vào người

chăm sóc. Điều này có nghĩa là cơ quan chức năng có thể nhanh chóng phản ứng để bảo đảm cá nhân phụ thuộc không bị bỏ mặc không có người coi sóc. Nó không chỉ mang lại sự yên tâm rằng những người thân yêu sẽ được chăm sóc nếu điều tồi tệ nhất xảy ra mà còn làm giảm bớt lo lắng và căng thẳng khi nghĩ đến việc phải bỏ mặc những người thân yêu một mình.

Miễn Phí và Thuế Cho Cựu Chiến Binh Bị Tàn Tật Hoàn Toàn Do Phục Vụ Trong Quân Ngụ

Luật mới này miễn cho các cựu chiến binh bị tàn phế 100 phần trăm khỏi thuế ghi danh và thuế bán xe cho tối đa hai chiếc xe, phí sở hữu và phí liên quan đến bằng lái xe và thẻ căn cước, bao gồm cả phí nộp hồ sơ.

Mở Rộng Khả Năng Đủ Điều Kiện để Được Chỉ Định Là Cựu Chiến Binh Trên bằng Chứng Xác Thực

Luật mới này mở rộng các loại cựu chiến binh có thể nhận được chỉ số cựu chiến binh, cũng như các tài liệu chứng minh được phép. Luật cho phép nhiều cựu chiến binh Minnesota được hiển thị dấu hiệu cựu chiến binh trên bằng lái xe hoặc thẻ căn cước của họ. Những người nộp đơn đủ điều kiện hiện bao gồm các thành viên đã nghỉ hưu của Lực Lượng Vệ Binh Quốc Gia hoặc thành phần dự bị của lực lượng vũ trang Hoa Kỳ. Các tài liệu chứng minh bao gồm thẻ căn cước quân nhân về hưu, thẻ căn cước cựu chiến binh và thẻ căn cước y tế cựu chiến binh, ngoài ra còn có DD-214 thể hiện danh dự hoặc các điều kiện danh dự với 181 ngày phục vụ liên tục.

Loại Bỏ Yêu Cầu Thi Viết Đối với Cư Dân Minnesota Mới

Những người nộp đơn xin bằng lái xe Minnesota từ 21 tuổi trở lên và có bằng lái xe hợp lệ, chưa hết hạn từ một tiểu bang khác sẽ không còn phải làm bài thi viết nữa.

Luật mới này cũng miễn yêu cầu thi viết nếu người nộp đơn có giấy chứng nhận xe hai bánh (xe mô-tô) hợp lệ từ một tiểu bang khác.

Lựa Chọn Cung Cấp Dữ Liệu Về Sắc Tộc và Chúng Tộc cùng với Các Đơn Xin

Bắt đầu từ ngày 1 Tháng Giêng, 2024, các đơn xin cấp bằng lái xe và thẻ căn cước mới và gia hạn sẽ yêu cầu người nộp đơn cung cấp dữ liệu về chủng tộc và sắc tộc.

Việc cung cấp dữ liệu này là tự nguyện và được phân loại là tư ẩn. Dữ liệu sẽ được chia sẻ với Văn Phòng An Toàn Giao Thông (OTS-Office of Traffic Safety) của Bộ An Toàn Công Cộng nhằm mục đích nghiên cứu các giấy phạt về giao thông, giáo dục người lái xe và còn nhiều hơn nữa.

Mở Rộng Bằng Lái Xe vì Lý Do Y Tế

Tạo cơ hội cho trẻ 15 tuổi lấy bằng lái xe liên quan đến nhu cầu y tế của chính họ, nhu cầu y tế của người thân hoặc cho người thân tàn tật gặp khó khăn khi lái xe. Người nộp đơn phải đáp ứng các yêu cầu và cung cấp các tài liệu cần thiết. Thông tin thêm về việc miễn trừ yêu cầu về độ tuổi tối thiểu được tìm thấy trong Chương 1.

Mở Rộng Bằng Lái Hạn Chế cho Công Việc Trang Trại

Mở rộng khả năng đủ điều kiện nhận bằng lái trong trang trại hạn chế (lái xe chưa đủ tuổi) để bao gồm những người nộp đơn đang làm việc tại một trang trại, bất luận phụ huynh hoặc người giám hộ của họ có sở hữu trang trại hay không.

Các hạn chế khác đối với bằng lái xe trong trang trại vẫn giữ nguyên.

Thông tin thêm về việc miễn trừ yêu cầu về độ tuổi tối thiểu được tìm thấy trong Chương 1.

Lựa Chọn Ghi Danh Từ Xa Dành cho Những Cá Nhân Bị Giam Giữ

Cho phép gia hạn từ xa bằng lái xe và thẻ căn cước cho những người nộp đơn đang thụ án lâu hơn sáu tháng trong nhà tù hoặc cơ sở cải huấn hiện chưa có thỏa thuận với DVS để cung cấp dịch vụ này.

Bằng Lái Xe Tái Hòa Nhập

Luật mới này tạo cơ hội cho những người nộp đơn đủ điều kiện được ra tù có được bằng lái xe hợp lệ mà không phải trả các khoản tiền phạt còn tồn đọng hoặc phí phục hồi. Ứng viên phải đáp ứng các yêu cầu hội đủ điều kiện. Thẻ hết hạn sau 15 tháng kể từ ngày cấp và sẽ bị hủy nếu người nộp đơn vi phạm bất kỳ hành vi nào dẫn đến việc bị thu hồi quyền lái xe.

Cẩm Nang Hướng Dẫn Người Lái Xe và Tài Liệu Học Tập

Luật mới này đã hướng dẫn DVS tạo ra các tài liệu học tập cho kỳ thi viết và thi lái xe trên đường để hỗ trợ các cá nhân chuẩn bị tham gia các kỳ thi lái xe bắt buộc. Tài liệu có sẵn trên website DVS.

Những thay đổi về Ghi Danh Bầu Cử trên Đơn Xin Bằng Lái Xe và Thẻ Căn Cước

Thay vì “chọn tham gia” ghi danh bỏ phiếu khi nộp đơn xin hoặc gia hạn bằng lái xe hoặc thẻ căn cước, dữ liệu về những người nộp đơn cung cấp giấy tờ về quyền công dân (Sổ Thông Hành Hoa Kỳ, Giấy Khai Sinh Hoa Kỳ, Chứng Chỉ Nhập Quốc Tịch, v.v.) sẽ được tự động truyền đến Văn phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao để ghi danh cá nhân bỏ phiếu.

Nếu một cá nhân trước đây đã nộp đơn xin cấp bằng lái xe hoặc thẻ căn cước ở Minnesota, DVS có thể không còn lưu giữ hồ sơ về các tài liệu mà họ đã sử dụng để chứng minh danh tính. Người đó có thể cung cấp tài liệu chứng minh quyền công dân để bắt đầu quá trình ghi danh cử tri theo hệ thống mới. DVS sẽ không gửi dữ liệu đến Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao nếu người nộp đơn cung cấp các tài liệu này trước ngày 1 Tháng Mười, 2023.

Nếu một cá nhân không muốn ghi danh bầu cử sau khi cung cấp cho DVS các giấy tờ về quyền công dân, họ phải từ chối với Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao. Thông tin thêm về bầu cử có thể được tìm thấy tại: www.sos.mn.gov/elections-voting/register-to-vote.

Bộ An Toàn Công Cộng

Bộ Phận Dịch Vụ Người Lái Xe và Phương Tiện (DVS) cam kết tạo ra một môi trường an toàn cho khách hàng và nhân viên của chúng tôi.

Việc can thiệp vào công việc của nhân viên DVS là phạm tội. Thống kê Minn. 609.50, Tiêu mục 5.

SẼ KHÔNG DUNG THỨ CHO NHỮNG HÀNH VI SAU ĐÂY:

1. Hành vi ngang ngược hoặc gây rối, bao gồm sách nhiễu bằng lời nói đối với nhân viên hoặc khách hàng.
2. Ngôn ngữ, cử chỉ hoặc hành động tục tĩu hoặc lăng mạ.
3. Can thiệp vào các dịch vụ được cung cấp.
4. Không làm theo hướng dẫn của nhân viên.
5. Hành vi bạo lực, bao gồm hành vi gây nguy hiểm cho nhân viên hoặc khách hàng, hoặc làm hư hại tài sản của tiểu bang.

Tội Cản Trở Công Việc Của Nhân Viên DVS

Việc cản trở công việc của nhân viên DVS là phạm tội. Minn, Điều Lệ 609.50, Tiêu Phân 5.

Hoàn Thành Đơn Ghi danh Trước Làm Cho Mọi Việc Được Nhanh Hơn Khi Đến Văn Phòng

Việc [ghi danh trước](#) trong các dịch vụ online DVS sẽ cho phép quý vị nhập một phần đăng kê vào đơn ghi danh online và giảm thời gian ở quầy khi hoàn tất giao dịch.

Dịch vụ online DVS, cũng có sẵn trên thiết bị di động, bao gồm danh sách các tài liệu cần thiết cho từng loại bằng lái để quý vị có thể chuẩn bị sẵn tất cả các tài liệu cần thiết khi đến văn phòng cấp bằng lái xe. Hãy nhớ mang theo trang xác nhận của quý vị và các tài liệu được liệt kê trong thư xác nhận.

Bắt đầu ghi danh online bằng cách sử dụng tính năng ghi danh trước, không quá 30 ngày trước khi đến văn phòng cấp bằng lái xe, để loại bỏ nhu cầu phải điền đơn ghi danh bằng giấy.

Một Thông Điệp từ Ủy Viên An Toàn Công Cộng

Người dân Minnesota thân mến,

Cho dù quý vị là một người lái xe có kinh nghiệm đã lái xe trong nhiều thập kỷ hay một thanh thiếu niên mới làm quen với các luật lệ lái xe trên đường lần đầu tiên, Sở Dịch Vụ Người Lái Xe và Phương Tiện An Toàn Công Cộng Minnesota (DVS) cam kết bảo đảm rằng mọi người có bằng lái xe đều phải biết các luật lệ và thực hành dẫn đến lái xe an toàn.

Có hơn 4.5 triệu người lái xe có bằng lái ở Minnesota và con số đó sẽ chỉ tăng lên khi chúng tôi khai triển luật Bằng Lái Xe cho Tất Cả Mọi Người đã được Cơ Quan Lập Pháp Minnesota thông qua. Mục tiêu của chúng tôi là giúp tất cả những người lái xe đó — cũng như những người đi bộ và người đi xe đạp mà họ đi chung đường — lái trên các con đường trong tiểu bang của chúng ta một cách an toàn và trở về nhà với những người thân yêu của họ.

Cẩm nang này trình bày cách tất cả chúng ta có thể thực hiện phần việc của mình, để đạt được mục tiêu đó cũng như lộ trình để trở thành người lái xe có bằng lái ở Minnesota. DVS đã có những bước tiến lớn để bảo đảm rằng các dịch vụ tối quan trọng của chúng tôi có thể tiếp cận được với người dân Minnesota thuộc mọi tầng lớp xã hội. Hãy vào drive.mn.gov để dùng trợ lý ảo đa ngôn ngữ của chúng tôi bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Somali và tiếng Hmong, đồng thời thiết lập trương mục MyDVS của quý vị để theo dõi thông tin bằng lái và ghi danh của quý vị online.

Hãy nhớ rằng lái xe là một đặc ân đi kèm với trách nhiệm đối với những người khác trên đường. Hãy thắt dây đeo an toàn, tuân thủ luật về tốc độ và không bao giờ lái xe khi đang say rượu. Tôn trọng luật giao thông và tôn trọng những người lái xe khác là điều giúp tất cả chúng ta được an toàn trên đường.

Trân trọng,



Bob Jacobson
Ủy Viên An Toàn Công Cộng

Mục Lục

Danh Sách Thi Viết và Lái Xe Trên Đường	I-II
Chương 1 Bảng Lái Xe Của Quý Vị	12
Chương 2 Xe Cộ Của Quý Vị	30
Chương 3 Luật Giao Thông và Điều Khiển Xe	35
Chương 4 Đi Chung Đường.....	55
Chương 5 Bảng Báo, Đèn Báo, và Gạch Kẻ Trên Mặt Đường	71
Chương 6 Điều Kiện Lái Xe	89
Chương 7 Đặc Quyền Lái Xe Của Quý Vị	108
Chương 8 Lái Xe Khi Bị Suy Giảm Khả Năng Lái	111
Chương 9 Danh Bạ Thông Tin và MụcLục.....	118

Về Cẩm Nang Hướng Dẫn Đây:

Cẩm Nang hướng dẫn này liên quan đến các luật lệ và yêu cầu của Minnesota. Để biết các tiêu chuẩn đầy đủ, hãy tham khảo các đạo luật và quy định của tiểu bang Minnesota. Tài liệu này không phải là cơ sở pháp lý thích hợp để trích dẫn trước tòa.



Sở An Toàn Công Cộng Tiểu Bang Minnesota.

Cẩm Nang Lái Xe Minnesota này được in với sự cho phép của Bộ An Toàn Công Cộng Minnesota.

Thông tin này có thể được cung cấp ở các định dạng khác cho người tàn tật. Để được hỗ trợ, hãy gọi: 651-297-3298 hoặc (TTY) 651-282-6555

*Hình minh họa đường xoay vòng do Ban Nghiên Cứu Đường Địa Phương cung cấp.
Mẫu Số 30000-33 (11/2021)*

Danh Sách Kiểm Tra Bài Thi Viết

Quý vị có tất cả thông tin cần thiết cho bài thi viết của mình không? Dưới đây là danh sách kiểm tra để giúp quý vị chuẩn bị cho chuyến thăm của mình:

- Tôi đã đặt lịch hẹn thi viết hạng D.
- Tôi đã hoàn thành đơn ghi danh trước online tại drive.mn.gov, không quá 30 ngày trước cuộc hẹn.
- Tôi có giấy tờ tùy thân cần thiết (xem trang 4-6).
- Tôi biết Số An Sinh Xã Hội (SSN) của mình nếu tôi hội đủ điều kiện nhận SSN.
- Tôi có tiền để trả các khoản phí thích hợp.

Nếu dưới 18 tuổi:

- Tôi ít nhất 15 tuổi.
- Tôi có giấy chứng nhận ghi danh (“Thẻ Xanh”) chứng minh rằng tôi đã hoàn thành chương trình giảng dạy trên lớp và đã ghi danh học lái xe; HOẶC Tôi có giấy chứng nhận ghi danh (“Thẻ Hồng”) chứng minh rằng tôi đã ghi danh tham gia khóa học lái xe song song và đã hoàn thành 15 giờ học đầu tiên của chương trình giảng dạy.
- Nếu hoàn thành, tôi có chứng chỉ hoàn thành Chương Trình Giảng Dạy Bổ Sung dành cho phụ huynh.
- Phụ huynh tôi, người giám hộ do tòa án chỉ định, cha mẹ nuôi do quận chỉ định hoặc giám đốc chương trình sống chuyên tiếp mà tôi đang cư trú sẽ ký và chấp thuận đơn ghi danh của tôi. Nếu đơn ghi danh được ký bởi một người không phải là phụ huynh tôi, tôi có tài liệu thích hợp.

Danh Sách Kiểm Tra Thi Lái Xe Trên Đường

Quý vị có tất cả thông tin cần thiết cho kỳ thi lái xe trên đường của mình không?

Dưới đây là danh sách kiểm tra để giúp quý vị chuẩn bị cho chuyến thăm của mình:

- Tôi đã đặt lịch hẹn để thi lái xe trên đường.
- Tôi đã hoàn thành đơn ghi danh trước online tại drive.mn.gov, không quá 30 ngày trước cuộc hẹn.
- Tôi có bằng viết hợp lệ để đưa cho giám khảo.

Cẩm Nang Hướng Dẫn Người Lái Xe Minnesota

- Tôi sẽ cung cấp một chiếc xe đang trong tình trạng hoạt động an toàn để dự kỳ thi.
 - Các cửa phải mở từ bên trong và bên ngoài.
 - Các dây đai an toàn phải hoạt động thích hợp.
 - Đèn pha, đèn hậu, đèn thắng và đèn báo phải hoạt động tốt.
 - Giấy ghi danh xe (bảng số xe và stickers) phải còn hiệu lực hoặc xe phải hiển thị bằng viết 21 ngày.
- Tôi có bằng chứng bảo hiểm hiện tại cho chiếc xe mà tôi sẽ sử dụng để thi. Bằng chứng bảo hiểm được chấp nhận bao gồm: Thẻ bảo hiểm gốc do công ty cấp; Trang khai hợp đồng bảo hiểm; Bảo hiểm điện tử được in từ website của công ty bảo hiểm hoặc được trình bày trên thiết bị điện tử.
- Tôi có tiền để trả các khoản phí thích hợp.

Nếu dưới 18 tuổi:

- Tôi ít nhất 16 tuổi.
- Tôi có chứng chỉ hoàn thành khóa học (“Thẻ Trắng”) chứng minh rằng tôi đã hoàn thành chương trình đào tạo lái xe.
- Tôi đã có bằng viết trong sáu tháng qua mà không bị kết án về vi phạm luật di chuyển hoặc vi phạm về rượu hoặc chất gây nghiện bị kiểm soát.
- Nếu toàn bộ hoặc một phần trong sáu tháng kinh nghiệm lái xe của tôi là ở một tiểu bang khác ngoài Minnesota, thì tôi có hồ sơ lái xe được chứng nhận từ tiểu bang đó để xác minh rằng tôi đủ điều kiện nhận bằng lái xe tạm thời.
- Tôi đã hoàn thành nhật ký Lái Xe được giám sát của mình và có chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ.
- Nếu hoàn thành, tôi có chứng chỉ hoàn thành Chương Trình Giảng Dạy Bổ Sung dành cho phụ huynh.
- Phụ huynh tôi, người giám hộ do tòa án chỉ định, phụ huynh nuôi do quận chỉ định hoặc giám đốc chương trình sống chuyển tiếp mà tôi đang cư trú sẽ ký và chấp thuận đơn ghi danh của tôi. Nếu đơn ghi danh được ký bởi một người không phải là phụ huynh tôi, tôi có tài liệu phù hợp.

Nếu tôi đủ 18 tuổi:

- Tôi đã có bằng viết ít nhất sáu tháng.

Nếu tôi đủ 19 tuổi trở lên:

- Tôi đã có bằng viết ít nhất ba tháng.

Chương này cung cấp thông tin về cách lấy bằng lái xe của Minnesota.

Nhận bằng lái xe của quý vị

Bất cứ ai lái xe trên đường phố công cộng hoặc xa lộ ở Minnesota đều phải mang theo bằng lái xe hợp lệ và chưa hết hạn.

Nếu quý vị chưa bao giờ có bằng lái xe ở bất kỳ tiểu bang hoặc quốc gia nào, quý vị phải đậu kỳ thi viết và kiểm tra thị lực, xin bằng viết và đậu kỳ thi lái xe trên đường.

Nếu bằng lái xe Minnesota của quý vị đã hết hạn hơn một năm nhưng dưới năm năm, quý vị phải đậu kỳ thi viết và kiểm tra thị lực trước khi nộp đơn xin bằng lái xe mới.

Nếu quý vị từ 21 tuổi trở lên và chuyển đến Minnesota từ một tiểu bang khác, một số lãnh thổ nhất định của Hoa Kỳ hoặc Canada, quý vị có thể lấy bằng lái xe bằng cách đậu kỳ kiểm tra thị lực. Quý vị có tối đa lên đến 60 ngày sau khi trở thành cư dân để lấy bằng lái hoặc bằng viết lái xe thông thường của Minnesota; với bằng lái xe thương mại, tối đa lên đến 30 ngày. Quý vị cũng phải xuất trình bằng lái xe hợp lệ, chưa hết hạn hoặc bằng lái xe đã hết hạn dưới một năm từ tiểu bang nơi quý vị cư trú trước đây. Nếu bằng lái xe cũ của quý vị đã hết hạn hơn một năm, quý vị có thể phải đậu kỳ thi viết và thi lái xe trên đường. Nếu quý vị có chứng thực xe mô-tô trên bằng lái còn hiệu lực, ngoài tiểu bang, chưa hết hạn của mình, quý vị có thể nhận được chứng thực của Minnesota bằng cách trả các khoản phí thích hợp. Nếu bằng lái của quý vị đã hết hạn và quý vị muốn được chứng thực bằng lái xe mô-tô, quý vị có thể phải đậu kỳ thi viết, thi lái xe trên đường và phải trả các khoản phí thích hợp.

Nếu quý vị di chuyển đến Minnesota từ một quốc gia không phải là Hoa Kỳ hoặc Canada, quý vị phải đậu kỳ thi viết, kiểm tra thị lực và thi lái xe trên đường ngay cả khi quý vị có bằng lái xe hợp lệ từ quốc gia cũ của mình.

Quý vị sẽ không hội đủ điều kiện nhận bằng lái xe Minnesota cho đến khi quý vị đã xuất trình tất cả các bằng lái xe và thẻ căn cước khác mà quý vị sở hữu cho Bộ An Toàn Công Cộng.

Ai Không Cần Có Bằng Lái Xe của Minnesota?

Quý vị có thể lái xe trên đường xá công cộng ở Minnesota mà không cần có bằng lái xe hoặc bằng viết còn hiệu lực của Minnesota, nếu quý vị đáp ứng một trong những trường hợp ngoại lệ sau:

- Quý vị là người không phải cư dân, ít nhất 15 tuổi và có bằng lái xe hợp lệ được cấp cho quý vị ở tiểu bang hoặc quốc gia của quý vị.
- Quý vị đã trở thành cư dân của Minnesota và có bằng lái xe còn hiệu lực do tiểu bang khác, một tỉnh của Canada hoặc cơ quan quân sự Hoa Kỳ cấp. Quý vị có tối đa 60 ngày sau khi trở thành cư dân để lấy bằng lái xe thông thường của Minnesota.

- Quý vị có bằng lái xe thương mại còn hiệu lực từ một tiểu bang khác. Trong trường hợp này, quý vị có tối đa 30 ngày sau khi trở thành cư dân Minnesota để lấy bằng lái xe thương mại của Minnesota.
- Quý vị được tuyển dụng bởi, hoặc phục vụ cho chính phủ Hoa Kỳ và quý vị đang lái hoặc vận hành (vì các mục đích quân sự), một phương tiện cơ giới thương mại cho chính phủ Hoa Kỳ.
- Quý vị không phải là cư dân Minnesota, ít nhất 18 tuổi, quốc gia quê hương của quý vị không yêu cầu phải có bằng lái xe và chiếc xe mà quý vị lái đã được ghi danh cho năm hiện tại ở quốc gia của quý vị. Quý vị có thể lái chiếc xe này một cách hợp pháp ở Minnesota không quá 90 ngày trong bất kỳ năm dương lịch nào mà không có bằng lái hoặc bằng viết còn hiệu lực.
- Quý vị tạm thời lái xe máy kéo nông trại hoặc nông cụ khác trên một con đường công cộng.
- Quý vị đang vận hành một chiếc xe trượt tuyết. Để tìm hiểu về các luật áp dụng cho việc lái xe trượt tuyết, hãy truy cập vào website của Bộ Tài Nguyên Thiên Nhiên tại www.dnr.state.mn.us.
- Quý vị là người điều khiển đường sắt vận hành một đầu máy đường sắt hoặc tàu lửa hoặc thiết bị theo dõi trên đường rầy. Điều này bao gồm hoạt động khi băng qua đường hoặc xa lộ, dù là công cộng hay tư nhân.

Ai Không Thể Được Cấp Bằng Lái?

Bằng lái xe hoặc bằng viết của Minnesota sẽ không được cấp cho quý vị nếu:

- Quý vị không xuất trình giấy tờ tùy thân thích hợp.
- Quý vị không hoàn thành hoặc đậu bất kỳ phần nào của các kỳ thi lấy bằng lái xe bắt buộc.
- Quý vị không thể đọc và hiểu các bằng hiệu chính trên đường hoặc hiểu luật giao thông của tiểu bang.
- Quý vị dưới 15 tuổi.
- Quý vị dưới 18 tuổi, không có bằng lái xe còn hiệu lực từ tiểu bang khác, và không thể xuất trình chứng chỉ chứng minh rằng quý vị đã hoàn thành khóa học lái xe đã được chấp thuận.
- Quý vị từ 18 tuổi trở xuống và đã có bằng viết dưới sáu tháng.
- Quý vị từ 19 tuổi trở lên và đã có bằng viết dưới ba tháng.
- Bằng lái của quý vị đã bị đình chỉ và quý vị chưa đáp ứng tất cả các yêu cầu để phục hồi.
- Bằng lái của quý vị đã bị thu hồi và quý vị chưa đáp ứng tất cả các yêu cầu để phục hồi.
- Bằng lái của quý vị đã bị hủy bỏ.
- Tòa án đã phán quyết quý vị là người thiếu năng trí tuệ và Bộ An Toàn Công Cộng đã xác định rằng quý vị không có khả năng lái xe một cách an toàn.
- Ủy Viên An Toàn Công Cộng đã xác định rằng quý vị không có khả năng lái xe một cách an toàn vì bị tàn tật về thể chất hoặc tâm thần.

- Ủy Viên An Toàn Công Cộng có lý do chính đáng để tin rằng việc cho phép quý vị điều khiển một phương tiện cơ giới sẽ gây bất lợi cho an toàn công cộng.

Mang Theo Giấy Tờ Tù Thân

Quý vị phải xuất trình giấy tờ tù thân phù hợp để xác minh tên, tên đệm, và họ cũng như ngày sinh của quý vị để thi viết và thi lái trên đường. Nếu tên trên giấy tờ tù thân của quý vị không tương xứng, quý vị cũng phải xuất trình bằng chứng về việc thay đổi tên hợp pháp của mình. Bằng chứng được chấp nhận bao gồm giấy chứng nhận kết hôn, lệnh ly dị được chứng nhận hoặc các lệnh tòa án có chứng nhận khác. Lệnh ly dị hoặc lệnh khác của tòa án phải ghi rõ việc thay đổi tên. Quý vị cũng phải xuất trình giấy tờ tù thân phù hợp khi nộp đơn xin bằng viết, bằng lái xe, hoặc thẻ căn cước tiểu bang.

Các tài liệu không bằng tiếng Anh phải kèm theo bản dịch tiếng Anh đủ tiêu chuẩn (xem trang 4). Các tài liệu phải được xác minh và có thể không được chấp nhận nếu được bọc giấy bóng kính hoặc mặt khác bị thay đổi. Bản sao giấy tờ tù thân không được chấp nhận. Giấy tờ giả mạo có thể bị tịch thu.

Những gì quý vị cần mang theo khi xin bằng lái xe hoặc căn cước (ID):

Bằng lái xe hoặc căn cước (ID) tiêu chuẩn

- Đề xin bằng lái xe, thẻ căn cước, hoặc bằng viết tiêu chuẩn, quý vị có thể xuất trình bằng lái xe, thẻ căn cước, hoặc bằng viết Minnesota còn hiệu lực hoặc đã hết hạn từ 5 năm trở xuống nếu có hình, hoặc một năm hoặc ít hơn nếu không có hình.
- Nếu quý vị không có một trong những giấy tờ nêu trên, thì phải xuất trình hai tài liệu, trong đó có một giấy ghi họ tên đầy đủ của quý vị và ngày, tháng, năm sinh của quý vị. DVS gọi những tài liệu này là tài liệu chính và phụ. Những tài liệu này có thể bao gồm giấy khai sinh, sổ thông hành hoặc thẻ An Sinh Xã Hội.
- Nếu tên trên bằng lái xe, thẻ căn cước hoặc bằng viết của quý vị đã thay đổi hoặc tên trên các tài liệu khác của quý vị không tương xứng, quý vị cũng phải xuất trình bằng chứng về (các) thay đổi tên hợp pháp của mình.

Danh sách đầy đủ các yêu cầu về tài liệu đối với bằng lái xe hoặc căn cước (ID) tiêu chuẩn

REAL ID

Việc ghi danh thẻ tuân thủ REAL ID cần phải có tài liệu bổ sung so với các yêu cầu đối với bằng lái xe tiêu chuẩn của Minnesota. Quý vị phải trực tiếp cung cấp những thông tin sau khi ghi danh:

- Một tài liệu chứng minh danh tính, ngày sinh và sự hiện diện hợp pháp tại Hoa Kỳ.

o Nếu tên trên giấy tờ tùy thân của quý vị không giống với tên hiện tại của quý vị thì quý vị phải nộp giấy tờ đổi tên.

- Một tài liệu chứng minh số an sinh xã hội.
- Hai tài liệu chứng minh nơi cư trú hiện tại ở Minnesota.

[Danh sách đầy đủ các tài liệu được chấp nhận cho REAL ID](#)

Bằng lái xe hoặc căn cước (ID) nâng cao

Việc ghi danh EDL hoặc EID cần có các yêu cầu và tài liệu bổ sung so với bằng lái xe tiêu chuẩn của Minnesota.

- Chỉ người nộp đơn là người có thể cung cấp bằng chứng về danh tính, tên pháp lý đầy đủ, số an sinh xã hội, danh tính có hình, nơi cư trú tại Minnesota và quốc tịch Hoa Kỳ mới hội đủ điều kiện nhận Minnesota EDL hoặc EID.
- Hai loại tài liệu phải được nộp để chứng minh nơi cư trú của Minnesota. Ví dụ, hóa đơn tiền điện hoặc hóa đơn điện thoại và giấy khai thuế.
- EDL/EID phải liệt kê địa chỉ cư trú ở Minnesota của quý vị.
- Quý vị phải hoàn thành Bảng Câu Hỏi Phỏng Vấn tại thời điểm nộp đơn.
- Ngoài phí cấp bằng lái xe hoặc thẻ căn cước (ID), quý vị phải trả thêm khoản phí \$15.

[Danh sách đầy đủ các yêu cầu về tài liệu cho EDL hoặc EID](#)

Xác Nhận việc Thay Đổi Tên

Nếu quý vị thay đổi tên của mình một cách hợp pháp thông qua việc kết hôn, ly hôn hoặc theo lệnh của tòa án, quý vị phải đưa ra bằng chứng về sự thay đổi đó. Quý vị phải xuất trình hôn thú được chứng nhận, lệnh tòa án được chứng nhận chỉ rõ việc thay đổi tên, hoặc lệnh ly dị có chứng thực hoặc lệnh giải thể giấy chứng nhận kết hôn nêu rõ việc thay đổi tên. Nếu quý vị đã thực hiện một loạt các lần thay đổi tên, quý vị phải cung cấp tài liệu về tất cả những thay đổi đó.

Dịch các Tài Liệu

Tất cả các tài liệu được trình bày bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh phải kèm theo bản dịch tiếng Anh. Mẫu Chứng Nhận Dịch Thuật có sẵn [tại đây](#), các trạm thi bằng lái xe và tại các văn phòng cấp bằng lái xe. Người phiên dịch phải xác nhận tất cả những điều sau:

- Tài liệu này được kèm theo bản dịch tiếng Anh đầy đủ.
- Bản dịch của tài liệu là đúng và chính xác. (*Chính xác* có nghĩa là tất cả các từ trong tài liệu được trình bày đã được dịch chính xác.)
- Người Thông dịch không có quan hệ huyết thống hay hôn nhân với đối tượng của tài liệu.

- Người Thông dịch có khả năng dịch từ (ngôn ngữ của tài liệu nêu trên) sang tiếng Anh.
- Tôi hiểu rằng nếu bất kỳ phần nào của bản dịch cố tình dịch sai, tôi sẽ phải chịu hình phạt.

Số An Sinh Xã Hội

Những người nộp đơn xin thẻ Dịch Vụ Người Lái Xe và Xe Cộ Minnesota phải cung cấp số An Sinh Xã Hội (SSN) của họ trên mẫu đơn. Những người nộp đơn chưa được cấp SSN phải chọn không nêu thông tin đó trên mẫu. Số An Sinh Xã Hội của quý vị là thông tin cá nhân sẽ được bảo mật trên hệ thống thông tin bằng lái xe và chỉ những người được ủy quyền hợp pháp mới có thể truy cập được. Số An Sinh Xã Hội không được ghi trên hoặc gắn vào bằng lái xe hoặc thẻ căn cước. Theo điều 42 U.S.C. § 405(c)(2)(C)(i), tiểu bang được ủy quyền công khai để yêu cầu tiết lộ số an sinh xã hội trong việc quản lý các chương trình cấp bằng lái xe. Nếu quý vị không cung cấp SSN khi quý vị hội đủ điều kiện nhận số này, Minnesota không thể xử lý đơn xin cấp bằng lái xe hoặc thẻ căn cước của quý vị.

Thi Viết

Quý vị có thể thi viết tại các trạm thi thibằng lái xe trên toàn tiểu bang. Cần lấy hẹn để thi viết hạng D. Để đặt lịch hẹn, hãy vào drive.mn.gov. Kỳ thi viết bao gồm chọn trong số các câu trả lời và các câu hỏi đúng hay sai để đánh giá khả năng viết cũng như hiểu biết của quý vị về luật giao thông và các băng hiệu trên đường của Minnesota. Thi viết có thể được thực hiện trên giấy hoặc trên máy tính. Tại các trạm thi nơi có bài thi trên máy tính, quý vị có thể thi bằng tiếng Anh, một trong nhiều ngôn ngữ khác hoặc bằng Ngôn Ngữ Ký Hiệu của Mỹ (ASL). Tai nghe có sẵn để cho phép quý vị nghe các câu hỏi khi quý vị đọc chúng. Vui lòng hỏi trạm thi nếu quý vị cần có các thích nghi đặc biệt. Quý vị chỉ có thể thi một bài viết mỗi ngày. Quý vị phải đạt được số điểm 80 phần trăm để đậu.

Quý vị phải xuất trình giấy tờ tùy thân phù hợp trước khi được phép thi. Nếu quý vị dưới 18 tuổi, quý vị cũng phải xuất trình giấy chứng nhận ghi danh (“Thẻ Xanh” hoặc “Thẻ Hồng”) từ một khóa học lái xe đã được chấp thuận cho thấy rằng quý vị đã hoàn thành số thời lượng giảng dạy phù hợp trên lớp và đã ghi danh học lái thực hành.

Không cần phải được hướng dẫn trên lớp nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên.

Thông tin về các điều lệ và quy định dạy học tại nhà có [tại đây](#).

Nếu quý vị rớt hai kỳ thi viết liên tiếp, quý vị sẽ phải trả khoản phí \$10 để thi viết lần thứ ba và bất kỳ bài thi viết nào tiếp theo.

Kiểm Tra Thị Lực

Mắt của quý vị sẽ được kiểm tra khi quý vị nộp đơn xin hoặc gia hạn, bằng lái xe hoặc bằng viết. Đây không phải là một cuộc kiểm tra y tế. Đây là một cuộc sàng lọc để xác định xem tầm nhìn của quý vị có đáp ứng các tiêu chuẩn tối thiểu hay không. Tầm nhìn bình thường hoặc đã điều chỉnh của quý vị phải ít nhất là 20/40 và tầm nhìn ngoại biên của quý vị phải ít nhất là 105 độ.

Nếu tầm nhìn ngoại biên của quý vị dưới 105 độ hoặc quý vị không đạt trong cuộc kiểm tra thị lực, quý vị sẽ được yêu cầu đến gặp bác sĩ nhãn khoa và gửi lại báo cáo của bác sĩ cho Đơn Vị Đánh Giá Người Lái Xe và Dịch Vụ Xe. Mục đích của báo cáo là để xác định xem quý vị có nhìn rõ đủ để lái xe an toàn hay không hoặc có cần điều chỉnh thị lực hoặc các hạn chế khác hay không.

Thi Lái Xe Trên Đường

Thi lái xe trên đường bao gồm việc chứng minh về thiết bị an toàn trên xe của quý vị, kỹ năng điều khiển xe và kiểm tra khả năng lái xe. Quý vị sẽ được kiểm tra về luật đi đường và khả năng lái xe an toàn trong điều kiện giao thông bình thường. Giám khảo sẽ đánh giá nhận thức của quý vị về các rủi ro và phản ứng của quý vị đối với chúng. Quý vị sẽ được đánh giá về khả năng quan sát tốt tại các giao lộ, khi đổi làn và trong các tình huống khác. Quý vị sẽ không được yêu cầu làm bất cứ điều gì bất hợp pháp trong khi kiểm tra.

Khi quý vị có những kỹ năng lái xe cần thiết và đáp ứng tất cả các yêu cầu, quý vị đã sẵn sàng tham gia kỳ thi lái xe thực tế. Cần phải lấy hẹn và có thể đặt lịch hẹn online tại drive.mn.gov hoặc (trong khu vực đô thị gồm bảy quận) hãy gọi 651-284-1234.

Để thi lái xe trên đường, quý vị phải xuất trình bằng viết hợp lệ và bằng chứng bảo hiểm hiện tại dưới dạng thẻ hoặc hợp đồng bảo hiểm gốc. Nếu quý vị dưới 18 tuổi, quý vị phải xuất trình nhật ký lái xe có giám sát và chứng chỉ hoàn thành khóa học (“Thẻ Trắng”) để chứng minh rằng quý vị đã hoàn thành khóa học lái xe đã được chấp thuận và hướng dẫn lái xe. Quý vị phải cung cấp chiếc xe riêng của mình để dự kỳ thi. Không được sử dụng xe điện lái trong xóm (NEV) cho kỳ thi này. Nếu một chiếc xe thuê sẽ được sử dụng để thi lái xe, người dự thi phải được liệt kê là người lái trong hợp đồng thuê xe. Cửa xe phải mở được từ cả bên trong lẫn bên ngoài. Dây đai an toàn phải hoạt động tốt. Đèn pha, đèn hậu, đèn báo, và đèn thắng, phải ở trong tình trạng hoạt động. Bất kỳ thiết bị nào được yêu cầu bởi các hạn chế trong bằng lái hoặc bằng viết của quý vị đều phải ở trong tình trạng hoạt động tốt, trừ khi quý vị đang cố gắng loại bỏ các hạn chế. Xe được trang bị máy camera lùi xe được phép tham gia kỳ thi nhưng không phải là phương pháp quan sát duy nhất khi lùi xe.

Không được phép hút thuốc trong lúc thi, và chiếc xe phải không có mùi khói thuốc lá trước khi giám khảo bước vào trong xe. Không được phép sử dụng thiết bị điện tử hoặc điện thoại di động trong lúc thi. Không hành khách nào, ngoại trừ giám khảo lái xe, được phép ngồi trên xe khi quý vị

đang thi. Những hành khách này bao gồm thú nuôi, trẻ em, và thông dịch viên. Các vật lỏng lẻo có thể bị vỡ hoặc gây thương tích phải được loại ra khỏi xe trước khi thi lái trên đường. Không thể sử dụng những chiếc xe được trang bị đậu xe tự động để đậu xe khi thực hiện đậu xe song song trong lúc thi.

Nếu quý vị rớt hai lần thi viết liên tiếp, quý vị sẽ phải trả khoản phí \$20 để thi lần thứ ba và bất kỳ lần thi lái trên đường nào tiếp theo.

Chứng Tỏ Được Thiết Bị An Toàn Trên Xe

Quý vị có thể được yêu cầu kiểm tra thiết bị an toàn của xe trước khi bắt đầu thi lái trên đường. Nó phải ở trong tình trạng hoạt động an toàn tốt và có tất cả các thiết bị cần thiết. Quý vị sẽ được yêu cầu chứng minh là có sự hiểu biết về:

- Điều chỉnh chỗ ngồi.
- Dây an toàn.
- Thắt khăn cấp (đậu xe).
- Khởi động đèn pha trước mũi xe (tia sáng mạnh và yếu). Xe có đèn pha hoàn toàn tự động yêu cầu người lái phải khởi động bằng tay đèn pha có tia sáng mạnh và yếu.
- Khởi động đèn cảnh báo nguy hiểm (đèn nháy bốn chiều).
- Còi xe.
- Cần gạt nước cho kiếng chắn gió.
- Chức năng làm tan băng kiếng chắn gió và điều khiển quạt.
- Kiếng chiếu hậu.
- Đồng hồ đo nhiên liệu.

Danh sách này không bao gồm tất cả các thiết bị và vật dụng theo yêu cầu của pháp luật.

Nếu quý vị không đạt được phần chứng tỏ được thiết bị an toàn, quý vị sẽ không được phép thi lái trên đường vào ngày hôm đó.

Kỹ Năng Điều Khiển Xe và Khả Năng Lái xe

Trong lúc thi lái trên đường, quý vị sẽ được kiểm tra và đánh giá về:

- Điều khiển chiếc xe.
- Khả năng đậu xe song song.
- Khả năng đậu xe trên đồi.

- Phản ứng với các điều kiện giao thông và đường xá, bảng hiệu và đèn giao thông.
- Có khả năng ra hiệu và thực hiện quẹo phải và quẹo trái đúng cách.
- Khả năng sử dụng cả các làn đường được đánh dấu và không được đánh dấu.
- Quan sát và xem xét khách bộ hành và những người lái xe khác.
- Khả năng thực hiện động tác kỹ năng lùi 90 độ. Điều này mô phỏng việc lùi xe vào đường lái xe vào garage hoặc chỗ đậu xe rộng 10 foot.

Những hành động này sẽ khiến quý vị rớt phần thi lái ngay lập tức:

- Không tuân thủ luật giao thông.
- Lái xe nguy hiểm, bất cẩn, hoặc liều lĩnh, bao gồm mọi hành động có thể dẫn đến tai nạn giao thông.
- Không có khả năng điều khiển chiếc xe của quý vị hoặc hoàn thành các thao tác mà không có sự trợ giúp của giám khảo.
- Làm cho chiếc xe của quý vị lâm vào một vụ tai nạn xe mà lẽ ra quý vị có thể tránh được, ngay cả khi quý vị không có lỗi về mặt pháp lý.
- Không hợp tác với giám khảo hoặc từ chối làm điều gì đó mà giám khảo yêu cầu.

Nếu quý vị rớt phần thi lái trên đường, quý vị có thể thi lại sau khi đã có thời gian luyện tập. Quý vị sẽ được chỉ định thời gian thực tập và phải hoàn thành trước khi thực hiện phần thi lái trên đường tiếp theo. Nếu quý vị rớt phần thi lái trên đường hai lần, khoản phí thi lại bổ sung là \$20 sẽ được cộng thêm cho mỗi lần thực hiện phần thi lái trên đường sau đó. Nếu quý vị rớt phần thi lái trên đường bốn lần, quý vị phải hoàn thành ít nhất sáu giờ thực tập lái xe với hướng dẫn viên được cấp phép trước khi thi lại phần lái xe trên đường.

Khi đậu phần lái xe trên đường, quý vị có thể ghi danh lấy bằng lái xe Minnesota. Nếu quý vị dưới 18 tuổi, phụ huynh, người giám hộ hợp pháp, phụ huynh nuôi do quận chỉ định hoặc giám đốc chương trình sống chuyên tiếp nơi quý vị cư trú phải ký và chấp thuận đơn ghi danh của quý vị. Hồ sơ điểm thi lái xe trên đường được xác nhận và biên lai đơn ghi danh của quý vị sẽ được coi là bằng lái xe tạm thời của quý vị cho đến khi quý vị nhận được bằng lái xe vĩnh viễn qua đường bưu điện.

Tình Trạng Y Tế

Đơn xin bằng viết hoặc bằng lái xe bao gồm các câu hỏi về tình trạng y tế. Việc cung cấp thông tin sai lệch trên đơn ghi danh có thể dẫn đến việc mất đặc quyền lái xe.

Nếu quý vị mắc một tình trạng bệnh lý, quý vị có thể được yêu cầu cung cấp giấy của bác sĩ cho biết liệu tình trạng đó có ảnh hưởng đến khả năng lái xe an toàn của quý vị hay không. Nếu quý vị có bằng viết hoặc bằng lái xe và quý vị được chẩn đoán mắc bệnh động kinh hoặc một tình trạng y tế có thể gây bất tỉnh, quý vị phải nộp một báo cáo của bác sĩ trong vòng 30 ngày kể từ ngày chẩn đoán. Báo cáo phải cho biết liệu tình trạng đó có ảnh hưởng đến khả năng lái xe an toàn của quý vị hay không. Báo cáo y tế phải được gửi đến Driver and Vehicle Services, Driver Evaluation Unit, 445 Minnesota Street, Suite 170, St. Paul, Minnesota 55101-5170. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Driver Evaluation Unit theo số 651-296-2025.

Sự Chấp Thuận Của Phụ Huynh Cho Tuổi Dưới 18

Nếu quý vị dưới 18 tuổi, phụ huynh của quý vị, người giám hộ do tòa án chỉ định, cha mẹ nuôi do quận chỉ định hoặc giám đốc chương trình sống chuyển tiếp nơi quý vị cư trú phải chấp thuận đơn xin cấp bằng lái xe hoặc bằng viết của quý vị. Nếu phụ huynh quý vị ly hôn, cha mẹ nuôi có thể chấp thuận đơn ghi danh của quý vị. Nếu quý vị không có phụ huynh hoặc người giám hộ còn sống, hoặc nếu quý vị đã kết hôn hoặc tự do hợp pháp, một thành viên thân thiết trong gia đình, chủ lao động hoặc vợ/chồng ít nhất 18 tuổi có thể ký vào đơn ghi danh của quý vị.

Sự chấp thuận có thể được rút lại bởi cá nhân ký đơn. Quý vị có thể lấy mẫu đơn tại các văn phòng gia hạn bằng lái xe và trạm thi, cũng như trên [Website Dịch Vụ Người Lái Xe và Xe Cô](#).

Nếu quý vị là du học sinh, người bảo trợ chủ nhà của quý vị không được phép ký đơn ghi danh của quý vị nếu không được trao quyền giám hộ cho quý vị với tư cách là trẻ vị thành niên (phải cung cấp tài liệu). Quý vị sẽ cần hai mẫu đơn để gửi cho phụ huynh để xin chữ ký được công chứng. Một mẫu dành cho bằng viết, và mẫu còn lại dành cho bằng lái tạm thời.

Hệ Thống GDL

Minnesota có hệ thống cấp bằng lái xe theo từng cấp độ (GDL), được thiết kế để giúp những người lái xe thiếu kinh nghiệm dễ dàng bước vào môi trường lái xe. Theo hệ thống GDL, bất kỳ ai từ 18 tuổi trở xuống đều phải có bằng viết ít nhất sáu tháng trước khi thi lái xe trên đường. Khi quý vị đã đậu phần thi lái xe trên đường, quý vị có thể nộp đơn xin cấp bằng lái xe.

Bằng Viết Của Quý Vị

Bước đầu tiên để trở thành người có bằng lái xe là phải có bằng viết. Bằng viết có giá trị trong hai năm tập lái xe với tài xế giám sát được cấp phép ngồi ở ghế hành khách phía trước. Việc tập lái xe mà không có bằng

viết hợp lệ là bất hợp pháp. Khi lái xe, quý vị phải mang theo bằng viết trong người.

Để đủ điều kiện và có được bằng viết quý vị phải:

- Phải ít nhất 15 tuổi.
- Hoàn thành 30 giờ giảng dạy trên lớp và được ghi danh vào chương trình tập lái xe; HOẶC được ghi danh vào một khóa học lái xe song song và đã hoàn thành 15 giờ học đầu tiên của chương trình giảng dạy. Nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên, thì không cần phải đến lớp học và hướng dẫn tập lái xe.
- Tuân thủ các yêu cầu xác minh danh tính.
- Đạt phần kiểm tra thị lực và thị viết.
- Hoàn thành đơn xin bằng lái xe và nộp phí bằng viết cần thiết.

Dưới 18 tuổi

Nếu quý vị dưới 18 tuổi, người giám sát lái xe phải từ 21 tuổi trở lên, mọi người ngồi trong xe phải thắt dây an toàn hoặc sử dụng hệ thống an toàn dành cho trẻ em, và quý vị không được sử dụng, hoặc nói chuyện trên điện thoại di động trong khi lái xe, có hoặc không có thiết bị điện thoại di động rảnh tay.

18 tuổi trở lên

Nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên, tài xế giám sát phải ít nhất 18 tuổi và tất cả hành khách phải thắt dây an toàn hoặc sử dụng hệ thống an toàn dành cho hành khách trẻ em.

Sau sáu tháng tập lái xe bắt buộc (ba tháng, nếu quý vị từ 19 tuổi trở lên), quý vị có thể thi lái xe trên đường. Để biết thông tin về lịch trình thi lái trên đường, hãy xem Chương 9 của Cẩm Nang này. Trước khi được phép thi lái xe trên đường, quý vị phải xuất trình cho giám khảo lái xe bằng viết hợp lệ và bằng chứng bảo hiểm hiện tại của xe.

Nếu bằng viết của quý vị bị mất hoặc hết hạn, quý vị có thể nộp đơn xin bằng viết mới. Bằng viết mới sẽ có hiệu lực trong hai năm kể từ ngày nộp đơn.

Bằng lái Tạm Thời Của Quý Vị

Bằng lái tạm thời là giai đoạn thứ hai của hệ thống GDL. Bằng lái này có giá trị trong hai năm kể từ ngày nộp đơn và có những hạn chế không áp dụng cho bằng lái xe đầy đủ. Mọi người ngồi trong xe đều phải thắt dây an toàn hoặc sử dụng hệ thống an toàn dành cho trẻ em và quý vị không được sử dụng, hoặc nói chuyện, điện thoại di động khi đang lái xe. Điều này bao gồm việc sử dụng thiết bị điện thoại di động không dùng tay.

Để đủ điều kiện nhận bằng viết tạm thời quý vị phải:

- Phải ít nhất 16 tuổi.
- Đã hoàn thành các giai đoạn học trên lớp và thực hành lái xe.
- Đã có bằng viết trong sáu tháng mà không bị kết án về tội liên quan đến xe cộ hoặc các vi phạm về say rượu/chất gây nghiện bị kiểm soát.
- Nộp Nhật ký Lái Xe Được Giám Sát. Phụ huynh/người giám hộ có hai lựa chọn liên quan đến nhật ký lái xe được giám sát:

— Hoàn thành lớp học bổ sung dành cho phụ huynh do chương trình giáo dục lái xe được chấp thuận ở Minnesota, sau đó nộp nhật ký lái xe có người giám sát cho thấy đứa con thiếu niên của họ đã hoàn thành ít nhất 40 giờ lái xe có giám sát, 15 giờ trong số đó là vào ban đêm; HOẶC

— Nếu phụ huynh/người giám hộ chọn không hoàn thành lớp học bổ sung dành cho phụ huynh, nhật ký lái xe phải cho thấy con họ đã hoàn thành ít nhất 50 giờ lái xe có người giám sát, 15 giờ trong số đó là vào ban đêm.

- Đã đậu phần thi lái trên đường.

Phụ huynh/người giám hộ do tòa án chỉ định, cha mẹ nuôi do quận chỉ định hoặc giám đốc chương trình sống chuyên tiếp nơi quý vị cư trú phải ký và chấp thuận đơn xin bằng lái xe của quý vị. Khi quý vị đã hoàn thành các yêu cầu này, quý vị có thể nộp đơn xin bằng lái xe tạm thời và trả khoản phí thích hợp.

Người có bằng lái xe tạm thời có thể bị giới hạn về ban đêm và số hành khách. Trong sáu tháng đầu tiên được cấp bằng lái, việc lái xe bị cấm từ nửa đêm đến 5 giờ sáng trừ khi người có bằng lái xe tạm thời là:

- Đi cùng với người lái xe có bằng lái xe ít nhất 25 tuổi.
- Lái xe trong khoảng cách giữa nhà và nơi làm việc.
- Lái xe trong khoảng cách giữa nhà và sự kiện của trường học mà nhà trường không cung cấp dịch vụ vận chuyển.
- Lái xe vì mục đích công việc.

Ngoài ra, trong sáu tháng đầu có bằng lái xe, chỉ được phép chở một hành khách dưới 20 tuổi, trừ khi có phụ huynh hoặc người giám hộ đi cùng.

Trong sáu tháng thứ hai của bằng lái, không được quá ba hành khách dưới 20 tuổi được phép, trừ khi có phụ huynh hoặc người giám hộ đi cùng.

Ghi chú: Hành khách dưới 20 tuổi là thành viên gia đình trực hệ của tài xế tạm thời được phép tham gia cả hai khoảng thời gian.

Luật Vanessa

Một thanh thiếu niên lái xe *không có bằng lái* vì phạm luật di chuyển liên quan đến đụng xe hoặc vi phạm liên quan đến rượu/chất kích thích (vi phạm một hoặc nhiều đạo luật, bao gồm DWI, Sự Đồng thuận ngầm hiểu, Chai Rượu Đã Mở hoặc Luật Uống Rượu Lái Xe Khi Chưa Đủ Tuổi Vị Thành Niên/Luật Không Một Giọt Rượu) không thể được cấp bằng lái, bằng viết hoặc bằng lái tạm thời cho đến khi 18 tuổi. Đến tuổi 18, người lái xe phải:

- Đậu kỳ thi viết Hạng D.
- Đáp ứng các yêu cầu phục hồi, bao gồm thanh toán phí có thể lên tới \$680, tùy theo trường hợp.
- Nhận bằng viết và giữ nó trong ít nhất sáu tháng.
- Đậu phần thi lái trên đường và nộp đơn xin bằng lái mới.

Một thiếu niên được cấp phép có bằng lái xe tạm thời có đặc quyền lái xe đã bị thu hồi do vi phạm về di chuyển liên quan đến tai nạn hoặc vi phạm liên quan đến rượu/chất cấm không thể lấy lại được bằng lái cho đến khi 18

tuổi. Vào thời điểm này, người đó phải hoàn thành các bước sau để có được bằng lái xe đầy đủ:

- Hoàn thành tất cả các yêu cầu phục hồi, bao gồm cả việc thanh toán phí có thể lên tới \$680 tùy theo trường hợp
- Hoàn thành phần lớp học của khóa học lái xe chính thức.
- Đưa thi viết hạng D nếu bằng lái của quý vị đã hết hạn hơn một năm.
- Nhận bằng viết và giữ nó trong ba tháng.
- Hoàn thành phần học lái xe thực hành của khóa học lái xe và nộp đơn xin cấp bằng lái mới.

Nhận Bằng Lái Xe Hạng D Dưới 21 Tuổi Của Quý Vị

Để đủ điều kiện nhận bằng lái xe Hạng D Dưới 21 tuổi, quý vị phải ít nhất 18 tuổi hoặc đã có bằng lái xe tạm thời trong ít nhất 12 tháng liên tục và không có tiền án vi phạm về rượu, vi phạm về chất cấm hoặc vi phạm về đi chuyên liên quan đến tai nạn, và không có nhiều hơn một lần bị kết án về một vi phạm đi chuyên không liên quan đến tai nạn.

Nếu quý vị dưới 18 tuổi, quý vị phải chứng nhận rằng quý vị đã lái xe không dưới mười giờ dưới sự giám sát của người lái xe có bằng lái ít nhất 21 tuổi.

Quý vị phải điền đơn xin cấp bằng lái xe và nộp lệ phí cấp bằng lái xe. Nếu quý vị nâng cấp từ bằng lái tạm thời và không có vi phạm nào trong hồ sơ của mình, quý vị sẽ nhận được khoản tín dụng \$3.50 cho khoản phí này.

Nếu quý vị dưới 21 tuổi, quý vị sẽ nhận được bằng lái có nhãn “Dưới 21 tuổi”. Bằng lái này sẽ hết hạn vào ngày sinh nhật thứ 21 của quý vị. Kể từ đó trở đi, bằng lái sẽ hết hạn bốn năm một lần vào ngày sinh nhật của quý vị.

Ngoại Lệ Đối với Yêu Cầu Về Độ Tuổi Tối Thiểu

Một đứa trẻ 15 tuổi có thể hội đủ điều kiện để được cấp bằng lái xe hạn chế làm việc tại trang trại, bằng lái xe y tế đặc biệt hoặc giấy phép xe đạp máy (xe gắn máy) sau khi hoàn thành khóa học lái xe và đậu phần thi lái trên đường.

Một bằng lái xe làm việc tại trang trại có giới hạn cho phép các cá nhân làm việc tại trang trại, bất luận phụ huynh hoặc người giám hộ của họ có sở hữu trang trại hay không, để giúp đỡ người nông dân, phụ huynh, hoặc người giám hộ trong công việc đồng áng. Người có bằng lái có thể lái xe một mình để thực hiện công việc đồng áng vào giờ giấc ban ngày, trong phạm vi 40 dặm tính từ trang trại. Để có được bằng lái xe làm việc tại trang trại cho phụ huynh hoặc người giám hộ ở trang trại, phụ huynh, hoặc người giám hộ hợp pháp của người nộp đơn phải điền vào mẫu đơn đã điền phải được xuất trình cho giám khảo lái xe tại thời điểm thi lái xe, cùng với bản kê khai thuế tài sản phân loại tài sản là tài sản nông nghiệp. Nếu phụ huynh hoặc người giám hộ thuê đất nông nghiệp thì phải có hợp đồng cho thuê và kê khai thuế tài sản.

Để có được bằng lái xe làm việc trong trang trại khi trẻ vị thành niên đang làm việc cho một nông dân, không phải là phụ huynh/người giám hộ, chủ trang trại cũng phải điền vào mẫu xác nhận rằng người nộp đơn yêu cầu cấp bằng lái cho mục đích công việc đồng áng và rằng họ là chủ trang trại, và cung cấp báo cáo thuế tài sản cho tài sản được phân loại là tài sản nông nghiệp.

Người làm đơn không cần phải đợi sáu tháng trước khi dự kỳ thi lái xe trên đường để xin bằng lái này nhưng phải xin bằng viết. Khi đã sẵn sàng cho kỳ thi lái xe trên đường, người nộp đơn phải xuất trình chứng chỉ hoàn thành khóa học thực hành lái xe đã được chấp thuận và nhật ký lái xe có người giám sát. Hạn chế làm việc tại trang trại có thể được dỡ bỏ sau khi người lái xe giữ bằng lái trong sáu tháng và đủ 16 tuổi. Hạn chế làm việc đồng áng sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi người lái xe nộp đơn xin dỡ bỏ.

Một bằng lái xe y tế đặc biệt có thể được cấp cho người 15 tuổi khi không có người lái xe nào có bằng lái trong hộ gia đình và người nộp đơn phải lái xe vì nhu cầu y tế của cá nhân hoặc của người thân, hoặc người thân bị khuyết tật bị tàn phế là người không có bằng lái do tàn tật.

Người nộp đơn phải đáp ứng các yêu cầu và cung cấp mẫu theo yêu cầu để xin Bằng Lái Được Miễn Trừ Vì Lý Do Y Tế đã được nộp để chấp thuận

trước khi thi lái trên đường. Ủy Viên An Toàn Công Cộng có thể đặt ra các điều kiện và giới hạn để bảo đảm an toàn công cộng. Người nộp đơn không cần phải đợi sáu tháng mới được dự kỳ thi lái xe trên đường, nhưng phải nộp đơn xin bằng viết. Khi đã sẵn sàng cho kỳ thi lái xe trên đường, người nộp đơn phải xuất trình chứng chỉ hoàn tất khóa học lái xe thực hành đã được chấp thuận và nhật ký lái xe có người giám sát. Hạn chế sẽ xuất hiện trên bằng lái dưới dạng MEDLIM.

Một em 15 tuổi có thể nhận được giấy phép đi xe đạp máy sau khi hoàn thành một khóa học an toàn khi đi xe đạp máy và đậu trong kỳ thi viết, kiểm tra thị lực, và thi lái xe trên đường.

Phân Loại Bằng Lái Xe

Bằng lái xe của quý vị cho phép quý vị lái xe trên đường phố công cộng và xa lộ. Quý vị phải luôn mang theo bằng lái bên mình khi lái xe. Quý vị phải có loại bằng lái xe phù hợp và chứng thực cho loại xe mà quý vị đang lái.

Thông tin về hạng bằng lái xe của quý vị và mọi xác nhận hoặc hạn chế sẽ được liệt kê ở mặt sau bằng lái xe của quý vị.

Có bốn loại bằng lái xe và một số chứng thực dành cho người lái xe ở Minnesota. Dưới đây là mô tả ngắn gọn về các loại bằng lái và chứng thực khác nhau.

Bằng Lái Hạng D

Đây là bằng lái phổ thông nhất cho người lái xe ở Minnesota. Nếu quý vị có bằng lái xe Hạng D, quý vị có thể vận hành:

- Tất cả các xe cộ đơn vị đơn (xe hơi, xe bán tải và xe tải nhỏ) ngoại trừ những phương tiện có tổng trọng lượng xe từ 26,001 pound trở lên, các phương tiện được thiết kế để chở hơn 15 hành khách (bao gồm cả tài xế) và các phương tiện chở vật liệu nguy hiểm.
- Bất kỳ xe tải nông trại nào vận chuyển nông sản, máy móc nông nghiệp, hoặc vật tư nông nghiệp (bao gồm cả vật liệu nguy hiểm), trong phạm vi 150 dặm tính từ trang trại. Xe tải nông trại phải được vận hành bởi người nông dân, thành viên gia đình trực hệ của họ hoặc nhân viên của người nông dân.
- Xe cấp cứu được ủy quyền, có hoặc không vượt quá 26,000 pound (cân anh) tổng trọng lượng xe.
- Các phương tiện giải trí (nhà di động và xe kéo cắm trại), được vận hành cho mục đích sử dụng cá nhân của quý vị.
- Xe gắn máy.
- Xe mô-tô, có sự phê chuẩn bằng lái phù hợp.
- Xe điện lái trong khu xóm (NEV-Neighborhood electric vehicles).
- Xe máy ba bánh.

Quý vị cũng có thể kéo xe rơ-móc hoặc phương tiện khác nếu:

- Nó có tổng trọng lượng xe từ 10,000 pound (cân anh) trở xuống, hoặc

- Nó có tổng trọng lượng xe hơn 10,000 pound (cân anh), nhưng tổng trọng lượng xe kết hợp của xe và rơ-móc là 26,000 pound (cân anh) trở xuống.

Phê Chuẩn Bằng Lái

Quý vị phải có sự phê chuẩn trên bằng lái của mình để lái xe máy, xe buýt, xe buýt trường học, xe rơ-móc đôi và ba, xe bồn, và nếu quý vị mang theo vật liệu nguy hiểm. Mọi phê chuẩn đều yêu cầu các kỳ thi viết bổ sung. Việc phê chuẩn xe buýt, xe buýt trường học và xe máy yêu cầu các kỳ thi lái xe trên đường chuyên biệt.

Bằng Lái Xe Thương Mại

Các bằng lái xe hạng A, B và C được gọi là bằng lái xe thương mại (CDL). CDL cho phép quý vị lái tất cả các loại xe Hạng D, ngoài một số loại phương tiện nhất định có trong mỗi hạng bằng lái xe.

Bằng Lái Hạng C

Với sự phê chuẩn về vật liệu nguy hiểm, người có bằng lái Hạng C có thể vận chuyển vật liệu nguy hiểm trên xe Hạng D. Với sự phê chuẩn về tàu chở dầu, quý vị có thể vận chuyển các chất lỏng hoặc khí nguy hiểm trong bể chứa cố định hoặc bể chứa di động.

Bằng Lái Hạng B

Bằng lái Hạng B, với những phê chuẩn cần thiết, cho phép chủ sở hữu vận hành tất cả các phương tiện Hạng C và D cũng như tất cả các phương tiện đơn chiếc khác. Người có bằng lái Hạng B chỉ được phép kéo những phương tiện có tổng trọng lượng xe từ 10,000 pound (cân anh) trở xuống khi vận hành bộ nguồn Hạng B.

Bằng Lái Hạng A

Với sự phê chuẩn phù hợp, bằng lái Hạng A có hiệu lực đối với bất kỳ tổ hợp phương tiện hoặc xe rơ-móc nào.

Thông Tin CDL

Để biết thêm thông tin về CDL và các yêu cầu CDL, hãy xem Cẩm Nang Dành Cho Người Lái Xe Thương Mại của Minnesota, bao gồm Cẩm Nang Dành Cho Người Lái Xe Buýt Trường Học Minnesota. Những thông tin này có sẵn trên website Dịch Vụ Người Lái Xe và Phương Tiện tại drive.mn.gov.

Ghi chú: Nếu quý vị vận hành bất kỳ loại phương tiện nào với tư cách là người sử dụng lao động hoặc nhân viên, quý vị có thể phải tuân theo các yêu cầu của hãng vận tải cơ giới thương mại. Những yêu cầu này có thể áp dụng cho các phương tiện đơn lẻ và phương tiện kết hợp có tổng trọng lượng phương tiện lớn hơn 10,000 pound (chẳng hạn như phương tiện xây dựng), phương tiện được sử dụng để vận chuyển các gói hàng, và các mặt

hàng khác cũng như phương tiện được thiết kế hoặc sử dụng để vận chuyển hơn tám hành khách, bao gồm cả người lái xe. Để vận hành hợp pháp những phương tiện này, quý vị có thể cần phải có chứng chỉ giám định y tế hợp lệ của Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ. Quý vị cũng có thể bị hạn chế về số giờ lái xe cũng như các yêu cầu về bảo dưỡng và kiểm tra xe.

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Tuần tra Tiểu bang Minnesota theo số 651-4056196 hoặc Văn Phòng Điều Hành Phương Tiện Thương Mại và Vận Tải Hàng Hóa của Bộ Giao Thông Vận Tải Minnesota theo số 651-215-6330.

CDL Dành cho Người Dưới 21 Tuổi

Cư dân Minnesota dưới 21 tuổi có thể nhận được CDL. Bằng lái sẽ có những hạn chế cụ thể.

Gia Hạn và Thay Bằng Lái

Bằng lái xe do tiểu bang Minnesota cấp sẽ hết hạn vào ngày sinh nhật của quý vị và phải được gia hạn bốn năm một lần sau khi quý vị đủ 21 tuổi. Nếu bằng lái hiện tại của quý vị bị mất, hư hỏng hoặc bị tiêu hủy, quý vị phải nộp đơn xin cấp lại bằng lái. Nếu quý vị bị mất bằng lái, quý vị phải xuất trình giấy tờ tùy thân hợp lệ khi đến lúc phải gia hạn bằng lái. Người nộp đơn xin gia hạn bằng lái phải đạt trong kỳ kiểm tra thị lực.

Đổi Tên hoặc Địa Chỉ

Nếu quý vị đổi tên hoặc địa chỉ trước khi bằng lái hết hạn, quý vị phải nộp đơn xin bản sao bằng lái (bản thay thế) trong vòng 30 ngày. Nếu quý vị cần bằng viết thay thế, quý vị phải gia hạn bằng viết của mình.

Đang Làm Nghĩa Vụ Quân Sự

Nếu quý vị đang thực hiện nghĩa vụ quân sự trong lực lượng vũ trang Hoa Kỳ và có bằng lái xe hợp lệ của Minnesota chưa hết hạn khi nhập ngũ, quý vị không cần phải gia hạn bằng lái của mình cho đến khi xuất ngũ hoặc giải ngũ, bất luận thời gian phục vụ của quý vị là bao lâu. Để bảo đảm rằng hồ sơ lái xe của quý vị sẽ được lưu giữ, quý vị sẽ cần phải nộp các tài liệu quân sự cho DVS cho thấy ngày quý vị nhập ngũ. Tài liệu có thể được gửi online hoặc gửi qua đường bưu điện đến Driver and Vehicle Services, 445 Minnesota Street, Suite 180, St. Paul, Minnesota 55101. Nếu quý vị có thắc mắc, hãy gọi DVS theo số (651) 297-3298.

Quý vị phải gia hạn bằng lái của mình trong vòng một năm kể từ khi xuất ngũ hoặc giải ngũ không làm nghĩa vụ quân sự nữa bằng cách xuất trình bằng lái xe Minnesota và giấy xuất ngũ DD214 của quý vị. Nếu chuyển đến Minnesota với bằng lái xe ngoài tiểu bang và vẫn đang trong quân đội, quý vị cần cung cấp thư Tại ngũ từ sĩ quan chỉ huy của quý vị để miễn thi lái xe.

Ngoại lệ này cũng áp dụng cho vợ/chồng, quý vị đời hoặc người phụ thuộc dưới 26 tuổi của những người đang tại ngũ, nếu họ không cư trú tại Minnesota trong thời gian tại ngũ.

Peace Corps và Nhân Viên Dịch Vụ Đối Ngoại Liên Bang

Nếu quý vị đang phục vụ bên ngoài Minnesota với tư cách là tình nguyện viên trong Peace Corps hoặc là nhân viên của một bộ hoặc cơ quan liên bang và được bổ nhiệm làm công tác nước ngoài bên ngoài Hoa Kỳ và có bằng lái xe hợp lệ của Minnesota chưa hết hạn khi bắt đầu công tác hoặc nhiệm vụ của mình, quý vị không bắt buộc phải gia hạn bằng lái của mình cho đến khi nghĩa vụ của quý vị kết thúc, bất luận thời gian nghĩa vụ của quý vị là bao lâu. Để bảo đảm rằng hồ sơ lái xe của quý vị được lưu giữ, quý vị sẽ cần gửi tài liệu cho DVS cho thấy ngày bắt đầu làm việc hoặc nhiệm vụ của quý vị. Hồ sơ có thể nộp online hoặc gửi qua đường bưu điện tới: Driver and Vehicle Services, 445 Minnesota St., Suite 180, St. Paul, Minnesota 55101.

Quý vị phải gia hạn bằng lái của mình trong vòng một năm kể từ khi kết thúc nghĩa vụ hoặc nhiệm vụ bằng cách xuất trình bằng lái xe Minnesota và giấy tờ nghĩa vụ của quý vị.

Ngoại lệ này cũng áp dụng cho vợ/chồng, đối tác đồng hành hoặc người phụ thuộc dưới 26 tuổi, nếu họ không cư trú tại Minnesota trong thời gian thực hiện nghĩa vụ hoặc nhiệm vụ tình nguyện.

Dịch Vụ Quân Sự Chọn Lọc (Selective Service)

Nếu quý vị ở độ tuổi từ 18 đến 26, và là công dân hoặc thường trú nhân Hoa Kỳ, quý vị sẽ được ghi danh với Cơ Quan Dịch Vụ Quân Sự Chọn Lọc Hoa Kỳ khi ghi danh bất kỳ thẻ Dịch Vụ Người Lái Xe và Phương Tiện nào của Minnesota. Nếu quý vị dưới 18 tuổi, DVS sẽ từ chối ghi danh Dịch Vụ Quân Sự Chọn Lọc cho đến sinh nhật thứ 18 của quý vị. “Đồng Ý Ghi Danh” tại thời điểm nộp đơn tuân thủ Đạo Luật Nghĩa Vụ Quân Sự Chọn Lọc, phụ lục tiêu đề 50 của Bộ Luật Hoa Kỳ, mục 453.

Thẻ Căn Cước Tiểu Bang

Quý vị có thể nộp đơn xin thẻ căn cước Minnesota tại văn phòng nhận đơn xin cấp bằng lái xe. Quý vị phải xuất trình tài liệu phù hợp cho thẻ mà quý vị đang ghi danh (Tiêu Chuẩn, REAL hoặc Nâng Cao). Quý vị chỉ được phép giữ một loại thẻ. DVS sẽ không cấp thẻ căn cước cho người đã có bằng lái xe hoặc bằng viết hợp lệ mà không có tuyên bố xuống cấp cho biết người đó đang từ bỏ đặc quyền lái xe của mình.

Phí Dịch Vụ Lái Xe

Để có danh sách đầy đủ về phí bằng lái xe, thẻ căn cước và các phí dịch vụ lái xe khác, hãy luôn tham khảo trang [Phí Cấp bằng lái xe trên website DVS](#). Lệ phí được xác định theo pháp luật và có thể thay đổi.

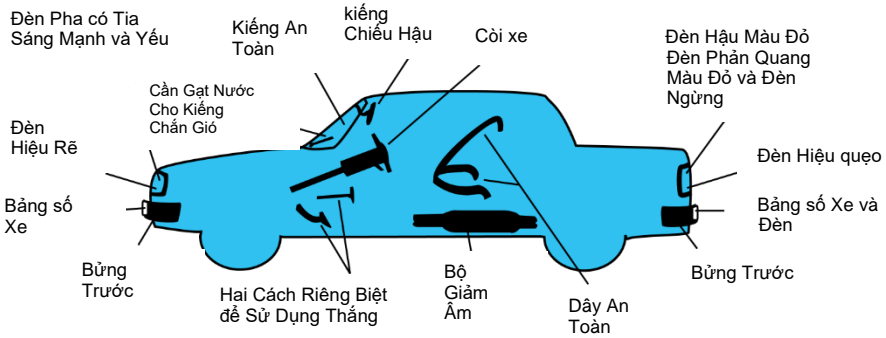
Dịch Vụ Cấp Tốc (Fast Track)

Quý vị có thể tăng nhanh cấp bằng lái xe hoặc thẻ căn cước của mình với khoản phí bổ sung là \$20,00. Một số đơn ghi danh nhất định không đủ điều kiện cho các dịch vụ thực hiện nhanh, bao gồm nhưng không giới hạn ở bằng lái xe và thẻ căn cước nâng cao, bất kỳ đơn ghi danh lần đầu nào, và khi bằng lái được nâng cấp.

Bằng lái xe hoặc thẻ căn cước sẽ được xử lý trong vòng ba (3) ngày làm việc. Khách hàng sẽ nhận được thẻ qua UPS (Dịch Vụ Bưu Kiện Thống Nhất- United Parcel Service) trong vòng 10 ngày làm việc.

Xe Của Quý Vị

Xe Của Quý Vị Phải Có Thiết Bị Sau



Trước khi lái bất kỳ phương tiện cơ giới nào trên đường công cộng, hãy bảo đảm rằng phương tiện đó được trang bị đầy đủ và ở tình trạng máy móc tốt.

Làm quen với chiếc xe của quý vị. Đọc hướng dẫn vận hành và biết cách sử dụng tất cả các thiết bị. Thường xuyên kiểm tra đèn, cần gạt nước, còi xe, và bánh xe để bảo đảm chúng vẫn hoạt động tốt. Hãy chắc chắn rằng quý vị hiểu các chức năng của đồng hồ đo và các chỉ báo cảnh báo.

Khi vào xe, hãy kiểm tra ghế và kiềng xem chúng có cần điều chỉnh hay không. Bảo đảm hành khách ngồi ở những vị trí không cản trở tầm nhìn của quý vị hoặc khiến quý vị không thể lái xe bình thường. Điều chỉnh và thắt dây an toàn và bảo đảm tất cả hành khách của quý vị đều làm như vậy.

Các Yêu Cầu Về Xe

Thẳng

Tất cả xe hơi và xe tải phải có ít nhất hai hệ thống thẳng riêng biệt, chẳng hạn như thẳng chân và thẳng đậu xe/thẳng khăn cấp.

Bùng trước

Tất cả các phương tiện chở khách tư nhân đều phải có bùng trước và bùng sau. Xe bán tải và xe tải phải có bùng trước và bùng sau hoặc có tấm phản quang.

Còi

Xe của quý vị phải có còi hoạt động. Chuông, còi báo động, và còi thổi không phải là còi và chỉ được sử dụng bởi các phương tiện cấp cứu. Sử dụng còi khi cần thiết để tránh tai nạn. Đừng bấm còi một cách không cần thiết. Tránh bấm còi vì những mục đích như thông báo quý vị đến.

Đèn Pha và Đèn Hậu

Tất cả các loại xe, ngoại trừ xe mô tô, phải có hai đèn pha màu trắng với nhiệm vụ chiếu xa và chiếu gần, và đèn hậu màu đỏ chiếu sáng khi nhả bàn đạp thắng.

Khi bật đèn pha, đèn pha phải giúp nhìn thấy các vật thể trên đường phía trước từ khoảng cách ít nhất 350 feet.

Thay đèn pha bị hư hỏng. Thấu kính bị nứt khiến hơi ẩm và bụi tích tụ bên trong đèn, dẫn đến mất ánh sáng và tăng độ chói cho những người lái xe khác.

Làm sạch đèn pha của quý vị thường xuyên như quý vị làm sạch kiếng chắn gió. Đèn pha bẩn có thể làm giảm lượng ánh sáng phát ra tới 75 phần trăm.

Hãy kiểm tra đèn pha của quý vị ít nhất mỗi năm một lần để bảo đảm chúng được nhắm đúng cách. Một số đèn pha yêu cầu bộ chuyển đổi hoặc cài đặt đặc biệt. Tham khảo Cẩm Nang hướng dẫn vận hành của quý vị để biết thêm thông tin.

Một số xe có đèn pha giảm công suất, gọi là đèn chạy ban ngày, tự động bật khi quý vị lái xe vào ban ngày. Những đèn này giúp người khác dễ dàng nhìn thấy xe của quý vị hơn. Đèn hậu và đèn đậu xe không tự động bật.

Đèn pha của quý vị phải được bật vào lúc hoàng hôn và sử dụng cho đến khi mặt trời mọc. Chúng cũng phải được sử dụng trong các điều kiện thời tiết bao gồm mưa, tuyết, mưa đá, mưa tuyết, hoặc sương mù và bất kỳ lúc nào quý vị không thể nhìn rõ con đường phía trước trong khoảng cách ít nhất 500 feet.

Đèn Biển Số

Bóng đèn màu trắng phải chiếu sáng biển số phía sau để dễ nhìn thấy vào ban đêm.

Đèn Hiệu Queo

Tất cả các đèn hiệu queo phải ở trạng thái hoạt động. Quý vị phải sử dụng đèn hiệu queo nếu chiều rộng của xe hoặc chiều rộng của tải trọng quý vị đang chở, khiến những người lái xe phía sau không thể nhìn thấy tín hiệu bằng bàn tay và cánh tay của quý vị.

Đèn Bị Cấm

Đèn xanh, đèn nhấp nháy, và đèn nhấp nháy phục vụ các mục đích đặc biệt. Các đèn này không được sử dụng bởi các phương tiện không được phép.

Chỉ có xe ủi tuyết, các thiết bị bảo trì đường bộ khác, và xe cấp cứu được cho phép có thể được trang bị đèn xanh. Chỉ các phương tiện khẩn cấp được cấp phép, xe buýt trường học, thiết bị bảo trì đường bộ, xe kéo, xe dịch vụ, và thiết bị nông nghiệp có thể được trang bị đèn nhấp nháy. Chỉ

xe buýt trường học, thiết bị dọn tuyết và xe đưa thư ở nông thôn có thể được trang bị đèn nhấp nháy.

Bộ Giảm Thanh

Tất cả các phương tiện cơ giới phải được trang bị bộ giảm âm để giữ cho xe không phát ra tiếng động lớn đột ngột hoặc kéo dài, đặc biệt là tiếng bóp hoặc tanh tách chói tai. Kiểm tra bộ giảm âm thường xuyên để phát hiện rò rỉ cacbon monoxit.

Kiểm Chiều Hậu

Tất cả các phương tiện chở khách phải được trang bị kiểm chiều hậu. Các phương tiện như xe tải cho thuê để dọn nhà không được thiết kế để có thể quan sát qua cửa sổ phía sau phải được trang bị thêm kiểm chiều hậu bên hông.

Xe bán tải, thường được sử dụng với mục đích vận chuyển, cũng phải được trang bị thêm kiểm chiều hậu. Kiểm chiều hậu sẽ giúp người lái có tầm nhìn rõ ràng khi vật liệu vận chuyển cản trở tầm nhìn qua kiểm chiều hậu.

Dây Đai An Toàn và Túi Khí

Hãy bảo đảm rằng dây an toàn sạch sẽ và ở tình trạng tốt, để tất cả người ngồi trong xe đều có thể sử dụng được. Ở Minnesota, xe phải được trang bị dây đai an toàn, và việc sử dụng dây đai an toàn là bắt buộc.

Túi khí được thiết kế để hoạt động cùng với dây đai an toàn nhằm ngăn ngừa thương tích. Chúng không được thiết kế để giữ cho người ngồi trong xe không bị bắn ra ngoài.

Giữ bảng điều khiển không có các mảnh vụn hoặc mớ hỗn độn. Khi túi khí bật ngờ bung ra, các đồ vật trên bảng điều khiển có thể trở thành vật thể bắn ra nguy hiểm.

Đọc Cẩm Nang hướng dẫn sử dụng trước khi lái chiếc xe được trang bị túi khí.

Bánh Xe

Bánh xe phải có khả năng chịu được trọng lượng của xe và bám chặt vào mặt đường một cách hợp lý. Kiểm tra bánh xe thường xuyên để phát hiện vết cắt, vết nứt, độ mòn không đều, vết hói, chỗ phồng, và vết thủng. Mang theo một chiếc lốp dự phòng tốt và kiểm tra áp suất lốp thường xuyên. Bánh xe không có lực bám đường nhiều trên đường sỏi hoặc đất như trên đường bê tông hoặc nhựa đường.

Bánh xe được biết là có thể giảm tới 1 psi (pound trên inch vuông) mỗi tháng. Kiểm tra áp suất lốp thường xuyên và không bao giờ lái xe khi lốp non hơi.

- Áp suất bánh xe được khuyến nghị cho xe được ghi trên nhãn dán bên trong cửa xe của người lái hoặc trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng.
- Kiểm tra bánh xe trước khi lái xe hoặc ít nhất ba giờ sau khi lái xe.
- Lắp đồng hồ đo áp suất vào cuống van trên bánh xe của quý vị. Máy đo sẽ hiển thị psi đo được.
- So sánh psi đo được với psi trên nhãn dán bên trong cửa tài xế hoặc trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng. KHÔNG so sánh với psi trên thành lốp của quý vị.
- Nếu psi đo được cao hơn con số này, hãy xả bớt khí ra cho đến khi tương xứng. Nếu thấp hơn, hãy bơm thêm khí cho đến khi đạt đến con số thích hợp.
- Kiểm tra bánh xe của quý vị thường xuyên để phát hiện các vấn đề hao mòn và hư hỏng. Nếu gai lốp sâu dưới một-trên mười sáu inch thì bánh xe đó là bất hợp pháp. Một cách dễ dàng để kiểm tra độ mòn là sử dụng cách thử nghiệm bằng đồng xu.
- Lấy một đồng xu và giữ thân người của Abraham Lincoln giữa ngón cái và ngón trỏ của quý vị.
- Chọn một điểm trên bánh xe của quý vị nơi mặt lốp có vẻ thấp nhất và đặt đầu Lincoln vào một trong các rãnh.
- Nếu bất kỳ phần nào của đầu Lincoln bị gai lốp che phủ, thì quý vị đang lái xe với lượng gai lốp hợp pháp và an toàn. Nếu gai lốp của quý vị xuống dưới mức đó, khả năng bám đường của xe trong điều kiện bất lợi sẽ giảm đi đáng kể.

Kiểm Chắn Gió và Cửa Sổ

Tầm nhìn của quý vị qua kính chắn gió và cửa sổ không được bị cản trở bởi các vết nứt, sự đổi màu, hơi nước, sương giá, băng, hoặc tuyết khi quý vị đang lái xe. Các vật thể không được treo giữa người lái và kính chắn gió. Nhân và nhân dân hoặc các thiết bị khác được luật pháp tiểu bang cho phép có thể được dán trên kính chắn gió của quý vị. Chúng bao gồm nhãn dán của tiểu bang và công viên quốc gia, nhãn dán kiểm tra an toàn chính thức và thiết bị thu phí điện tử EZpass.

Hệ thống định vị toàn cầu và các hệ thống định vị khác có thể được lắp hoặc đặt gần phần dưới cùng của kính chắn gió.

Thiết bị phản hồi của người lái và thiết bị giám sát an toàn có thể được lắp ngay phía sau, phía trên hoặc phía dưới gương chiếu hậu một chút.

Kính chắn gió không được làm, che phủ hoặc xử lý bằng bất kỳ vật liệu nào làm cho kính phản chiếu nhiều hơn hoặc làm giảm lượng ánh sáng truyền qua nó.

Bất kỳ vật liệu phủ màu cửa sổ nào được áp dụng cho cửa sổ bên hoặc cửa sổ phía sau sau ngày 1 Tháng Tám, 1985, đều phải được đánh dấu để hiển thị phần trăm ánh sáng được truyền đi và phần trăm

phản xạ mà nó tạo ra. Nếu nó truyền ít hơn 50 phần trăm, hoặc phản chiếu hơn 20 phần trăm ánh sáng sẵn có, thì nó chỉ có thể được sử dụng trên cửa sổ phía sau của xe bán tải hoặc trên cửa sổ phía sau và cửa sổ bên của xe tải (phía sau ghế lái), xe limousine, hoặc phương tiện được nhà tang lễ sử dụng.

Cần Gạt Nước Kiếng Chắn Gió và Bộ Làm Tan Băng Cửa Sổ

Xe gắn máy có kiếng chắn gió phải được trang bị cần gạt nước ở tình trạng hoạt động tốt. Bộ rã đông cửa sổ là cần thiết để giữ cho cửa sổ và kiếng chắn gió không bị hơi nước và sương giá bám vào.

Bảo Vệ Bánh Xe hoặc Chấn Bùn

Xe chở khách phải được trang bị chắn bùn hoặc các tấm chắn bánh xe khác để ngăn nước, bụi bẩn và các vật liệu khác bị bánh xe bắn lên không trung.

Kỹ Thuật Tiết Kiệm Nhiên Liệu

Giữ Xe Của Quý vị Trong Tình Trạng Hoạt Động Tốt

- Giữ động cơ của quý vị được điều chỉnh đúng cách.
- Giữ bánh xe được bơm căng đúng cách.
- Sử dụng loại dầu động cơ được đề nghị.

Lái Xe Hiệu Quả

- Lập kế hoạch và kết hợp các việc vặt vào một chuyến đi.
- Lái xe hợp lý; tránh lái xe hung hãn như tăng tốc, tăng tốc nhanh và thắng gấp.
- Tuân thủ giới hạn tốc độ.
- Loại bỏ trọng lượng dư thừa; tránh để những vật nặng không cần thiết trong xe của quý vị.
- Sử dụng hệ thống kiểm soát hành trình trên xa lộ.
- Sử dụng bánh răng tăng tốc.
- Sử dụng phương tiện giao thông công cộng, đi chung xe, đi xe đạp, hoặc đi bộ bất cứ khi nào có thể.

Luật giao thông của Minnesota áp dụng cho tất cả những người điều khiển xe trên đường công cộng ở bang này. Các luật sau đây liên quan đến việc kiểm soát và vận hành xe của quý vị.

Trên tất cả các phần đường đủ rộng, xe phải được lái ở nửa bên phải của lòng đường, ngoại trừ:

- Khi bắt kịp hoặc vượt xe khác đi cùng chiều phải theo quy định vượt.
- Khi nửa bên phải của đường bị cấm lưu thông trong khi đang xây dựng hoặc sửa chữa.
- Khi đường được chia thành ba làn đường được đánh dấu.
- Khi phần đường được chỉ định có bảng hiệu là đường một chiều.
- Khi cần thiết phải tuân thủ việc di chuyển khi đến gần xe được phép đậu hoặc ngừng trên đường (luật di chuyển vượt qua).

Giới Hạn Tốc Độ

Quý vị lái xe càng nhanh, quý vị càng có ít thời gian để phản ứng với các sự kiện trên đường và xung quanh mình. Di chuyển với tốc độ nhanh hơn sẽ làm tăng khả năng tai nạn. Và khi tai nạn xảy ra với tốc độ quá cao, thương tích của nạn nhân có xu hướng nghiêm trọng hơn và dễ dẫn đến tử vong hơn.

Luật tốc độ cơ bản của Minnesota yêu cầu quý vị lái xe với tốc độ không nhanh hơn tốc độ hợp lý trong điều kiện hiện tại. Các điều kiện này bao gồm thời tiết, giao thông, và điều kiện đường xá.

Lái xe nhanh hơn giới hạn tốc độ quy định là bất hợp pháp. Giới hạn tốc độ được đăng là tốc độ tối đa được phép trên con đường cụ thể đó. Tuy nhiên, giới hạn tốc độ trên xa lộ hai làn có giới hạn tốc độ được công bố là 55 mph (dặm một giờ) hoặc cao hơn sẽ tăng thêm 10 mph (dặm một giờ) khi người lái xe vượt hợp pháp một phương tiện khác cùng chiều.

Giới hạn tốc độ tối thiểu có thể được niêm yết trên một số tuyến đường. Việc lái xe chậm hơn tốc độ tối thiểu được công bố trong điều kiện thời tiết, giao thông và đường xá bình thường là bất hợp pháp.

Ghi chú: Nếu quý vị đến gần giao lộ với tốc độ trái luật, quý vị sẽ mất đặc quyền ưu tiên liên quan đến việc lái xe với tốc độ hợp pháp.

Giới hạn tốc độ Minnesota sau đây được áp dụng trong điều kiện lái xe lý tưởng,

trừ khi bảng hiệu giao thông có chỉ dẫn khác:

10 dặm/giờ — trong các con hẻm

30 dặm/giờ — trên đường đô thị hoặc thị trấn

55 dặm/giờ — ở tất cả các vị trí khác không được chỉ định trong danh sách này

Trong khu vực có trường học, giảm tốc độ khi có mặt trẻ em. Trong khu làm việc hoặc

khu vực xây dựng, giảm tốc độ và lái xe cẩn thận. Luôn tuân thủ giới hạn tốc độ đã đăng.

Giới Hạn Tốc Độ và Tiền Phạt

Quý vị có thể bị phạt nếu lái xe nhanh hơn giới hạn tốc độ quy định. Quý vị sẽ bị phạt thêm tiền nếu bị phát hiện lái xe với tốc độ 20 dặm/giờ trở lên vượt quá giới hạn đã đăng. Nếu quý vị bị phát hiện lái xe với tốc độ vượt quá 100 dặm/giờ, quyền lái xe của quý vị sẽ bị thu hồi trong tối thiểu sáu tháng.

Giảm Tốc Độ

Quý vị có thể phải giảm tốc độ trong nhiều tình huống lái xe. Điều quan trọng cần nhớ là tốc độ ngày càng tăng sẽ làm giảm tầm nhìn của quý vị và khiến quý vị có nguy cơ bị đụng xe cao hơn.

Quý vị phải giảm tốc độ khi đến gần hoặc vượt qua một xe cấp cứu đang ngừng có đèn khẩn cấp nhấp nháy. Một khoản phụ phí không dưới \$25 sẽ được cộng vào tiền phạt chạy quá tốc độ nếu quý vị vi phạm luật này. Giảm tốc độ khi có người cầm cờ, người đi bộ, rào chắn, pháo sáng hoặc vật phản chiếu trên đường. Thời tiết xấu và điều kiện đường xá kém là những tình huống khác mà người lái xe phải giảm tốc độ.

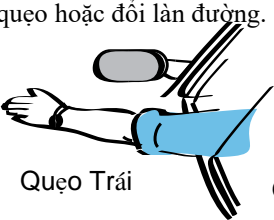
Tốc độ chậm hơn là cần thiết khi quý vị di chuyển trên đường hẹp hoặc quanh co hoặc khi đến gần một khúc cua, đỉnh đồi, hoặc đường giao nhau với đường sắt. Khi lái xe trên đường sỏi hoặc đất, quý vị cần giảm tốc độ. Quý vị sẽ mất nhiều thời gian hơn để ngừng lại trên sỏi hoặc đất và sẽ dễ trượt hơn nhiều khi queo.

Giới Hạn Tốc Độ trên Cầu

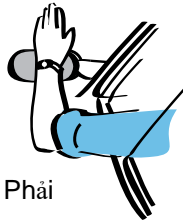
Chú ý và tuân thủ các giới hạn tốc độ đặc biệt và bảng hiệu “Cấm Vượt” dán trên cầu.

Báo Hiệu

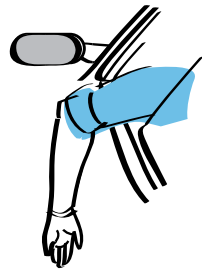
Khi quý vị muốn đổi làn hoặc queo, hãy ra hiệu bằng thiết bị ra hiệu được chấp thuận để thông báo cho những người lái xe khác về ý định của quý vị. Tín hiệu phải được khởi động ít nhất 100 feet trước khi quý vị queo. Tiếp tục báo hiệu cho đến khi quý vị đã hoàn thành việc queo hoặc đổi làn đường.



Queo Trái



Queo Phải



Dừng Lại

Tín Hiệu Dùng Bàn Tay và Cánh Tay

Vào ban ngày, tín hiệu bằng tay, và cánh tay có thể được sử dụng cùng với, hoặc thay thế, cho tín hiệu queo. Quý vị không được sử dụng tín hiệu tay vào ban đêm hoặc khi đang lái một phương tiện được chế tạo hoặc chất hàng để những người lái xe khác không nhìn thấy tín hiệu tay.

Làn Đường Giao Thông

Làn đường giao thông là một phần của đường phố hoặc xa lộ đủ rộng để cho phép xe cộ hoặc dòng xe cộ vận hành an toàn. Quý vị đang ở trong làn đường giao thông bất cứ khi nào lái xe trên bất kỳ đường phố hoặc xa lộ nào. Các làn đường thường không được đánh dấu, nhưng chúng vẫn ở đó dù được đánh dấu hay không. Quý vị phải lái xe trong một làn đường giao thông duy nhất, không được len lỏi từ làn đường này sang làn đường khác hoặc đi lẩn làn đường.

Đổi làn khi đang lái xe

Thường cần phải đổi làn đường để queo, nhập vào các phương tiện giao thông khác, hoặc thực hiện các hoạt động lái xe khác. Việc đổi làn có thể nguy hiểm và phải được thực hiện một cách thận trọng. Bảo đảm quý vị có khoảng trống an toàn ở bên cạnh, phía sau và phía trước xe của mình, trước khi chuyển sang làn đường khác. Quay đầu về hướng làn đường quý vị đang di chuyển và kiểm tra các phương tiện. Nếu quý vị chỉ dựa vào gương, quý vị có thể không nhìn thấy những chiếc xe ở những vị trí nhất định, được gọi là “điểm mù.”

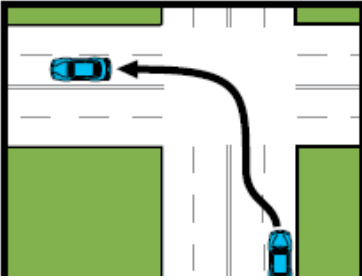
Điểm Mù

Điểm mù là những khu vực xung quanh xe mà tầm nhìn của quý vị bị cản trở. Quý vị không thể nhìn thấy người đi bộ hoặc các phương tiện khác qua gương chiếu hậu hoặc gương chiếu hậu của mình khi họ ở những vị trí này. Thiết kế của chiếc xe và vị trí của các “trụ” đỡ nóc xe, sẽ quyết định vị trí các điểm mù của quý vị. Các yếu tố như kiếng chắn gió bản, đèn chiếu sáng chói cũng có thể tạo ra điểm mù tạm thời. Điều quan trọng là phải biết vị trí điểm mù của quý vị. Trước khi đổi làn hoặc queo, hãy nhanh chóng quay đầu lại để tìm người đi bộ hoặc phương tiện đang ẩn nấp. Tránh lái xe vào điểm mù của người lái xe khác. Đặc biệt chú ý đến các điểm mù khi lái xe gần các phương tiện thương mại.

Queo không đúng cách gây ra nhiều vụ tai nạn giao thông. Di chuyển an toàn vào đúng làn đường phía trước nơi quý vị sẽ thực sự queo.

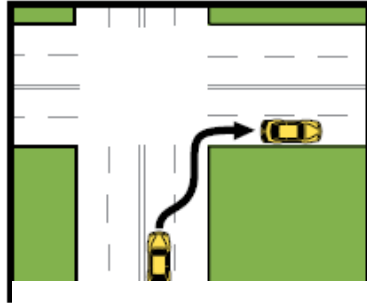
- Hãy giảm tốc độ trước khi queo. Báo hiệu ý định của quý vị, ít nhất 100 feet trước khi queo. Tín hiệu giúp người đi bộ và người lái xe biết quý vị dự định làm gì.

Queo Trái



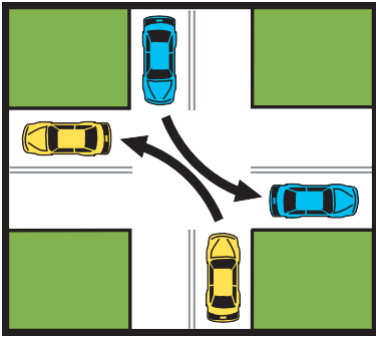
Queo trái: Sau khi kiểm tra giao thông phía sau và báo hiệu ý định của quý vị, hãy chuyển sang làn đường gần vạch giữa nhất. Nếu không có vạch đánh dấu làn đường, hãy di chuyển xe của quý vị về bên phải giữa đường. Nhìn sang phải và trái trước khi bắt đầu rẽ. Nhường đường ngay, nếu cần thiết. Xoay vô lăng bằng tay và hoàn thành việc rẽ ở làn đầu tiên bên phải vạch giữa.

Queo Phải

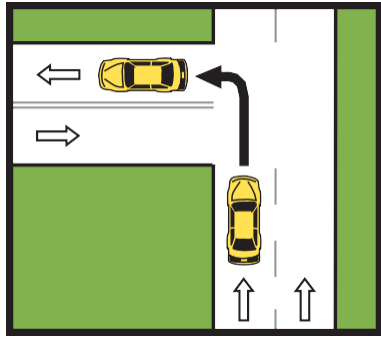


Queo phải: Sau khi kiểm tra tình hình giao thông phía sau và báo hiệu ý định của quý vị, hãy di chuyển sát vào lề đường bên phải. Nhìn sang phải và trái trước khi bắt đầu rẽ. Nhường đường ngay, nếu cần thiết. Xoay vô lăng bằng tay và hoàn thành việc rẽ ở làn đường sát lề đường.

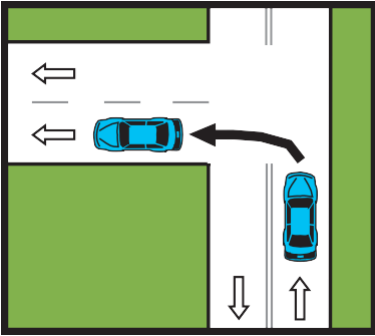
Hai xe quẹo trái đang đến gần



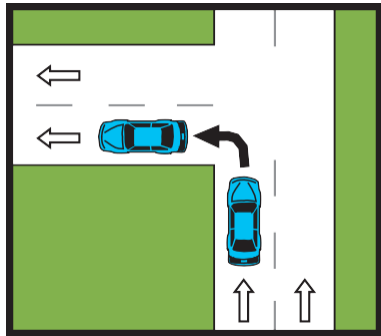
Từ đường một chiều đến đường hai chiều



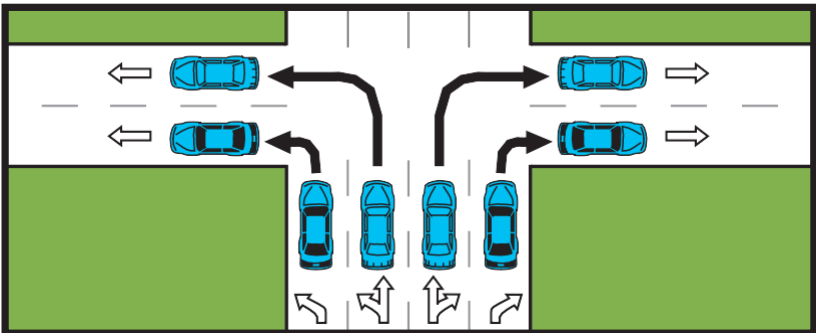
Từ đường hai chiều đến đường một chiều



Từ đường một chiều đến đường một chiều



Nhiều làn đường quẹo



Nhiều làn đường quẹo: Nếu có bảng hiệu hoặc vạch kẻ làn đường cho phép quẹo từ hai làn đường trở lên, hãy đi trong làn đường của quý vị trong khi quẹo.

- Trong khi chờ queo, hãy giữ bánh xe thẳng và chân trên bàn đạp thẳng. Nếu xe của quý vị bị tai nạn từ phía sau, quý vị sẽ ít có khả năng bị đẩy vào dòng xe cộ đang chạy tới.
- Tiếp tục báo hiệu cho đến khi quý vị bắt đầu lượt của mình.
- Không queo đột ngột từ làn đường giao thông sai.
- Chú ý đèn giao thông hoặc chướng ngại vật trên đường quý vị định đi vào.
- Luôn hoàn thành lượt queo của mình trên đúng làn đường. (Xem sơ đồ ở trang 24 và 25.)
- Nếu xe phía trước quý vị đang có tín hiệu queo trái, hãy giảm tốc độ và chuẩn bị ngừng lại.
- Khi chờ queo trái ở đèn giao thông đang xanh có xe đang chạy tới, hãy đặt xe vào giao lộ nơi cơ thể quý vị xuất hiện ngay cả với vạch kẻ đường. Cơ hội duy nhất để queo trái có thể xảy ra khi đèn xanh chuyển sang màu vàng.

Queo Đèn Đỏ

Queo Phải

Tại nhiều giao lộ, quý vị có thể queo phải khi đèn giao thông đang đỏ. Hãy chắc chắn rằng quý vị đang đi đúng làn đường và ngừng hẳn. Bảng hiệu “Cấm Queo khi Đèn Đỏ” được đăng ở những nơi không được phép queo. Kiểm tra người đi bộ và giao thông ở mọi hướng để bảo đảm đường đi của quý vị thông thoáng. Chú ý những chiếc xe đang chạy tới queo trái phía trước quý vị. Đôi khi xe cộ đang chạy tới sẽ có mũi tên màu xanh lục trước khi đèn của quý vị chuyển sang màu xanh lục.

Queo Trái

Nếu đáp ứng một số điều kiện nhất định, quý vị có thể queo trái từ đường một chiều sang đường một chiều khác khi đèn giao thông đang đỏ. Trước khi queo, trước tiên quý vị phải ngừng hẳn, bảo đảm giao lộ thông thoáng, và nhường đường cho bất kỳ người đi bộ hoặc phương tiện nào.

Xe cộ phải được phép đi theo hướng quý vị đang queo. Khi queo đèn đỏ:

- Nhường đường cho xe cộ và người đi bộ.
- Khi có Bảng hiệu “Cấm Queo Khi Đèn Đỏ” ở giao lộ, quý vị phải đợi cho đến khi đèn xanh mới được queo.

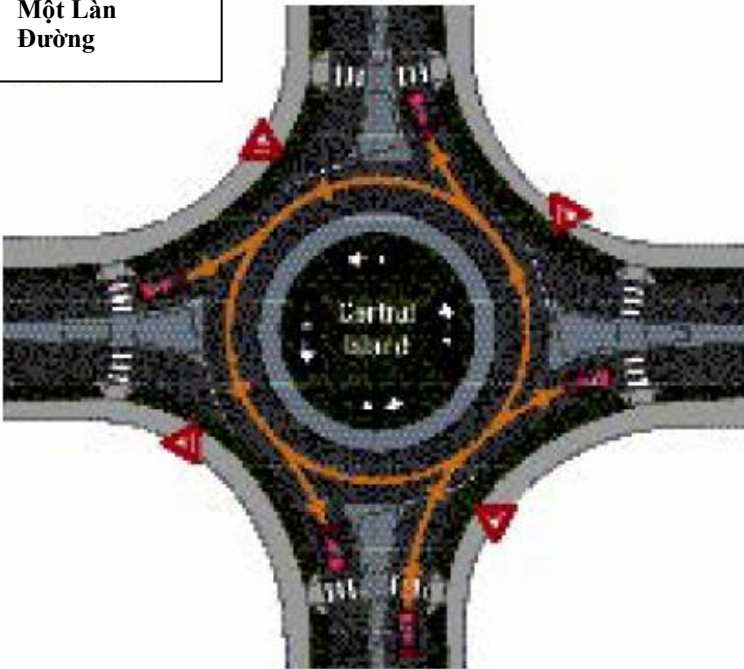
Bùng Bình

Bùng bình được thiết kế để tăng lưu lượng giao thông và cung cấp giao lộ an toàn hơn so với đường bốn chiều thông thường. Khi đến gần bùng bình:

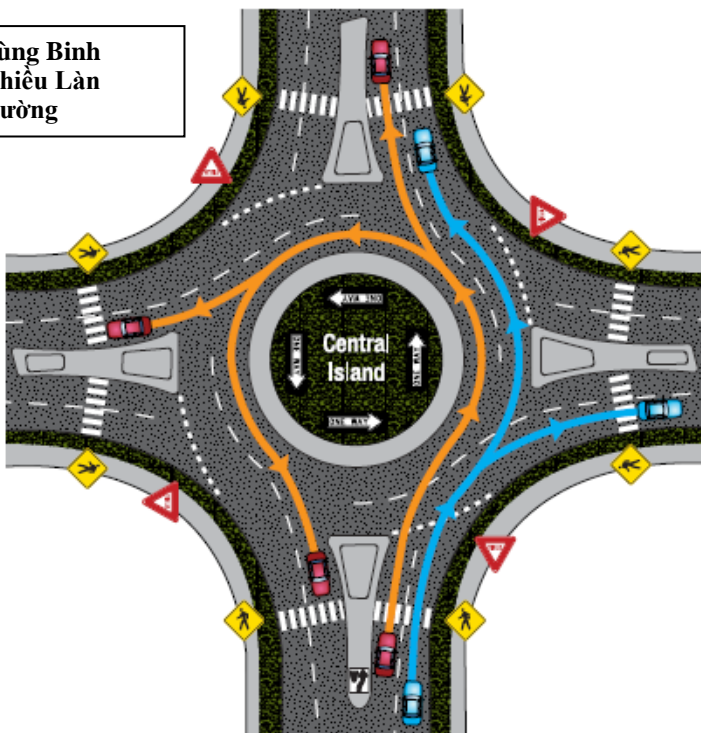
- Hãy giảm tốc độ khi đến gần bùng bình.
- Đối với bùng bình có nhiều làn đường, cũng như với bất kỳ giao lộ nào, hãy đi vào làn đường thích hợp khi quý vị đến gần bùng bình.
- Nhường đường cho người đi bộ và người đi xe đạp băng qua đường.
- Chú ý các Bảng hiệu hoặc vạch kẻ trên mặt đường yêu cầu hoặc cấm một số chuyển động nhất định.

- Khi đi vào bùng binh phải nhường cho các xe đang ở trong bùng binh. Đứng băng qua vào bùng binh cho đến khi tất cả giao thông từ bên trái đã thông thoáng.
- Sau khi đi vào bùng binh, hãy lái xe theo hướng ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi quý vị đến được lối ra.
- Không ngừng, vượt hoặc đổi làn trong bùng binh.
- Nếu có xe cấp cứu đến gần, hãy ra khỏi bùng binh ngay lập tức rồi tấp vào lề.
- Một phương tiện có tổng chiều dài vượt quá 40 feet, tổng chiều rộng vượt quá 10 feet, hoặc bất kỳ phương tiện kết hợp nào, có thể chệch khỏi làn đường ở mức cần thiết để tiếp cận và lái xe qua bùng binh khi chú ý đúng mức đến tất cả các phương tiện giao thông khác.
- Trong bùng binh có nhiều làn đường, nếu hai phương tiện có tổng chiều dài vượt quá 40 feet, tổng chiều rộng vượt quá 10 feet, hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của các phương tiện, hãy tiếp cận và lái qua bùng binh gần như cùng lúc hoặc gần đến mức có khả năng va chạm, người điều khiển phương tiện bên phải phải nhường đường cho xe hoặc tổ hợp phương tiện bên trái, và nếu cần thiết, phải giảm tốc độ hoặc ngừng lại.

**Bùng Binh
Một Làn
Đường**



Bùng Bình
Nhiều Làn
Đường

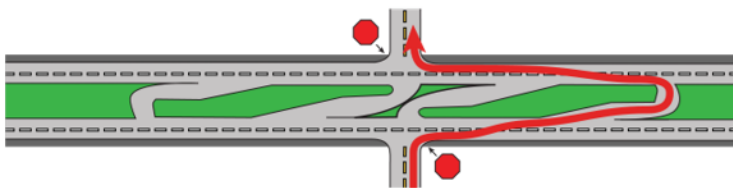


Luật Giao Thông và Điều Khiển Phương Tiện

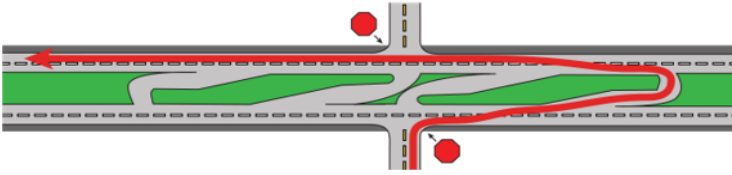
Queo hình chữ J

Queo hình chữ J được sử dụng để giảm tử vong và thương tích do va chạm ngang hông trên xa lộ có bốn làn xe.

Băng qua xa lộ có dải phân cách bằng cách queo hình chữ J



Quẹo trái vào xa lộ có vạch chia bằng cách quẹo chữ J



Tại ngã quẹo hình chữ J (còn được gọi là giao lộ giảm xung đột), những người lái xe trên đường bên cạnh xa lộ bị chia cắt luôn quẹo phải.

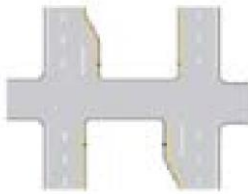
Đề băng qua xa lộ hoặc quẹo trái từ đường bên cạnh, hãy ngừng hẳn rồi, sau đó quẹo phải vào xa lộ. Đi vào làn đường quẹo trái được chỉ định dẫn đến khoảng trống ở dải phân cách và quay đầu xe theo hình chữ U.

Khi quẹo phải, quý vị được phép băng qua cả hai làn đường và chuyển sang làn đường quẹo trái bằng một động tác – khi thấy an toàn – để giảm thiểu thời gian đi qua các làn đường của xa lộ được chia đôi.

Khi quý vị đang quay đầu xe, quý vị phải nhường đường cho xe đang chạy tới – và ngừng lại nếu cần thiết – trước khi đi vào làn đường xuyên qua của xa lộ được phân chia.

Xa Lộ Bị Chia Cắt

Băng qua xa lộ bị chia cắt ở nông thôn có thể là một hành động nguy hiểm. Nếu có đủ khoảng trống giữa hai con đường riêng biệt, có thể chấp nhận chỉ băng qua một nửa và đợi ở giữa cho đến khi quý vị chắc chắn rằng an toàn để băng qua con đường thứ hai. Nếu không có phương tiện giao thông từ một bên trong hai hướng, người lái xe có thể băng qua cả hai đường nếu an toàn. Khi di chuyển giữa các đường riêng biệt hãy đi về bên phải của trung tâm.



Khi quẹo trái vào xa lộ có dải phân cách, quý vị có thể áp dụng quy trình tương tự như băng qua thẳng nhưng hãy bảo đảm có đủ khoảng cách với các xe cộ đang chạy tới để chúng không bị cản trở khi quý vị tăng tốc độ sau khi quẹo xong.

Quay Đầu Xe Hình Chữ U

Quay đầu xe là quẹo 180 độ, giống chữ U, đảo ngược hướng di chuyển của quý vị. Quý vị không được quay đầu xe trừ khi quý vị có thể làm như vậy

mà không làm gián đoạn giao thông khác. Bảng hiệu “Cấm Quay Đầu Xe Hình Chữ U” được niêm yết ở những nơi không được phép quẹo. Không được phép quay đầu xe trên xa lộ liên bang. Quay đầu xe hình chữ U cũng bị coi là bất hợp pháp khi ở gần đỉnh đồi và trên những đoạn đường cong mà những người lái xe khác không thể nhìn thấy quý vị từ khoảng cách 1,000 feet.

Khi cần thiết để điều chỉnh cấu hình phương tiện trên một đường có từ hai làn đường cùng chiều trở lên thì người lái xe được phép chuyển xe sang làn đường xa nhất và tạm thời dùng lề đường để quay đầu xe hình chữ U.

Đi Làn Bên Phải

Khi điều khiển xe trên đường có một làn đường theo hướng di chuyển, người lái xe đang chạy với tốc độ đủ thấp để gây nguy hiểm giao thông phải lái xe càng gần lề đường bên phải hoặc mép đường càng tốt.

Khi điều khiển xe trên xa lộ có nhiều làn đường cùng chiều, quý vị nên lái xe ở làn bên phải nếu có. Nếu đi trên làn đường ngoài cùng bên trái, người lái xe phải di chuyển ra khỏi làn đường để cho một xe khác vượt qua, khi thực tế trong điều kiện hiện tại. Điều này không áp dụng:

- Khi vượt qua và vượt xe khác đi cùng chiều.
- Khi chuẩn bị quẹo trái tại giao lộ hoặc vào đường riêng hoặc đường lái xe vào nhà.
- Khi chuẩn bị ra khỏi đường cao tốc, xa lộ hoặc xa lộ liên bang ở bên trái đường.
- Khi chiếc xe là một chiếc xe khẩn cấp được phép.
- Khi có chỉ dẫn khác của thiết bị điều khiển giao thông chính thức, nhân viên an ninh, hoặc trong khu vực làm việc trên xa lộ.

Vượt Qua

Vượt không đúng cách gây ra nhiều vụ tai nạn. Hãy hết sức thận trọng khi vượt vào ban đêm, khi tầm nhìn kém và khi đường trơn trượt.

Ở những vị trí được phép vượt trên đường có hai làn xe cộ di chuyển theo cả hai hướng, quý vị có thể vượt ở bên trái của xe phía trước của quý vị. Quý vị không nên chạy xe quá giới hạn tốc độ để hoàn thành hành động vượt. Tuy nhiên, giới hạn tốc độ trên xa lộ hai làn có giới hạn tốc độ được công bố là 55 mph (đậm một giờ) hoặc cao hơn sẽ tăng thêm 10 mph (đậm một giờ) khi người lái xe vượt hợp pháp một phương tiện khác cùng chiều. Khi chuẩn bị vượt, quý vị phải bảo đảm có khoảng cách an toàn giữa xe của quý vị và xe đang chạy tới. Quý vị cũng phải nhìn phía sau để xác định xem những người lái xe khác có chuẩn bị vượt quý vị hay không. Khi một người lái xe khác đang cố vượt quý vị, hãy đi trong làn đường riêng của quý vị và không tăng tốc độ.

Hãy bật đèn báo trái trước khi chuyển sang làn đường bên trái để vượt. Sử dụng đèn báo phải sau khi vượt và trước khi quay lại làn đường bên phải. Trở lại làn đường bên phải khi quý vị có thể nhìn thấy toàn bộ chiếc

xe mà mình vừa vượt qua kiếng chiếu hậu của quý vị. Khi vượt xe khác, quý vị phải quay trở lại bên phải của con đường trước khi còn cách trong vòng 100 feet so với xe đang đi tới.

Đừng cố vượt xe khác ở những nơi có bảng hiệu “Khu Vực Cấm Vượt” hoặc nơi có vạch liền màu vàng ở phía bên vạch trung tâm của quý vị. Vạch liền đôi màu vàng có nghĩa là các phương tiện đi theo cả hai hướng đều không được phép vượt. Không được vượt:

- Trên khúc cua hoặc ngọn đồi nơi quý vị không thể nhìn rõ con đường phía trước trong ít nhất 700 feet.
- Trong vòng 100 feet cách giao lộ, dưới cầu vượt, đường hầm, hoặc đường giao thoa với đường sắt.
- Khi quý vị sắp gặp một chiếc xe đang tiến về phía quý vị từ hướng ngược lại.

Vượt Bên Phải

Người điều khiển phương tiện chỉ được vượt bên phải phương tiện khác khi có đủ các điều kiện sau:

- Khi người điều khiển phương tiện chỉ được vượt và vượt phương tiện khác ở bên phải trong những điều kiện cho phép di chuyển đó một cách an toàn. Trong mọi trường hợp, việc di chuyển như vậy không được thực hiện bằng cách lái xe trên làn đường dành cho xe đạp hoặc trên lề đường, dù có trải nhựa hay không trải nhựa, hoặc ra khỏi vỉa hè hoặc phần đường dành cho xe cộ chính.
- Khi xe bị vượt đang, hoặc chuẩn bị quẹo trái.
- Trên đường phố hoặc xa lộ có vỉa hè thông thoáng, không có phương tiện đang đậu ngăn cản hai làn đường trở lên của phương tiện đang di chuyển theo mỗi hướng.
- Trên đường một chiều hoặc trên bất kỳ đường nào mà giao thông bị hạn chế theo một hướng di chuyển, nơi đường không có vật cản và có chiều rộng đủ cho hai làn trở lên có xe đang di chuyển.

Lùi Lại

Không được phép lùi xe trên xa lộ hoặc xa lộ, ngoại trừ người điều khiển chiếc xe cấp cứu đang trong quá trình làm nhiệm vụ. Lùi xe trên đường công cộng có thể bị buộc tội lái xe liều lĩnh hoặc bất cẩn.

Nếu quý vị phải lùi khỏi đường lái xe vào đường công cộng, hãy quay lại làn đường gần nhất và tiếp tục đi về phía trước từ đó. Không bao giờ lùi vào hoặc băng qua làn đường xe cộ trừ khi quý vị chắc chắn rằng làm như vậy là an toàn.

Trước khi lùi xe, quý vị nên đi vòng quanh xe để bảo đảm không có vật gì phía sau. Trước khi lùi xe, hãy quan sát phía trước, hai bên, và phía sau. Tiếp tục nhìn ra cửa sổ phía sau xe trong khi lùi xe. Đừng phụ thuộc vào kiếng của quý vị. Từ từ lùi vào làn đường giao thông gần nhất.

Đậu Xe

Khi một chiếc xe đậu song song đúng cách, các bánh xe ở phía lề đường sẽ ở vị trí cách lề đường không quá 12 inch.

Nên quay bánh trước về phía lề đường

hoặc lề đậu tạm, cho xe thẳng lại và/hoặc kéo thẳng tay. Trong trường hợp xe ra khỏi chỗ đậu hoặc thẳng bị hỏng, vị trí bánh xe sẽ giúp xe lăn về phía lề đường hoặc ra khỏi đường, thay vì băng qua làn đường giao thông.

Không được phép đậu xe ở các khu vực sau:

- Trong phạm vi các ngã tư.
- Trên lối băng qua đường dành cho người đi bộ hoặc vỉa hè.
- Trong vòng 20 feet tính từ lối sang đường của người đi bộ ở ngã tư.
- Trong vòng 30 feet tính từ bất kỳ đèn nhấp nháy, bảng hiệu dừng hoặc đèn hiệu điều khiển giao thông nào nằm ở bên đường công cộng.
- Trong vòng 50 feet tính từ đường ray gần nhất của nơi giao nhau với đường sắt.
- Trong vòng 10 feet tính từ trụ vòi cứu hỏa.
- Đọc theo hoặc ngang qua bên kia đường đối với bất kỳ địa điểm khai quật hoặc chướng ngại vật nào nếu việc đậu xe gây cản trở giao thông.
- Ở đầu đường của một đường lái xe vào nhà.
- Trên bất kỳ cầu nào.
- Trong bất kỳ đường hầm xa lộ nào.
- Về phía giao thông của bất kỳ phương tiện nào đậu ở lề đường hoặc rìa xa lộ (được gọi là “đậu xe đôi”).
- Bên cạnh lề đường được sơn màu vàng hoặc nơi có biển chính thức “Cấm Đậu Xe.”
- Trước hộp thư (tham khảo quy định của thành phố/địa phương).

Ra Khỏi Xe Đang Đậu

Khi quý vị ngừng hoặc đậu xe bên đường, quý vị không nên mở bất kỳ cửa nào trên xe cho đến khi quý vị đã kiểm tra để bảo đảm rằng việc đó an toàn và không cản trở các phương tiện giao thông khác. Chú ý các phương tiện khác, xe mô tô, người đi xe đạp và người đi bộ có thể đang tiến tới bên hông xe của quý vị. Quý vị không nên để bất kỳ cửa nào ở phía xe gần nơi phương tiện di chuyển nhất mở lâu hơn mức cần thiết để đón hoặc thả hành khách.

Đậu Xe trên Đồi



Khi phía trước của phương tiện đang đậu hướng xuống dốc, bánh xe phải quay về phía lề đường hoặc lề đậu tạm (shoulder) của con đường.

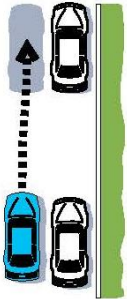


Khi mặt trước của phương tiện đang đậu hướng lên dốc và có lề đường, bánh xe phải quay ra khỏi lề đường.

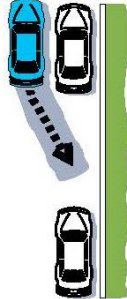


Khi mặt trước của phương tiện đang đậu hướng lên dốc và không có lề đường, bánh xe phải quay về phía lề đậu tạm.

Đậu Xe Song Song



1 Dừng lại ngang bằng với chiếc xe đang đậu ở phía trước và cách xe này khoảng một feet rưỡi.



2 Quay tay lái thật gắt sang phải, lùi lại từ từ.



3 Khi có chỗ trống so với xe phía trước, quay mạnh tay lái sang trái và tiếp tục lùi xe từ từ.



4 Quay thật gắt tay lái sang phải và kéo xe về phía lề đường ở giữa khoảng trống.

Đậu Xe Trên Xa Lộ

Những chiếc xe bị bỏ mặc trên xa lộ hoặc xa lộ của tiểu bang vì bất kỳ lý do gì phải được dời ra khỏi phân đường chính dành cho xe đi lại. Nếu không thể dời xe đi được, hãy sử dụng các dụng cụ để nhìn thấy hoặc tín hiệu rõ ràng để tránh gây hư hại cho xe của quý vị và gây nguy hiểm cho những người lái xe khác.

Xe đậu trên xa lộ vào ban đêm, hoặc bất cứ lúc nào cũng cần phải có đèn chiếu sáng, phải có ít nhất một đèn trước màu trắng hoặc màu hổ phách và ít nhất một đèn hậu màu đỏ được chiếu sáng. Cả hai đèn phải được nhìn thấy từ khoảng cách ít nhất 500 feet. Sử dụng đèn đậu xe hoặc đèn cảnh báo nguy hiểm để cảnh báo cho những người lái xe khác. Đèn pha của xe đang đậu phải đặt ở chế độ chiếu gần.

An Toàn Hành Khách

Trách nhiệm của người lái xe là bảo đảm rằng những hành khách khác được an toàn. Yêu cầu tất cả hành khách thắt dây an toàn. Hãy chắc chắn rằng trẻ em được cài hệ thống dây an toàn phù hợp với lứa tuổi của hành khách.

Luật Thắt Dây An Toàn Trên Xe

Trong số tất cả các thiết bị an toàn trên xe, dây an toàn có nhiều khả năng cứu mạng quý vị nhất. Ở Minnesota, xe phải được trang bị dây an toàn trên ghế ngồi; việc sử dụng dây an toàn là bắt buộc. Tất cả người lái xe và hành khách phải đeo dây an toàn được điều chỉnh và thắt chặt đúng cách ở tất cả các vị trí ngồi, kể cả ghế sau. Cơ quan công lực có thể ngừng xe chỉ vì vi phạm dây an toàn.

Nếu quý vị không thắt dây an toàn, hãy cân nhắc những điều sau:

- Khả năng quý vị bị tử vong hoặc bị thương trong một vụ tai nạn cao gấp bốn lần.
- Có thể tử vong do tai nạn khi di chuyển ở tốc độ thấp tới 12 mph (dậm một giờ).
- Dây đai an toàn giúp người ngồi trong xe không bị văng ra khỏi xe khi xảy ra va chạm. Những người bị văng khỏi xe có khả năng tử vong hoặc bị thương nặng.
- Về mặt pháp lý quý vị không bắt buộc phải thắt dây an toàn nếu quý vị:
- Điều khiển xe khách đi lui lại.
- Chiếm vị trí ngồi bình thường trên xe mà các hành khách khác đều đang sử dụng dây an toàn.
- Có giấy chứng nhận bằng văn bản của bác sĩ nêu lý do y tế về việc không sử dụng dây an toàn.

- Lái xe trong khi thực hiện công việc liên quan đến việc ra vào xe thường xuyên. Điều này chỉ áp dụng nếu quý vị không lái xe ở tốc độ lớn hơn 25 dặm một giờ.
- Một hãng vận chuyển thư ở nông thôn đang chuyển thư cho Bưu Điện Hoa Kỳ.
- Lái xe hoặc ngồi trên xe bán tải khi đang làm công việc đồng áng.
- Lái xe được sản xuất trước ngày 1 Tháng Giêng, 1965.

Sử Dụng Dây An Toàn Đúng Cách

Quý vị có nhiều khả năng sống sót hơn sau một vụ tai nạn ô tô nếu quý vị sử dụng dây an toàn ở đùi và vai cùng lúc. Dây đeo ngang qua đùi phải được điều chỉnh để vừa khít với xương hông hoặc đùi trên của quý vị. Dây này không bao giờ được đặt ngang qua bụng hoặc phần mềm của dạ dày của quý vị.

Dây đeo vai phải vừa khít ngang ngực và giữa vai. Nếu dây an toàn được đặt đúng vị trí, nó sẽ ít có khả năng gây thương tích hơn khi xảy ra tai nạn.

Luật Về Ghế An Toàn Cho Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em

Ghế sau là nơi an toàn nhất trên hầu hết các phương tiện và là nơi được khuyến khích cho bất kỳ trẻ em nào dưới 13 tuổi ngồi trên xe. Tất cả các hệ thống ghế an toàn cho trẻ em phải được liên bang chấp thuận và lắp đặt theo chỉ dẫn của nhà sản xuất. Tuy nhiên,

- Theo Học Viện Nhi Khoa Hoa Kỳ, trẻ sơ sinh phải ngồi trong hệ thống ghế an toàn dành cho trẻ em quay mặt về phía sau cho đến khi, trẻ nhỏ nên ngồi trong hệ thống an toàn dành cho trẻ em quay mặt về phía sau cho đến khi được ít nhất 2 tuổi.
- Trẻ em trên 1 tuổi và nặng ít nhất 20 pound cân Anh có thể ngồi quay mặt về phía trước trên ghế nâng có lưng cao với dây đai ở ngang vai hoặc cao hơn. Trẻ em nên sử dụng ghế có đai an toàn quay mặt về phía trước cho đến khi lớn hơn giới hạn trọng lượng (thường là 40-60 pound cân Anh, tùy thuộc vào ghế).
- Trẻ em dưới 8 tuổi hoặc cao 4 feet 9 inch, đã lớn hơn ghế có đai an toàn quay mặt về phía trước, phải ngồi trên ghế nâng có đai định vị, quay mặt về phía trước, được sử dụng với cả dây đai qua đùi và dây đai qua vai của người lớn. Dây đai đeo vai phải vừa khít với ngực và vai.
- Trẻ không được phép sử dụng dây an toàn một mình cho đến khi trẻ được 8 tuổi hoặc cao 4 feet 9 inch.

Hướng Dẫn An Toàn Cho Hành Khách Trẻ Em Khác

- Để bảo vệ con quý vị, đừng bao giờ sử dụng ghế an toàn đã từng bị tai nạn.
- Hệ thống ghế trẻ em thường được coi là hết hạn sau sáu năm kể từ ngày sản xuất. Một số nhà sản xuất hiện nay đóng dấu
- ngày hết hạn cụ thể trên ghế. Nếu không có ngày nào được liệt kê, hãy làm theo đề nghị sáu năm.
- Không bao giờ nên đặt ghế quay mặt về phía sau cho trẻ sơ sinh ở phía trước túi khí đang hoạt động.
- Không nên bế trẻ em vào lòng hành khách khi đang ngồi trên xe.
- Trẻ em không nên ngồi trong khu vực chờ hàng của xe tải hoặc xe kéo.

Không Bao Giờ Bỏ Mặc Trẻ Em Không Có Người Giám Sát trong Xe

Không bao giờ để trẻ em hoặc người lớn dễ bị tổn thương một mình trong xe. Một số tình huống có thể xảy ra bao gồm như sau:

- Những người ngồi trong xe không được giám sát có thể điều khiển xe và gây ra tai nạn.
- Nhiệt độ bên trong xe có thể đạt đến mức cực độ nguy hiểm. Người ngồi trong xe có thể chết hoặc bị thương nặng do nóng hoặc lạnh.
- Chiếc xe có thể bị đánh cắp hoặc đột nhập bởi một người không biết chiếc xe đó đang có người sử dụng.
- Ai đó có thể đột nhập vào xe và bắt cóc hoặc làm hại những người ngồi trong xe.

Bỏ Mặc Xe Của Quý vị Không Có Người Giám Sát

Đừng rời đi vội vàng. Khóa cửa và mang theo chìa khóa bên mình. Đừng rời xe có máy xe đang chạy. Không để chìa khóa trong ổ điện hoặc nơi khác trong xe. Không để đồ có giá trị hoặc bất kỳ thứ gì có vẻ có giá trị bên trong xe.

An Toàn Động Vật

Người lái xe chịu trách nhiệm về sự an toàn của động vật di chuyển trên xe và cần nhận thức được sự nguy hiểm khi để động vật trong xe mà không được giám sát trong khi thời tiết đang nóng. Không nên để vật nuôi trong xe, đặc biệt là vào những ngày quá nóng hoặc quá lạnh. Nhiệt độ cực cao có thể rất nguy hiểm cho động vật.

Túi Khí

Túi khí là một hệ thống hạn chế bổ sung. Túi khí được thiết kế để hoạt động cùng với dây đai an toàn nhằm ngăn ngừa thương tích. Chúng không

được thiết kế để giữ cho người ngồi trong xe không bị bắn ra ngoài. Vì lý do an toàn, trẻ em dưới 13 tuổi phải luôn ngồi ở ghế sau.

Khuyến Nghị Về An Toàn Túi Khí

Cố gắng duy trì khoảng cách ít nhất 10 inch giữa quý vị và vô lăng. Giữ tay ở vị trí 8 và 4 giờ hoặc 9 và 3 giờ trên vô lăng. Tránh vị trí 10 và 2 giờ. Giữ ngón tay cái của quý vị quay ra trên vô lăng.

Ghế hành khách phía trước nên được di chuyển ra sau càng xa càng tốt. Đọc hướng dẫn sử dụng cho người vận hành trước khi lái xe hoặc ngồi trên xe có trang bị túi khí.

Để biết thêm thông tin về công dụng của dây an toàn, túi khí, và ghế an toàn trên ô tô, hãy truy cập vào website của Văn Phòng An Toàn Giao Thông của Bộ An Toàn Công Cộng tại ots.dps.mn.gov.

Không Xả Rác

Việc ném đồ vật từ xe của quý vị xuống đường, lòng đường, và đất công hoặc đất tư là bất hợp pháp. Việc ném, để lại, đặt hoặc đổ bất kỳ dạng vật phẩm nào gây khó chịu hoặc nguy hiểm nào, bao gồm thuốc lá, pháo hoa, mảnh vụn, tuyết, nước đá, thủy tinh, đinh, đinh bâm, dây điện, lon, rác, giấy tờ, tro, rác thải, xác chết, nội tạng, rác, vụn vải thải ra đường phố, lòng đường, đất công, hoặc đất tư mà không được sự đồng ý của chủ sở hữu.

Phải Làm Gì Khi Xảy Ra Tai Nạn Giao Thông

Nếu quý vị liên quan đến một vụ đụng xe, quý vị phải thực hiện một số hành động nhất định để bảo đảm an toàn và tuân thủ pháp luật:

- Quý vị phải ngừng lại ngay. Nếu có thể, hãy tắt vào lề đường ra khỏi làn đường lái xe. Tắt máy xe để giảm nguy cơ cháy.
- Bảo vệ bản thân và hiện trường vụ tai nạn. Cảnh báo nguy hiểm cho những người lái xe khác bằng đèn cảnh báo khẩn cấp, pháo sáng, hoặc đèn pin.
- Nếu có người trong vụ va chạm bị thương hoặc thiệt mạng, quý vị phải gọi cho cơ quan công lực gần nhất hoặc 911 càng nhanh càng tốt.
- Nếu quý vị có khả năng, hãy tiến hành sơ cứu. Nếu không, hãy làm những gì có thể để giúp người bị thương cảm thấy thoải mái. Luật pháp yêu cầu quý vị phải cung cấp mức độ hỗ trợ hợp lý cho nạn nhân vụ tai nạn.
- Quý vị phải cung cấp tên, địa chỉ, ngày sinh và số ghi danh xe của mình cho những người lái xe khác có liên quan đến vụ va chạm và cho bất kỳ nhân viên công lực nào tại hiện trường. Quý vị cũng phải xuất trình bằng lái xe của mình cho bất kỳ người lái xe nào yêu cầu được xem và cho bất kỳ nhân viên công lực nào tại hiện trường.
- Nếu một người liên quan đến vụ đụng xe yêu cầu thông tin bảo hiểm của quý vị, quý vị phải cung cấp tên và địa chỉ của hãng bảo hiểm cũng như tên của đại lý của quý vị.

- Thông tin bảo hiểm phải được cung cấp cho nhân viên công lực đang điều tra vụ tai nạn. Nếu quý vị không mang theo thông tin này, quý vị phải cung cấp nó trong vòng 72 giờ.
- Nếu tai nạn chỉ gây thiệt hại về tài sản thì không cần thiết phải thông báo cho cơ quan công lực. Nếu xe của quý vị bị hỏng, hãy kéo xe càng sớm càng tốt.

- Nếu quý vị làm hư hỏng tài sản không phải là xe cộ, quý vị phải thông báo cho chủ sở hữu tài sản đó.

Bảo Hiểm

Chủ xe lái trên đường công cộng phải mua bảo hiểm trách nhiệm pháp lý và không có lỗi cho phương tiện của mình. Bằng chứng bảo hiểm hợp lệ phải luôn được mang theo trên xe. Việc không cung cấp bằng chứng về bảo hiểm theo yêu cầu của nhân viên công lực có thể dẫn đến việc thu hồi bằng lái xe và ghi danh xe của quý vị.

Khi quyền lái xe bị thu hồi vì thiếu bảo hiểm, người lái xe phải đậu bài thi viết; trả khoản phí phục hồi \$30 ngoài các khoản tiền phạt do tòa án hoặc trả thù tòa quy định; xin bằng viết mới; và nộp giấy chứng nhận bảo hiểm do văn phòng công ty bảo hiểm cấp.

Việc vận hành một chiếc xe không có bảo hiểm có thể bị thu hồi bằng số và giấy ghi danh xe. Đặc quyền lái xe của người lái có thể bị thu hồi tối đa một năm. Bất cứ ai bị kết tội lái xe mà không có bảo hiểm có thể bị phạt tới \$1,000 và bị kết án lên tới 90 ngày tù.

Bảo Hiểm Xe Mô-Tô

Bảo hiểm trách nhiệm đối với người lái xe mô tô ở tiểu bang này phải bao gồm bảo hiểm cho thiệt hại về tài sản và thương tích của người khác đi cùng xe của quý vị. Bảo hiểm lái xe không có lỗi và không có bảo hiểm là tùy chọn. Bảo hiểm cũng có sẵn cho những hư hỏng, mất mát, hoặc trộm cắp xe mô-tô.

Ghi Danh Xe Của Quý Vị

Tất cả các xe thuộc sở hữu của cư dân Minnesota và vận hành trên đường công cộng phải được ghi danh với Ban Dịch Vụ Phương Tiện và Người Lái Xe An Toàn Công Cộng. Quý vị có tối đa 60 ngày sau khi trở thành cư dân để ghi danh xe của mình ở Minnesota.

Để ghi danh xe, quý vị phải mang theo giấy chủ sở hữu xe hiện tại hoặc thẻ ghi danh và bằng lái xe của quý vị hoặc giấy tờ tùy thân hợp lệ khác cho văn phòng phó ghi danh Lái Xe và Dịch Vụ Xe địa phương của quý vị và thanh toán tất cả các khoản phí và thuế liên quan đến ghi danh và chuyển nhượng quyền sở hữu.

Sau khi ghi danh, bằng số xe có thể được gia hạn online, qua thư, hoặc trực tiếp tại bất kỳ văn phòng phó ghi danh nào.

Thiết Bị Liên Lạc Không Dây

Một người không được sử dụng thiết bị liên lạc không dây, chẳng hạn như điện thoại di động, để soạn, đọc hoặc gửi tin nhắn điện tử khi đang lái xe. Tin nhắn điện tử bao gồm e-mail và tin nhắn văn bản; nhắn tin điện tử cũng bao gồm nhắn tin tức thời và truy cập Internet.

Các trường hợp ngoại lệ bao gồm việc sử dụng thiết bị để được hỗ trợ khẩn cấp, báo cáo ðụng xe hoặc tội phạm, hoặc khi thiết bị chỉ ðược khởi ðộng bằng giọng nói hoặc ở chế ðộ rảnh tay. Người thực hiện hai hành ðộng vi phạm trở lên về sử dụng thiết bị liên lạc không dây ðể soạn, ðọc, hoặc gửi tin nhắn ðiện tử khi chiếc xe ðang di chuyển hoặc trong luồng giao thông sẽ phải nộp phạt \$275 ngoài mức phạt do tòa án quy ðịnh.

Các luật và thông tin an toàn sau đây liên quan đến các tình huống liên quan đến các phương tiện khác và người đi bộ.

Đang Ngừng

Bảng hiệu dừng yêu cầu quý vị phải ngừng hẳn. Tại bảng hiệu dừng có vạch dừng được đánh dấu, quý vị phải ngừng lại trước vạch đó. Tại bảng hiệu dừng có lối qua đường dành cho người đi bộ quý vị phải ngừng lại trước khi đi vào lối qua đường dành cho người đi bộ. Khi quý vị đã ngừng lại, hãy nhường quyền ưu tiên cho người đi bộ, người đi xe đạp và các phương tiện giao thông trước khi tiếp tục.

Nếu tầm nhìn của quý vị về giao lộ bị che khuất, hãy chuẩn bị ngừng lại để tránh xe cộ hoặc người đi bộ trên đường đi của quý vị.

Quý vị cũng phải ngừng hẳn trong các trường hợp sau:

- Trước khi đi vào một con đường từ một ngõ hẻm, đường xe ra vào nhà riêng, bãi đậu xe, hoặc triển dốc vào chỗ đậu xe. Luôn ngừng lại trước khi băng qua vỉa hè hoặc lối băng qua đường của người đi bộ liền kề.
- Tại nơi giao nhau hoặc nơi dành cho người đi bộ qua đường có đèn giao thông đang đèn đỏ. Đợi cho đến khi tín hiệu chuyển sang màu xanh lục và đường đi của quý vị thông thoáng trước khi tiếp tục.
- Tại bất kỳ giao lộ hoặc lối sang đường cho người đi bộ nào, được đánh dấu hoặc không đánh dấu nơi người đi bộ hoặc người đi xe đạp đã rời khỏi lề đường và đang băng qua đường. Ngừng lại cho đến khi người đi bộ hoặc người đi xe đạp vượt qua làn đường của quý vị.
- Tại đèn giao thông màu đỏ nhấp nháy. Hãy đối xử với điều này như quý vị sẽ làm đối với một bảng hiệu dừng.
- Tại đèn hiệu nơi đường nối với xa lộ, khi đèn đỏ.
- Tại ngã tư đường sắt có bảng hiệu dừng.
- Khi người cầm cờ hoặc thiết bị giao thông ra hiệu cho quý vị ngừng lại.
- Tại một cây cầu đã được nâng lên để mở đường cho tàu thuyền qua lại bên dưới.

Dừng Xe Buýt Trường Học

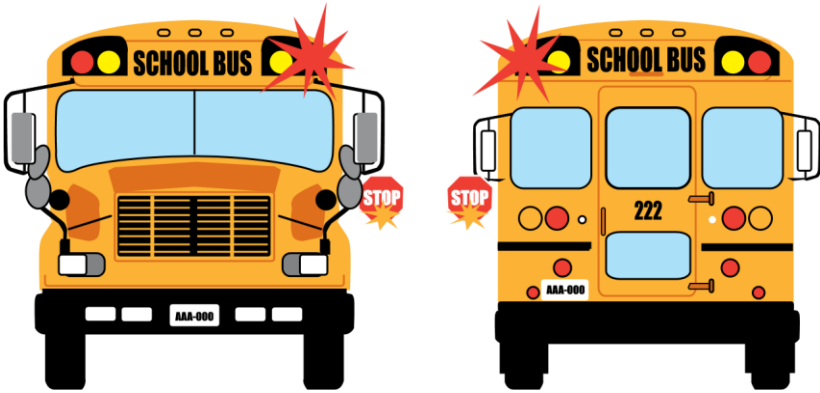
Xe buýt trường học được trang bị đèn vàng và đèn đỏ luân phiên nhấp nháy để cảnh báo việc tải xê đang ngừng để đón hoặc thả học sinh.

Đèn Vàng Nhấp Nháy

Đèn vàng nhấp nháy sẽ được khởi động ít nhất 100 feet trước khi xe buýt trường học ngừng ở vùng tốc độ 35 mph chậm một giờ trở xuống và ít nhất 300 feet trước khi ngừng ở vùng tốc độ hơn 35 mph chậm một giờ. Việc vượt bên phải xe buýt trường học khi xe đang bật đèn đỏ hoặc vàng là vi phạm pháp luật.

Đèn Đỏ Nhấp Nháy

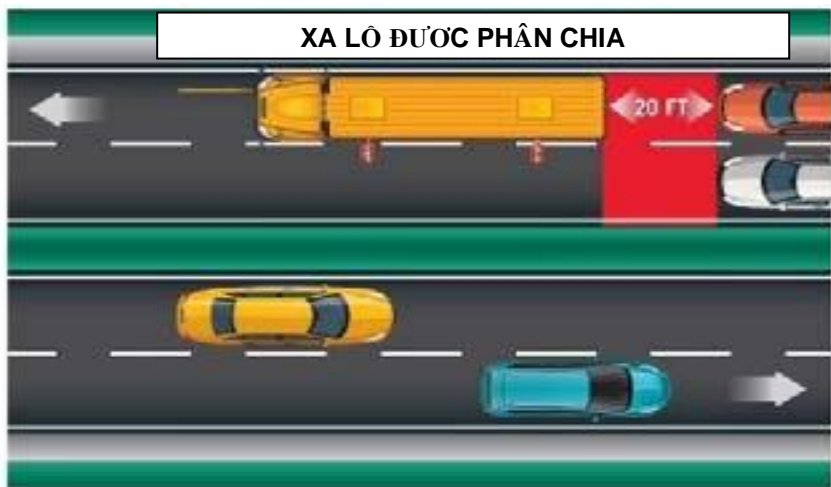
Đèn đỏ nhấp nháy cảnh báo người lái xe ô tô rằng xe buýt của trường đang đón hoặc thả học sinh. Khi xe buýt trường học ngừng lại với đèn đỏ nhấp nháy và tay dừng của xe đưa ra, quý vị phải ngừng xe cách xe buýt ít nhất 20 feet. Xe cộ đang tới và người lái xe ô tô đang chạy gần tới xe buýt từ phía sau không được di chuyển cho đến khi tay dừng được thu lại và đèn đỏ không còn nhấp nháy. Quý vị có thể bị buộc tội nhẹ nếu vi phạm một trong hai luật này. Hình phạt cho hành động vi phạm này là phạt tiền không dưới \$500 và thu hồi quyền lái xe.



Vượt Qua Xe Buýt Trường Học

Việc vượt xe buýt trường học khi đèn đỏ đang nhấp nháy và tay dừng của xe đang duỗi ra là trái luật. Quý vị không cần phải ngừng xe khi xe buýt trường học có đèn đỏ nhấp nháy ở phía đối diện của đường có ngăn cách. Nhân viên công lực có lý do chính đáng để tin rằng người lái xe đã vi phạm luật này có thể bắt giữ người lái xe đó trong vòng bốn giờ kể từ khi vi phạm.





Chủ Xe Có Thể Bị Phạt

Khi một chiếc xe vi phạm luật dừng xe đối với xe buýt trường học, chủ sở hữu hoặc người thuê chiếc xe đó sẽ phạm tội nhẹ. Tuy nhiên, nếu chủ sở hữu hoặc người thuê chiếc xe có thể chứng minh rằng một người khác đang lái chiếc xe đó vào thời điểm vi phạm lệnh dừng xe thì người lái xe — không phải chủ sở hữu hoặc người thuê — sẽ bị buộc tội vi phạm.

Khi nộp đơn xin cấp bằng lái xe, quý vị phải chứng nhận, bằng cách ký vào đơn, rằng quý vị hiểu rằng quý vị phải ngừng xe khi thấy xe buýt của trường đang ngừng và nhận thức được các hình phạt khi vi phạm luật này.

Tuần Tra An Toàn Trường Học

Khi quý vị nhìn thấy đội tuần tra an toàn của học sinh hỗ trợ các em cùng trường băng qua đường hoặc xa lộ, quý vị phải ngừng lại hoàn toàn. Quý vị cũng phải ngừng lại khi có người lớn bảo vệ người qua đường giơ băng hiệu dừng hoặc cờ. Việc lái xe vượt qua dòng trẻ em đang băng qua đường là bất hợp pháp, ngay cả khi không có đội tuần tra an toàn của trường học. Vi phạm luật này là một tội nhẹ. Vi phạm luật này lần thứ hai trong vòng một năm là một tội nhẹ.

Người Cầm Cờ Xe Buýt Trường Học

Người cầm cờ xe buýt trường học có thể dừng và chặn các phương tiện trên đường phố hoặc xa lộ để cho phép xe buýt trường học rời khỏi khuôn viên trường học. Người lái xe không được tiếp tục đi sau khi bị người cầm cờ xe buýt trường học chặn lại cho đến khi được người cầm cờ hoặc cảnh sát hướng dẫn làm như vậy.

Quyền Ưu Tiên và Nhường Đường

Luật ưu tiên và nhường đường giúp giao thông được thông suốt và an toàn. Luật này dựa trên phép lịch sự và lễ thường tình. Vi phạm các luật này là nguyên nhân hàng đầu gây ra tai nạn giao thông.

- Khi hai xe cùng lúc đến một ngã tư mà không có đèn giao thông hoặc tín hiệu giao thông thì người điều khiển xe bên trái phải nhường đường cho xe bên phải.
- Khi hai chiếc xe đến một giao lộ cùng lúc, và có bảng hiệu dừng hoặc đèn giao thông màu đỏ nhấp nháy điều khiển giao lộ, thì người lái xe bên trái phải nhường đường cho người lái xe bên phải.
- Người lái xe muốn quẹo trái phải nhường đường cho các phương tiện đang tiến tới từ hướng ngược lại khi các phương tiện này đang ở trong giao lộ hoặc ở đủ gần để có nguy cơ xảy ra tai nạn.
- Khi tín hiệu mũi tên màu xanh lá cây cho biết một chiếc xe có thể đi vào giao lộ để quẹo trái, người lái xe phải nhường đường cho các xe khác hoặc người đi bộ đang ở trong giao lộ. Sau khi nhường đường, người lái xe có thể đi tiếp theo hướng mũi tên.
- Khi hai xe tiến đến giao lộ hình chữ “T” không được kiểm soát, người lái xe đang quẹo phải nhường đường cho tất cả các xe giao thông cắt ngang.
- Khi đến gần đường công cộng từ đường riêng hoặc đường lái xe vào nhà, quý vị phải ngừng lại và nhường đường cho người đi bộ và xe cộ.
- Người lái xe ở làn đường bên phải phải nhường đường cho xe buýt chuyên tuyến và tàu điện cố gắng nhập vào từ điểm dừng xe buýt hoặc lề đường. Điều này bao gồm nhường quyền ưu tiên cho bất kỳ xe buýt trường học nào đang cố gắng đi vào làn đường đó từ lề đường, làn đường quẹo phải, hoặc vị trí khác mà xe buýt trường học đã ngừng để đón hoặc dỡ hành khách. Xe buýt trường học phải sử dụng tín hiệu quẹo trái để báo hiệu ý định chuyển sang làn đường giao thông bên phải.
- Khi một đám tang tự nhận diện bằng cách sử dụng đèn pha hoặc đèn cảnh báo nguy hiểm, quý vị phải nhường đường cho toàn bộ đám tang.
- Nhường quyền ưu tiên cho người đi bộ băng qua tại các giao lộ và lối sang đường dành cho người đi bộ, được đánh dấu hoặc không được đánh dấu.

Nhường Đường Cho Xe Cấp Cứu

Khi một phương tiện khẩn cấp, chẳng hạn như xe cứu thương, xe cứu hỏa, hoặc xe cảnh sát, hiển thị đèn đỏ nhấp nháy và phát ra tiếng còi hoặc chuông đến gần xe của quý vị trên đường hai chiều, quý vị phải tấp vào bên phải và ngừng lại. Nếu đang đi trên đường một chiều thì phải tấp vào bên nào gần nhất rồi ngừng lại. Nếu quý vị đang ở trong giao lộ, hãy đi qua đó trước khi ngừng lại. Tiếp tục ngừng lại cho đến khi tất cả các xe cấp cứu đã đi qua. Nhân viên công lực có lý do chính đáng để tin rằng người lái xe đã vi phạm luật này có thể bắt giữ người lái xe đó trong vòng bốn giờ kể từ khi vi phạm.

Quý vị không cần phải ngừng lại nếu xe cấp cứu đang đến gần quý vị bị ngăn cách với làn đường giao thông của mình bằng hàng rào vật lý như hàng rào, tường, hoặc dải phân cách.

Vượt Qua Xe Dịch Vụ/Cấp Cứu Đang Đậu

Khi một phương tiện khẩn cấp có đèn khẩn cấp nhấp nháy, ngừng trên hoặc bên cạnh đường có hai làn đường cùng chiều, Luật Di Chuyển Vượt qua yêu cầu quý vị phải di chuyển sang làn đường cách xa xe nhất, nếu có thể an toàn. Các phương tiện cấp cứu bao gồm: xe kéo, xe cứu thương, xe cứu hỏa và xe cảnh sát. Nếu quý vị không thể di chuyển một làn đường ra xa hoặc trên đường phố hoặc xa lộ chỉ có một làn đường theo hướng di chuyển của quý vị, hãy giảm tốc độ và vượt một cách thận trọng.

Quy trình tương tự được áp dụng khi tiếp cận các xe bị chết máy hoặc bị vô hiệu hóa và đi ngang qua các xe đang đậu, chẳng hạn như xe tuần tra dịch vụ, xe bảo trì đường bộ, xe của công ty tiện ích, xe xây dựng, xe bưu chính, hoặc xe xử lý chất thải rắn và tái chế đang ngừng và bật đèn cảnh báo.

Theo Sau Xe Chữa Cháy

Chỉ những phương tiện đi công tác khẩn cấp chính thức mới được phép đi theo bất kỳ xe chữa cháy nào đang chạy khẩn cấp trong phạm vi 500 feet. Không lái xe vượt qua vòi chữa cháy không được bảo vệ trừ khi quý vị được nhân viên công lực hoặc quan chức sở cứu hỏa hướng dẫn làm như vậy.

Theo Sau Xe Khác

Luật yêu cầu quý vị phải duy trì khoảng cách an toàn giữa xe của quý vị và xe phía trước. Quý vị phải có khả năng ngừng lại hoặc quẹo để tránh va chạm. Hãy xem xét điều kiện thời tiết, giao thông và đường xá khi xác định khoảng cách đi sau phù hợp. Áp dụng quy tắc ba giây sẽ giúp quý vị duy trì khoảng cách theo sau an toàn. (Xem “Quy Tắc Ba Giây” ở Chương 6.)

Lái Xe Bất Cản và Liều Lĩnh

Lái xe bất cản được định nghĩa là lái xe hoặc ngừng xe theo cách gây nguy hiểm đến tính mạng và sự an toàn của người hoặc tài sản. Lái xe liều lĩnh được định nghĩa là lái xe trong khi nhận thức được và cố ý coi thường rủi ro đáng kể và không thể biện minh được rằng việc lái xe có thể gây tổn hại cho tài sản của người khác hoặc tài sản của người khác, bao gồm cả việc đua xe hoặc lái xe thi đua. Đua xe được định nghĩa là sự so sánh hoặc tranh giành có chủ ý về tốc độ tương đối bằng cách điều khiển một hoặc nhiều phương tiện, bất luận tốc độ có lớn hơn giới hạn tốc độ hay không. Nếu quý vị bị buộc tội lái xe bất cản hoặc liều lĩnh, quý vị sẽ bị xét xử tại tòa vì tội nhẹ.

Phải Làm Gì và Mong Đợi Gì khi Bị Cơ Quan Công Lực Chặn Lại

Bị nhân viên công lực chặn lại có thể là một trải nghiệm căng thẳng, nhưng biết phải làm gì trong khi ngừng giao thông sẽ giúp bảo đảm sự tương tác an toàn cho tất cả những người liên quan. Khi quý vị nhìn thấy đèn khẩn cấp phía sau mình:

- Bình tĩnh.
- Giảm tốc độ xe của quý vị và khởi động tín hiệu rẽ.
- Càng sớm càng an toàn, hãy kéo sang lề đường bên phải; hoặc nếu trên đường có nhiều làn và gần lề trái hơn thì chuyển sang lề trái nếu có nguyên một làn để đậu.
- Tránh ngừng lại trên cầu, khúc đường cong hoặc trong làn đường giao thông.
- Nếu ngừng xe khi trời tối, hãy bật đèn bên trong xe của quý vị.
- Đóng tất cả các cửa, và ở trong xe trừ khi có chỉ dẫn khác của cảnh sát.
- Giữ tay trên vô lăng để dễ dàng quan sát.
- Hãy dành toàn bộ sự chú ý của quý vị cho viên cảnh sát.
- Không di chuyển đột ngột hoặc lục tìm bằng lái xe hoặc giấy tờ xe của quý vị; chờ viên cảnh sát hướng dẫn cho quý vị.
- Nếu quý vị có vũ khí hoặc súng ống trong xe, hãy thông báo cho cảnh sát khi quý vị tiếp xúc lần đầu với họ.

Cảnh sát có thể yêu cầu xem giấy tờ tùy thân của quý vị (bằng lái xe, giấy tờ tùy thân, có ID hình ảnh, v.v.) và bằng chứng bảo hiểm. Nếu tài liệu ở ngoài tầm tay, hãy cho nhân viên biết vị trí của chúng trước khi lấy chúng.

Khi nhân viên cảnh sát hoàn tất việc tương tác với quý vị, họ có thể đưa ra một cảnh báo bằng lời nói, cảnh báo bằng văn bản hoặc giấy phạt giao thông có thể bao gồm phạt tiền. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của cảnh sát về việc đưa ra giấy phạt giao thông, đừng kéo dài thời gian tiếp xúc bằng cách tranh cãi với cảnh sát.

Nếu quý vị muốn tranh luận về giấy phạt, quý vị sẽ có cơ hội giải thích quan điểm của quý vị trước tòa. Nếu cần làm rõ các câu hỏi về cảnh báo hoặc giấy phạt, hãy hỏi cảnh sát trước khi hoàn tất tương tác và tránh ra khỏi xe sau khi cảnh sát bỏ đi.

Không tuân theo hoặc từ chối tuân thủ bất kỳ mệnh lệnh hoặc chỉ đạo hợp pháp nào của nhân viên công lực là bất hợp pháp và có thể bị bắt giữ. Đừng chống cự nếu bị cơ quan công lực bắt giữ.

Việc thực thi luật giao thông là một công cụ hữu hiệu để thay đổi hành vi lái xe không an toàn, giảm tai nạn và thương tích, và cứu mạng sống. Nếu nhân viên công lực đưa ra cảnh báo hoặc giấy phạt cho quý vị về một hành vi vi phạm giao thông, mục đích của họ là ngăn chặn hành vi bất hợp pháp và/hoặc không an toàn trong tương lai và để giữ an toàn cho đường bộ của

chúng ta. Giao tiếp hiệu quả và rõ ràng từ tất cả các bên liên quan có thể khiến việc ngừng giao thông trở thành một trải nghiệm an toàn.

Ngoài những hướng dẫn ở trên, nếu quý vị có súng trong xe, giữ tay quý vị trên vô lăng ở vị trí dễ nhìn thấy và khi cảnh sát đèn gần, hãy cho họ biết rằng quý vị có súng trong xe và cho họ biết vị trí của súng trong khi tiếp tục giữ tay quý vị trên vô lăng. Đừng với tay tới súng. Cảnh sát có thể giữ lại vũ khí vì lý do an toàn cho đến khi liên lạc xong.

Người lái xe không nên:

- Với tay xung quanh bên trong xe. Nếu quý vị cần lấy một món đồ, hãy liên hệ với nhân viên cảnh sát bằng lời nói để cho biết món đồ mà quý vị cần tìm và chỉ làm như vậy sau khi nhân viên này đã cho phép bằng lời nói.
- Ra khỏi xe bất ngờ hoặc tiếp cận cảnh sát. Nếu quý vị cần ra khỏi xe, hãy liên hệ với cảnh sát bằng lời nói để yêu cầu ra khỏi xe và chỉ ra khỏi xe sau khi cảnh sát đã cho phép bằng lời nói.

Mặc dù mỗi điểm dừng giao thông đều khác nhau tùy theo hoàn cảnh, nhưng người lái xe thường có thể mong đợi nhân viên công lực:

- Chào tài xế.
- Tự nhận mình là một nhân viên công lực.
- Nhận bằng lái xe và bằng chứng bảo hiểm.
- Thông báo cho cá nhân lý do dừng lại và giải thích các trường hợp đưa ra giấy phạt hoặc cảnh báo.
- Kiểm tra cả tính hợp lệ và tính xác thực của bằng lái xe.

Các hình thức nhận dạng sau đây được chấp nhận trong việc xác định người lái xe khi ngừng xe:

- Bằng lái xe Minnesota.
- Bằng lái xe ngoài tiểu bang.
- Bằng lái tạm thời.
- Bằng viết của người lái xe.
- ID quân sự.
- Bằng lái xe lãnh sự quán/Quốc tế.

Tùy theo tính chất của việc ngừng xe, nhân viên cảnh sát có thể đưa ra giấy phạt, hoặc cảnh cáo hoặc tạm giữ người vi phạm. Giấy phạt phải chứa mã hoặc quy chế cụ thể và mô tả hành vi vi phạm. Chấp nhận giấy phạt từ một nhân viên cảnh sát không phải là thừa nhận tội lỗi hoặc trách nhiệm; nó chỉ đơn giản là thừa nhận đã nhận được giấy phạt trong trường hợp vi phạm dân sự và hứa sẽ ra hầu tòa trong trường hợp vi phạm hình sự. Tất cả các giấy phạt sẽ được chuyển đến cơ quan tài phán địa phương để điều trần.

Người lái xe có thể sử dụng hệ thống tòa án để giải quyết các vấn đề hình sự hoặc dân sự, với tùy chọn chương trình chuyển hướng trong một số trường hợp, chẳng hạn như đào tạo giáo dục người lái xe. Các nhân viên công lực phải duy trì mức độ chuyên nghiệp cao nhất trong quá trình dừng giao thông. Nếu có thắc mắc liên quan đến hành vi của cảnh sát trong khi ngừng giao thông, người lái xe nên liên hệ với cơ quan công lực hoặc xếp trên của cảnh sát đó bằng cách sử dụng thông tin của cảnh sát trên giấy phạt.

Chạy Trốn một Nhân Viên Cảnh Sát

Chạy trốn cảnh sát bằng xe là bất hợp pháp và nguy hiểm. Bất kỳ ai vi phạm luật này đều phạm trọng tội và có thể bị kết án tù không quá ba năm và một ngày, phạt tiền không quá \$5,000, hoặc cả hai.

Nếu có người chết hoặc bị thương thì người lái xe bỏ chạy có thể bị kết án như sau:

- Nếu gây tử vong khi chạy trốn nhân viên công lực, người lái xe có thể bị kết án tù không quá 10 năm, bị phạt không quá \$20,000, hoặc cả hai.
- Nếu gây tổn hại cơ thể nghiêm trọng khi chạy trốn nhân viên công lực, người lái xe có thể bị kết án tù không quá bảy năm, bị phạt không quá \$14,000, hoặc cả hai.
- Nếu gây tổn hại cơ thể đáng kể, người lái xe có thể bị kết án tù không quá 5 năm, bị phạt không quá \$10.000, hoặc cả hai.

Coi Chờng Người Đi Bộ

Cho dù quý vị đang lái xe trên những con đường đông đúc trong thành phố, ở các thị trấn nông thôn hay trên xa lộ, hãy luôn cảnh giác với người đi bộ. Nhường quyền ưu tiên cho người đi bộ băng qua tại các giao lộ và lối dành riêng cho người đi bộ. Coi chừng người đi bộ trên những con đường có ô tô đang đậu, trong thời gian tầm nhìn kém và bất cứ khi nào có trẻ em.

Nếu người đi bộ đang ở trên lối băng qua đường có đánh dấu hoặc không có đánh dấu, hãy ngừng lại và đợi cho đến khi người đi bộ vượt qua làn đường của quý vị.

Chú ý người đi bộ mù có thể đang mang gậy màu trắng hoặc kim loại hoặc sử dụng chó dẫn đường. Nếu người đi bộ mù đang đợi ở lối qua đường dành cho người đi bộ, đừng bấm còi hoặc rờ máy xe vì điều này có thể khiến người đi bộ hoặc chó dẫn đường mất tập trung.

Việc vượt xe khác đang dừng nhường đường cho người đi bộ là vi phạm pháp luật. Nếu một phương tiện khác đã ngừng lại, quan sát người đi bộ đang ở trên lối sang đường dành cho người đi bộ và chuẩn bị ngừng lại. Vi phạm luật ưu tiên dành cho người đi bộ là tội nhẹ. Vi phạm luật này lần thứ hai trong vòng một năm là một tội nhẹ.

Đường Dành Cho Người Đi Bộ

Đường dành cho người đi bộ băng qua đường được đánh dấu có vạch liền màu trắng trên đường và có bảng hiệu hoặc đèn nhấp nháy để cảnh báo quý vị rằng quý vị đang đến gần lối qua đường dành cho người đi bộ.

Đường dành cho người đi bộ qua đường không có vạch kẻ là khu vực nơi một con đường giao nhau với một vỉa hè và không có vạch kẻ liền nét nào được sơn trên đường. Khi ngừng ở lối băng qua đường được đánh dấu hoặc không được đánh dấu, đừng cho xe của quý vị chặn lối băng qua đường.

Là người đi bộ, hãy tuân thủ luật giao thông được thiết kế để bảo đảm an toàn cho quý vị và giúp cho các tài xế nhìn thấy quý vị.

- Tuân theo đèn hiệu điều khiển giao thông tại các nút giao thông. Đứng cách xa đường một vài feet khi chờ đèn hiệu ĐI BỘ.
- Nhường quyền ưu tiên cho các xe trong giao lộ vào thời điểm đèn hiệu ĐI BỘ được khởi động.
- Hãy thể hiện rõ ý định băng qua đường của quý vị, giao tiếp bằng mắt với người lái xe và bảo đảm người lái xe nhường quyền ưu tiên cho quý vị trước khi tiếp tục.
- Sử dụng vĩa hè khi có sẵn và trong tình trạng có thể sử dụng được.
- Khi băng qua đường không có vạch dành cho người đi bộ thì phải nhường đường cho tất cả các phương tiện trên đường.
- Tránh xa các làn đường giao thông khi có thể và nhường đường cho xe cộ trên đường.
- Nếu cần phải đi bộ trên đường, hãy đi về phía bên trái, hoặc đối mặt với xe cộ đang chạy tới.

Khi đi bộ vào ban đêm hoặc trong điều kiện tầm nhìn kém, hãy mặc quần áo sáng màu có trang trí bằng chất liệu phản quang hoặc mang theo đèn pin để người lái xe có thể nhìn thấy quý vị. Hãy chuẩn bị để tránh những người lái xe không nhìn thấy quý vị. Người đi bộ có quyền ưu tiên trong các giao lộ và lối băng qua đường, nhưng người lái xe ô tô có thể không nhìn thấy quý vị kịp thời để ngừng lại. Ngay cả trong điều kiện thời tiết bình thường, ánh sáng chói từ mặt trời và các yếu tố khác có thể khiến người lái xe khó nhìn thấy con đường phía trước và khó phát hiện người đi bộ để kịp ngừng lại.

Chia Sẻ Đường với Người Đi Xe Đạp

Xe đạp là phương tiện hợp pháp trên đường phố Minnesota và chúng chia sẻ cùng các quyền và trách nhiệm giống như các xe khác.

Làn đường dành cho xe đạp được thiết kế để phân tách luồng xe đạp khỏi phương tiện giao thông thông thường. Việc lái xe trên những làn đường này là bất hợp pháp ngoại trừ việc đậu xe, khi được phép, để vào hoặc ra khỏi đường hoặc chuẩn bị quẹo. Trước khi băng qua làn đường dành cho xe đạp, hãy bảo đảm việc đó an toàn. Nhường quyền ưu tiên cho người đi xe đạp đang đến gần. Khi làn đường dành cho xe đạp thông thoáng, hãy báo hiệu ý định quẹo rồi chuyển sang làn đường dành cho xe đạp trước khi quẹo.

Hãy thận trọng khi vượt qua người đi xe đạp. Khi vượt, pháp luật yêu cầu phải cách thành xe của quý vị và người đi xe đạp ít nhất ba feet. Khi vượt qua một người đi xe đạp, hãy bảo đảm rằng người đi xe đạp đó không báo hiệu hoặc quẹo trái. Khi vượt một người đi xe đạp, người lái xe được phép băng qua giữa đường ngay cả khi được đánh dấu là khu vực cấm vượt khi thấy an toàn.

Luật Xe Đạp

Người đi xe đạp phải tuân thủ mọi luật giao thông.

- Người đi xe đạp phải đi cùng hướng với dòng xe cộ, không được đi ngược chiều.

- Người đi xe đạp phải báo hiệu ở tất cả các ngã quẹo và tuân theo tất cả các bảng hiệu/đèn hiệu và thiết bị điều khiển giao thông.
- Người đi xe đạp khi đến gần bảng hiệu dừng phải giảm tốc độ để cho phép ngừng lại trước khi đi vào giao lộ hoặc lối qua đường dành cho người đi bộ gần nhất. Nếu không có phương tiện nào ở gần đó, người điều khiển có thể quẹo hoặc đi qua giao lộ mà không ngừng lại.
- Người đi xe đạp sử dụng các đèn hiệu bằng bàn tay và cánh tay giống như những người lái xe khác sử dụng nhưng họ cũng có thể giơ thẳng cánh tay phải của mình ra để báo hiệu quẹo phải.
- Người đi xe đạp nên đi về phía bên phải của luồng xe cộ đang di chuyển nhanh hơn. Tuy nhiên, một số mối nguy hiểm nhất định như bề mặt gồ ghề, mảnh vụn, lưới thoát nước hoặc làn đường giao thông hẹp có thể yêu cầu người đi xe đạp phải di chuyển về phía giữa làn đường. Người đi xe đạp cũng có thể di chuyển trên làn đường khi vượt một phương tiện khác hoặc khi quẹo trái.
- Nhưng người đi xe đạp được phép đi song song hàng hai người miễn là không cản trở giao thông, và khi đi trên đường có làn đường, phải đi trong một làn đường duy nhất.
- Người đi xe đạp được khuyến khích đội mũ bảo hộ.
- Người đi xe đạp phải trang bị đèn chiếu sáng và đèn phản quang hợp pháp khi đi xe đạp vào ban đêm. Xe đạp có thể được trang bị đèn trước phát ra đèn hiệu nhấp nháy màu trắng, hoặc đèn sau phát ra đèn hiệu nhấp nháy màu đỏ, hoặc cả hai.
- Xe đạp có thể được trang bị lốp có đinh tán, gai, hoặc các phần nhô ra khác được thiết kế để tăng độ bám đường.

Khi đi xe đạp trên vỉa hè hoặc băng qua lòng đường dành cho người đi bộ qua đường, hãy nhường đường cho người đi bộ và ra hiệu bằng âm thanh trước khi vượt qua họ. Quý vị không được đi xe đạp trên vỉa hè trong khu thương mại, trừ khi được chính quyền địa phương cho phép. Chính quyền địa phương cũng có thể cấm người đi xe đạp đi trên vỉa hè hoặc lối qua đường dành cho người đi bộ. Người đi xe đạp điều khiển xe đạp trên vỉa hè, lối qua đường dành cho người đi bộ có đầy đủ các quyền và nghĩa vụ của người đi bộ.

Năm 2010, cơ quan lập pháp Minnesota đã sửa đổi luật để giải quyết các trường hợp khi hệ thống điều khiển ở đèn giao thông không phát hiện được xe hai bánh, và không có sự thay đổi đèn hiệu.

Luật cho người đi xe đạp quyền lựa chọn đi qua giao lộ sau một khoảng thời gian hợp lý và đưa ra biện pháp bảo vệ pháp lý chắc chắn cho hành động này, dựa trên năm điều kiện:

- Chiếc xe đạp đã được ngừng lại hoàn toàn.
- Đèn hiệu điều khiển giao thông tiếp tục hiển thị đèn đỏ trong một thời gian không hợp lý.
- Đèn hiệu điều khiển giao thông dường như bị trục trặc hoặc, nếu được lập trình để chỉ chuyển sang đèn xanh sau khi phát hiện một chiếc xe đang dừng gần, thì đèn hiệu dường như không phát hiện được xe đạp.
- Không có chiếc xe hoặc người nào đang đến gần trên đường để được băng qua hoặc đi vào, hoặc

- Các xe hoặc người đang tiếp cận ở khoảng cách xa nên không gây nguy hiểm ngay lập tức.

Sự bào chữa xác quyết chỉ áp dụng đối với hành vi bị cáo buộc là vi phạm khi đi vào hoặc băng qua giao lộ được kiểm soát bởi đèn hiệu điều khiển giao thông khi đèn đỏ. Nó không bào chữa cho bất kỳ hành động dân sự hoặc hình sự nào khác.

Người đi xe đạp có thể khó bị phát hiện trong luồng lưu thông. Hãy để ý những người này ở các giao lộ, trên vỉa hè, và khi quý vị đi vào hoặc rời khỏi các con hẻm và đường lái xe vào nhà. Chú ý đến sự lưu thông của xe đạp vào ban đêm.

Xe Đạp Gắn Máy

Xe đạp “gắn máy” được xác định bởi khả năng về tốc độ của nó; nó có khả năng di chuyển với tốc độ 30 mph dặm một giờ hoặc ít hơn. Các quy tắc áp dụng cho việc đi xe đạp thường áp dụng cho xe đạp gắn máy. Xe đạp gắn máy không được phép đi trên vỉa hè, xa lộ, hoặc làn đường và đường mòn dành riêng cho người đi bộ và xe đạp.

Xe Mô-Tô

Người đi xe mô-tô phải tuân thủ luật giao thông giống như những người lái xe khác.

Vì xe mô-tô nhỏ hơn ô tô, nên khó đánh giá tốc độ và khoảng cách của chúng khi chúng đang đến gần.

Khoảng cách sau đây của quý vị so với xe mô tô phải bằng, hoặc lớn hơn khoảng cách sau của quý vị so với các xe khác. Người lái xe có thể gặp khó khăn khi điều khiển xe mô-tô, điều này có thể dẫn đến việc đi quanh co. Dành khoảng trống di chuyển để tránh va vào người đi xe mô-tô.

Khi quý vị chuẩn bị chuyển sang làn đường phía trước xe mô-tô, hãy để xe mô-tô có khoảng cách càng xa càng tốt từ phía sau xe của quý vị như quý vị dành cho xe hơi.

Nếu một người đi xe mô-tô tìm cách vượt qua quý vị, hãy giữ nguyên làn đường và tốc độ của quý vị, và cho phép người lái hoàn thành việc vượt qua này.

Việc chèn ép người đi xe mô-tô là bất hợp pháp và nguy hiểm. Đừng bao giờ cố gắng lái xe bên cạnh một chiếc xe mô-tô trên cùng một làn đường.

Xe mô tô không có khả năng bảo vệ khi xảy ra tai nạn giống như các loại xe có động cơ khác. Tai nạn tại các nút giao thông trong đô thị là tai nạn xe mô-tô-xe hơi phổ biến nhất. Nhiều trường hợp xảy ra khi người lái xe không nhường quyền ưu tiên và quẹo trái trước một chiếc xe mô-tô đang chạy tới.

Luật về quyền ưu tiên áp dụng cho người đi xe máy cũng như những người lái xe khác.

Người đi xe máy có thể sử dụng làn đường dành cho xe có nhiều người trên xe.

Xe Điện Lái Trong Khu Xóm (NEV)

NEV là một phương tiện chạy bằng điện có ba hoặc bốn bánh và có thể đạt tốc độ ít nhất là 20, nhưng không quá 25 mph dặm một giờ. NEV phải có giấy chủ quyền và ghi danh với DVS. Bất kỳ ai có bằng lái xe Hạng D đều có thể lái NEV, nhưng chỉ trên những đường phố có giới hạn tốc độ từ 35 mph dặm một giờ trở xuống. NEV có thể không được sử dụng trong kỳ thi lái xe trên đường.

Xe Thương Mại

Xe thương mại là xe hoặc tổ hợp các phương tiện cơ giới có trọng lượng trên 26,000 cân Anh được sử dụng để vận chuyển hành khách hoặc tài sản. Xe buýt, bao gồm cả xe buýt trường học thuộc mọi kích cỡ và các phương tiện nhỏ hơn có bằng hiệu vật liệu nguy hiểm cũng là phương tiện thương mại

Vượt Xe Thương Mại

Trước khi vượt một chiếc xe thương mại, hãy bảo đảm quý vị có khoảng trống an toàn ở bên cạnh, phía sau, và phía trước xe của mình.

Trên xa lộ bằng phẳng, phải mất thêm ba đến năm giây so với xe hơi để vượt qua một xe thương mại. Dành đủ thời gian để vượt qua xe thương mại và quay trở lại làn đường bên phải trước khi vào trong vòng 100 feet so với xe cộ đang đến gần.

Không vượt qua xe thương mại nếu quý vị dự định đi ra hoặc quẹo khỏi đường bộ sớm. Thay vì vượt một cách không an toàn, hãy ở lại phía sau xe thương mại cho đến khi quý vị đến được lối ra. Khi lên dốc, xe thương mại thường bị giảm tốc độ, khiến vượt qua chúng dễ hơn xe hơi.

Khi xuống dốc, đà chạy của một chiếc xe thương mại sẽ tăng tốc độ. Quý vị có thể cần phải dự trù thêm khoảng cách để vượt qua.

Hoàn thành việc vượt qua của quý vị càng nhanh càng tốt và không ở lại bên cạnh chiếc xe thương mại. Chỉ di chuyển trở lại làn đường của quý vị khi quý vị có thể nhìn thấy phía trước của xe thương mại trong kiếng chiếu hậu. Duy trì tốc độ của quý vị sau khi vượt qua một chiếc xe thương mại.

Khi một chiếc xe thương mại đi qua xe của quý vị, quý vị có thể hỗ trợ người lái xe này bằng cách giữ về phía xa trong làn đường của quý vị và giảm tốc độ một chút. Không tăng tốc độ khi xe thương mại đang đi qua.

Khi quý vị gặp một xe thương mại đang đi từ hướng ngược lại, hãy đi càng xa về bên phải càng tốt để tránh cọ xát ngang hông và giảm nhiễu loạn gió giữa hai xe. Sự nhiễu loạn sẽ đẩy các xe ra xa nhau, chứ không hướng vào nhau.

Do kích thước lớn, nên các xe thương mại thường có vẻ ngoài di chuyển với tốc độ chậm hơn thực tế. Nhiều vụ va chạm giữa ô tô và xe thương mại xảy ra tại các giao lộ do người điều khiển ô tô phán đoán sai tốc độ và khoảng cách của xe thương mại.

Đổi Làn Đường Phía Trước Xe Thương Mại

Việc đổi làn và cắt vào quá gần phía trước một phương tiện khác luôn nguy hiểm, nhưng việc “cắt ngang” xe buýt, xe tải thương mại càng nguy hiểm hơn.

Nếu quý vị di chuyển thật nhanh vào từ một trong hai bên, rất có thể quý vị sẽ rơi vào điểm mù khiến người lái xe không thể nhìn thấy quý vị kịp thời. Ngay cả khi nhìn thấy rõ quý vị, phương tiện đó có thể không giảm tốc độ đủ nhanh để tránh va chạm do mất một lượng thời gian để ngừng lại.

Theo Sau Một Chiếc Xe Thương Mại

Xe thương mại cần có khoảng cách dừng lớn hơn xe hơi. Một chiếc xe hơi chờ khách trung bình chạy với tốc độ 55 dặm một giờ có thể ngừng lại trong khoảng cách từ 130 đến 140 feet. Một xe đầu kéo chở đầy hàng có thể cần đi hơn 400 feet để ngừng hẳn. Theo sau xe thương mại quá gần sẽ làm giảm khả năng nhìn thấy đường phía trước của quý vị. Duy trì khoảng cách an toàn khi theo sau và định vị xe sao cho người lái xe có thể nhìn thấy quý vị qua kiếng chiếu hậu. Duy trì khoảng cách an toàn khi theo sau cũng sẽ giúp quý vị có thời gian phản ứng nếu xe thương mại phải ngừng đột ngột.

Xe thương mại có gương chiếu hậu lớn có thể phản chiếu ánh sáng. Khi quý vị đi theo xe thương mại vào ban đêm, hãy luôn giảm độ sáng đèn pha để tránh làm chói mắt người lái xe.

Khi xe thương mại nhập vào luồng lưu thông, thì cần nhiều thời gian hơn một chiếc ô tô để tăng tốc và đạt đến tốc độ bình thường. Hãy chuẩn bị giảm tốc độ hoặc đổi làn đường, nếu cần thiết, để xe tải nhập vào một cách an toàn.

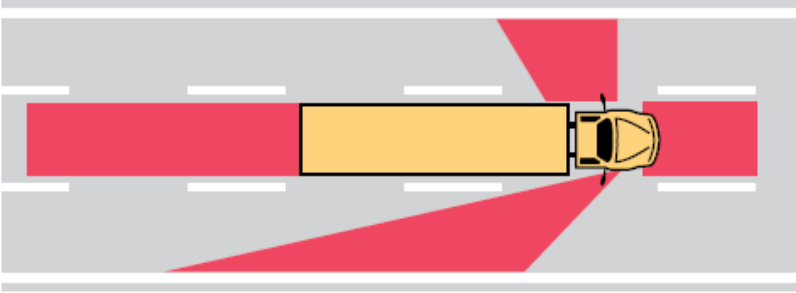
Nếu quý vị ngừng lại phía sau một chiếc xe thương mại khi đang lên dốc, hãy chừa một khoảng trống để xe có thể hơi lùi về phía sau khi bắt đầu chuyển động. Đặt xe của quý vị ở bên trái làn đường để người lái xe có thể nhìn thấy quý vị qua kiếng chiếu hậu.

Xe Thương Mại và Lối Quẹo Rộng

Hãy chú ý đến đèn hiệu quẹo của xe thương mại. Nhiều phương tiện thương mại quẹo phải rộng và đôi khi phải chừa một khoảng trống bên phải ngay trước khi quẹo. Bánh sau của xe đang quẹo có đường đi ngắn hơn bánh trước; xe càng dài thì sự khác biệt càng lớn. Để tránh va chạm, không vượt qua xe thương mại ở phía bên phải, nếu có khả năng là xe đó sẽ quẹo phải.

Xe Thương Mại “Khu Vực Cấm”

Nếu quý vị đang theo sau một chiếc xe thương mại, hãy tránh xa “khu vực cấm” của nó. Những vùng này là điếm mù ở phía trước, hai bên và phía sau xe. Một số tài xế xe tải có thể không nhìn được khoảng cách tối đa 20 feet phía trước buồng lái, hai bên xe ro-moóc, và tối đa 200 feet phía sau.



Kiên Nhẫn Khi Ở Xung Quanh Xe Thương Mại

Xe tải và xe buýt có những hạn chế vận hành và đôi khi sử dụng công nghệ như bộ giới hạn tốc độ. Bấm còi, lái xe hung hãn, hoặc len lỏi qua dòng xe cộ sẽ không làm cho chuyến đi nhanh hơn, nhưng có thể gây mất tập trung và va chạm nguy hiểm.

Đường Ray Băng Ngang

Điểm đường ray băng ngang có thể là nơi đặc biệt nguy hiểm để xảy ra va chạm. Do kích thước và trọng lượng của tàu hỏa, hầu hết các vụ va chạm giữa xe hơi và tàu hỏa đều gây tử vong cho người lái xe. Đây là lý do chính đáng để người lái xe phải chú ý hơn đến đoàn tàu hoặc các thiết bị khác trên đường khi đến gần và băng qua đường ray.

Thiết Bị Cảnh Báo Đường Ray Băng Ngang

Các điểm đường ray băng ngang công cộng được đánh dấu bằng các thiết bị cảnh báo được thiết kế để cho người lái xe biết khi nào có đường ray. Các bảng hiệu cảnh báo và vạch đánh dấu trên mặt đường cho biết quý vị đang đến gần chỗ giao thoa với đường ray.

Các bảng hiệu nằm gần đường ray sẽ cho biết có bao nhiêu đường ray. Khi đến gần chỗ giao thoa, hãy quan sát cẩn thận các đường ray và chuẩn bị dừng lại khi quý vị nhìn thấy những vạch kẻ này.

Đèn nhấp nháy, chuông, và công cho biết tàu hỏa hoặc thiết bị trên đường ray khác đang đến gần. Khi quý vị thấy các đèn hoặc công này được khởi động, dừng đi qua đường ray. Ngừng xe của quý vị cách đường ray hoặc công gần nhất ít nhất 10 feet. Việc băng qua là an toàn khi xe cộ phía trước đã di chuyển và quý vị có thể tiếp tục đi mà không cần ngừng lại khi băng qua đường ray trong vòng 10 feet. Tại một số điểm giao thoa, người cầm cờ có thể điều khiển giao thông khi tàu hoặc thiết bị trên đường khác đang đến gần. Hãy tuân theo người cầm cờ như một thiết bị cảnh báo.

Xe Đặc Biệt tại Chỗ Đường Ray Băng Ngang

Một số phương tiện, chẳng hạn như xe tải chở khách, xe buýt, và xe tải lớn hơn phải ngừng ở tất cả các tuyến đường ray, cho dù có tàu hỏa hay không. Đừng vượt qua những chiếc xe này. Việc vượt bất kỳ phương tiện nào trong phạm vi 100 feet tính từ nơi giao thoa với đường ray là bất hợp pháp.

An Toàn Nơi Đường Ray Băng Ngang

Nhiều đoàn tàu có thể tiếp cận cùng lúc từ các hướng khác nhau. Khi toa cuối cùng của một đoàn tàu đi qua, dừng băng qua đường ray cho đến khi quý vị chắc chắn rằng đoàn tàu thứ hai không đến gần trên đường ray khác.

Tim xem có các đoàn tàu ở cả hai hướng tại mỗi điểm giao thoa với đường ray, dù có hay không có thiết bị cảnh báo.

Khi có mật độ giao thông đông đúc ở cả hai bên của đường băng ngang, hãy đợi phía sau đường ray cho đến khi quý vị chắc chắn rằng mình có thể sang phía bên kia mà không cần ngừng lại trên đường ray.

Không bao giờ tranh đua với tàu hỏa để vượt sang phía bên kia của đường ray chắn ngang. Xe lửa không thể ngừng nhanh như xe thường. Nếu quý vị phán đoán sai tốc độ của tàu hoặc xe của quý vị bị kẹt, quý vị có thể thiệt mạng hoặc bị thương nặng. Không sang số trong khi xe của quý vị đang ở trong đường băng ngang. Nếu xe của quý vị có hộp số tay, hãy sang số trước khi đi vào đường ngang.

Người đi xe nên thận trọng khi tiếp cận các điểm giao nhau với đường ray. Đừng lạng lách để có được góc vượt tốt hơn. Việc lạng lách có thể khiến quý vị đi vào làn đường của xe đang chạy tới.

Mặc dù tàu hỏa được trang bị đèn sáng và còi rền rĩ, nhưng khoảng cách và tốc độ rất khó đánh giá, đặc biệt là vào ban đêm.

Nếu quý vị cảm thấy do dự khi băng qua đường ray khi nhìn thấy có một đoàn tàu đang chạy, hãy ngừng lại. Đợi tàu đi qua trước khi tiếp tục băng qua đường ray.

Quý vị không bao giờ nên ngừng lại trên đường ray xe lửa.

Thông Báo Khẩn Cấp Hệ Thống (ENS) Dành cho Đường Giao Nhau Giữa Xa Lộ Và Đường Ray

Mỗi điểm giao nhau giữa xa lộ và đường ray đều có bảng hiệu Hệ Thống Thông

Báo Khẩn Cấp (ENS-Emergency Notification System) cung cấp số điện thoại 24/7/365 để gọi báo cáo sự cố hoặc trường hợp khẩn cấp tại vị trí đường ray. Bảng hiệu ENS màu xanh lam nằm trên cột giao cắt đường ray hoặc hộp điều khiển bằng kim loại gần đường ray. ENS dành cho những trường hợp khẩn cấp đòi hỏi phải dừng tàu do tắc nghẽn hoặc bất kỳ vấn đề nào khác tại điểm băng ngang. Bảng cách cung cấp số DOT trên bảng hiệu,



người điều phối biết chính xác vị trí giao nhau và có thể thông báo cho các đoàn tàu đang di chuyển theo hướng đó dừng lại hoặc đặt trong tình trạng hạn chế tốc độ.

Khu Công Trình Xa Lộ

Khu vực công trình xa lộ là khu vực đang tiến hành công việc xây dựng hoặc bảo trì đường bộ. Máy móc hoạt động cả ngày lẫn đêm và có thể di chuyển hoặc đứng yên. Công nhân làm đường lập các khu vực có bảng hiệu, vạch kẻ đường để phân luồng giao thông. Người lái xe phải có khả năng hiểu và phản ứng với những hướng dẫn này.

Hãy nhớ kiên nhẫn và kiên trì đối với sự chậm trễ, đặc biệt là trong thời gian du lịch cao điểm. Giảm tốc độ, chú ý đến công nhân và thiết bị, đồng thời tuân theo chỉ dẫn của bất kỳ người cầm cờ nào. Việc không tuân theo người cầm cờ trong khu vực làm việc sẽ dẫn đến vi phạm và bị phạt tài chính.

Giới hạn tốc độ giảm được niêm yết ở nhiều khu vực làm việc. Nếu không có bảng niêm yết giảm tốc độ quy định, tuân thủ theo giới hạn tốc độ đã đăng. Việc không tuân theo giới hạn tốc độ trong khu vực làm việc sẽ dẫn đến vi phạm và bị phạt tài chính. Quan sát công nhân và thiết bị và điều chỉnh vị trí làn đường của quý vị để giữ khoảng cách an toàn.

“Sáp Nhập Muộn — Sáp Nhập Kiểu Dây Kéo”

Sáp Nhập Kiểu Dây Kéo (Zipper Merge) là một chiến lược lái xe mới đòi hỏi sự thay đổi trong suy nghĩ của những người lái xe ô tô, những người thường được dạy phải nhập làn sớm khi nhận ra rằng làn đường sẽ kết thúc. Kết quả của việc sáp nhập sớm là thời gian kẹt xe lâu hơn, số vụ đụng xe và nóng giận trên đường gia tăng.

Quy trình lái xe mới cần tuân theo là khi quý vị nhìn thấy bảng hiệu “làn đường đã đóng ở phía trước” và luồng lưu thông đang chậm lại, hãy đi trong làn đường hiện tại của quý vị cho đến điểm nhập vào. Sau đó thay phiên nhau cùng các tài xế khác di chuyển vào làn đường còn lại một cách an toàn và êm thấm. Khi giao thông đông đúc và chậm, người lái xe ô tô sẽ an toàn hơn nhiều khi đi trên làn đường giao thông hiện tại của họ cho đến khi xe cộ có thể luân phiên nhau nhập vào một cách có trật tự. Sáp Nhập Kiểu Dây Kéo mang lại lợi ích cho người lái xe qua việc:

- Giảm chênh lệch tốc độ giữa hai làn đường. Việc đổi làn khi xe cộ đang di chuyển với tốc độ gần như nhau sẽ dễ dàng và an toàn hơn.
- Giảm thời lượng tổng thể của việc kẹt xe tới 40%.
- Giảm ùn tắc tại các nút giao của xa lộ, đặc biệt là ở khu vực đô thị.
- Tạo cảm giác công bằng và bình đẳng khi tất cả các làn đường đều di chuyển với tốc độ như nhau.
- Giảm sự cồng kềnh về con thình nộ trên đường.



Các bảng hiệu, đèn hiệu và vạch kẻ trên mặt đường của Minnesota tuân thủ các tiêu chuẩn quốc gia. Chúng nhằm mục đích cung cấp những hướng dẫn rõ ràng để giúp quý vị lái xe an toàn. Học cách nhận biết và hiểu các bảng hiệu giao thông, đèn hiệu, và vạch kẻ đường.

Dấu Hiệu




Bảng hiệu đường bộ sử dụng các ký hiệu và hình ảnh đồng nhất, cũng như các hướng dẫn bằng văn bản. Hình dạng và màu sắc của biển hiệu được mã hóa để cho quý vị một khái niệm tổng quát về nội dung của bảng hiệu, ngay cả trước khi quý vị đến đủ gần để đọc nó.

Ý Nghĩa Màu Sắc Bảng Hiệu




Quy định

-  Màu đỏ: Lệnh cấm và mệnh lệnh
-  Màu trắng: Quy định

Cảnh báo

-  Màu vàng: Báo hiệu
-  Vàng-xanh: Cảnh báo và kiểm soát ở các lối sang đường dành cho người đi bộ và xe đạp và khu vực trường học
-  Màu cam: Báo hiệu và kiểm soát trong khu vực xây dựng

Thông tin

-  Màu xanh lá: Hướng dẫn và thông báo
-  Màu xanh da trời: Mô tả các dịch vụ dành cho người lái xe
-  Màu nâu: Cho biết các địa điểm lịch sử, văn hóa, hoặc giải trí

Hình Dạng Phổ Biến



Hình bát giác



Hình tam giác



Hình thoi



Hình chữ nhật



Hình ngũ giác



Thanh vắt chéo



Hình tròn

Bảng Hiệu Quy Định

Bảng hiệu quy định hướng dẫn người lái xe tuân theo luật giao thông nhất định. Quý vị phải tuân theo những bảng hiệu này để lái xe an toàn và hợp pháp. Nếu quý vị không tuân theo những bảng hiệu này, quý vị có thể bị phạt giao thông và có thể bị phạt tiền.



Ngừng lại

Hãy ngừng lại hoàn toàn. Tiếp tục ngừng lại cho đến khi người đi bộ và phương tiện được ưu tiên đã qua khỏi giao lộ. Sau đó tiếp tục với sự thận trọng.



Nhường

Giảm tốc độ hoặc ngừng lại, nếu cần thiết. Nhường quyền ưu tiên cho tất cả các phương tiện và người đi bộ khác, và đợi cho đến khi an toàn mới đi tiếp.



Không Được Vào

Không đi vào làn đường hoặc con đường đó nếu bảng hiệu này hướng về phía quý vị.



Đi Ngược Chiều

Quý vị đã đi vào làn đường dành cho xe cộ đang chạy tới. Quý vị đang đi sai hướng.



Không Quẹo Phải **Không Quẹo Ngược** **Không Đậu xe**
Hình Chữ U **Không Quẹo Trái**

Vòng tròn màu đỏ có dấu gạch chéo màu đỏ trên biểu tượng cho biết quý vị không nên thực hiện một hành động nhất định.



Giới Hạn Tốc Độ

Bảng hiệu giới hạn tốc độ cho biết tốc độ tối đa mà quý vị có thể lái xe trên một khúc đường. Giới hạn tốc độ tối thiểu thường được niêm yết trên các xa lộ liên bang có lỗi vào được kiểm soát. Không lái xe chậm hơn mức giới hạn tối thiểu được ghi trừ khi thời tiết xấu hoặc điều kiện đường xấu khiến việc đó trở nên cần thiết.

Bảng hiệu, Đèn hiệu, và Vạch Kẻ Đường



Không Vượt Qua

Đánh dấu sự bắt đầu của vùng cấm vượt.



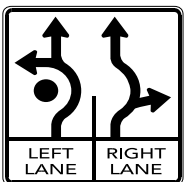
Một Chiều

Giao thông trong làn đường được chỉ định chỉ di chuyển theo hướng mũi tên.



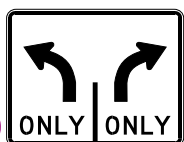
Giữ Bên Phải

Giữ bên phải phần đất nhô lên giữa đường, dải phân cách, hoặc chướng ngại vật phía trước.



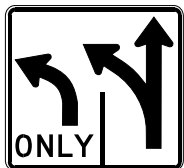
Bùng binh

Khi đến gần bùng binh có nhiều làn, hãy đi vào làn thích hợp trước bùng binh. Bảng hiệu sử dụng làn đường sẽ luôn hiển thị làn đường nào có thể được sử dụng cho các lượt quẹo khác nhau. Trong ví dụ này, để quẹo phải, chỉ đi vào làn bên phải và để quẹo trái, chỉ đi vào làn bên trái. Bảng hiệu cho biết quý vị có thể đi thẳng từ một trong hai làn đường.



Bảng Hiệu Kiểm Soát Việc Sử Dụng Làn Đường

Bắt buộc phải quẹo hoặc được chỉ định từ một làn đường cụ thể.



Xe ở làn bên phải có thể đi thẳng hoặc quẹo.



Không Được Quẹo Phải Khi Đèn Đỏ

Đội đèn giao thông chuyển sang màu xanh trước khi quẹo.



Chỉ Làn Đường Trung Tâm

Làn đường ở giữa được dùng chung, nhằm mục đích quẹo trái, cho xe cộ chạy theo cả hai hướng.



Giảm Tốc Độ Phía Trước

Giới hạn tốc độ chậm hơn được đăng phía trước. Bắt đầu giảm tốc độ của quý vị.



Làn Đường Hạn Chế

Biểu tượng hình thoi cho biết làn đường giao thông được dành riêng cho một mục đích sử dụng cụ thể hoặc một loại phương tiện nhất định. Làn đường có thể được chỉ định cho ô tô chở từ hai hành khách trở lên hoặc dành cho xe buýt, xe thương mại, hoặc xe đạp.



Bãi Đậu Xe Dành Cho Người Tàn Tật

Chỗ đậu xe có bảng hiệu “bãi đậu xe dành cho người tàn tật” màu xanh lam được dành riêng cho các phương tiện có bảng số dành cho người tàn tật hoặc đậu xe dành cho người tàn tật. Khi chỗ đậu xe dành cho người tàn tật được thiết kế bị chiếm dụng hoặc không có sẵn, một chiếc xe hiển thị giấy phép đậu xe hoặc bảng số hợp lệ dành cho người tàn tật có thể đậu xéo và chiếm hai chỗ đậu xe tiêu chuẩn.

Bảng Hiệu Cảnh Báo

Bảng hiệu cảnh báo cho quý vị biết về những mối nguy hiểm có thể xảy ra ở phía trước. Vì sự an toàn của chính quý vị và sự an toàn của người khác, quý vị phải có khả năng nhận biết chúng và phản ứng.

Hầu hết các bảng hiệu cảnh báo đều có màu vàng. Các bảng hiệu cảnh báo lối qua đường dành cho người đi bộ hoặc xe đạp và khu vực trường học có thể có màu vàng hoặc màu vàng-xanh huỳnh quang. Một số dấu hiệu cảnh báo phổ biến được hiển thị dưới đây.



Chỗ Đường Ray Băng Ngang

Các bảng hiệu cảnh báo, vạch kẻ đường, công, và đèn đỏ nhấp nháy được bố trí ở hầu hết các điểm băng ngang của đường ray. Các vạch kẻ trên mặt đường bao gồm vạch dừng, chữ “X” và chữ “RR” được sơn trên mặt đường phía trước chỗ băng qua.

Bảng hiệu hình chữ X xác định nơi giao nhau với đường ray. Nếu có nhiều hơn một đường ray, một dấu hiệu bên dưới thanh vát chéo cho biết số lượng đường ray.



Bảng hiệu “EXEMPT” (MIỄN TRỪ) có nghĩa là người lái xe buýt và xe tải thường phải ngừng ở nơi giao nhau với đường ray có thể đi tiếp mà không cần ngừng lại. Người lái xe vẫn cần quan sát cả hai hướng để tìm xem có xe lửa hay không.



Đường Ray Băng Ngang

Những bảng hiệu này cảnh báo người lái xe ô tô rằng phía trước có đường ray băng ngang.



Chậm lại. Hãy quan sát cẩn thận cả hai hướng và chuẩn bị ngừng lại. Hãy nhớ rằng, xe lửa không thể ngừng nhanh.



Khu Vực Trường Học

Những biển cảnh báo hình ngũ giác, màu vàng hoặc màu vàng lục huỳnh quang này cho biết có một trường học hoặc một lối qua đường dành cho trường học đã được chấp thuận ở phía trước. Để ý trẻ em và chuẩn bị ngừng lại.



Chỗ Băng Qua Ở Trường Học

Để ý trẻ em đang băng qua đường và chuẩn bị ngừng lại. Người lái xe phải nhường cho tất cả người đi bộ ở phần đường dành cho người đi bộ qua đường. Bảng hiệu chỗ qua đường ở trường học có mũi tên bên dưới là bảng hiệu tiêu chuẩn



Chỗ Băng Qua Đường Của Người Đi Bộ

Những bảng hiệu này hướng dẫn người lái xe quan sát người đi bộ băng qua đường. Giảm tốc độ và chuẩn bị ngừng lại cho người đi bộ. Nhường quyền ưu tiên cho người đi bộ băng qua tại các giao lộ và lối dành riêng cho người đi bộ. Bảng hiệu chỗ băng



qua đường của người đi bộ có mũi tên bên dưới là bảng hiệu tiêu chuẩn.

Khu Vực Cấm Vượt

Bảng hiệu này nằm ở bên trái xa lộ hai chiều. Nó cảnh báo về sự bắt đầu của vùng cấm vượt.



Biểu Tượng Xe Di Chuyển Chậm

Biểu tượng này phải được hiển thị trên tất cả các phương tiện di chuyển với tốc độ 30 dặm một giờ trở xuống, chẳng hạn như nông cụ hoặc phương tiện do động vật kéo, khi chúng đang sử dụng đường công cộng. Điều chỉnh tốc độ xe của quý vị hoặc chuẩn bị đổi làn khi quý vị nhìn thấy bảng hiệu này.



Xe Kéo Bằng Động Vật

Hãy cảnh giác với những phương tiện di chuyển chậm, do động vật kéo trên đường. Giảm tốc độ và vượt qua chậm. Các phương tiện do động vật kéo phải có đèn sáng hoặc đèn có thể nhìn thấy trong phạm vi 500 feet từ hoàng hôn đến bình minh, hoặc trong thời gian tầm nhìn bị giảm, thời tiết khắc nghiệt hoặc không đủ ánh sáng.



Bảng Hiệu Cảnh Báo Giao Lộ

Ngã Tư

Một ngã tư đang ở phía trước. Chuẩn bị nhường.



Đường Phụ

Giao thông đang đến từ bên phải của quý vị. Chú ý các phương tiện đi vào lòng đường.



Nút Giao Chữ T Phía Trước

Con đường quý vị đang đi sẽ sớm kết thúc. Chuẩn bị quẹo phải hoặc trái. Nhường đường cho xe cộ qua lại.



Giao Lộ Chữ Y Phía Trước

Con đường phía trước chia làm hai hướng khác nhau. Hãy chuẩn bị cho việc có xe cộ băng qua đường của quý vị và chuẩn bị quẹo theo hướng này hay hướng khác.



Đường Cong

Đường cong theo hướng được chỉ định. Nếu bảng hiệu hiển thị giới hạn tốc độ, hãy giảm tốc độ theo tốc độ được chỉ định.

Bùn Bình

Khi quý vị đến gần bùng bình hãy giảm tốc độ đến mức khuyến nghị và chuẩn bị ngừng lại nếu cần thiết.

Đường Quanh Co Phía Trước

Con đường ngoằn ngoèo phía trước. Lái chậm đến tốc độ an toàn hoặc tốc độ được chỉ định.

Giao Thông Hai Chiều Phía Trước

Quý vị đang rời khỏi đường một chiều và đi vào đường hai chiều. Giữ ở bên phải.

Xa lộ Bị Chia Cắt Bắt Đầu

Con đường đang bị chia cắt. Giữ ở bên phải.



Xa Lộ Bị Chia Cắt

Con đường bị chia cắt sẽ kết thúc ở phía trước. Giao thông hai chiều sẽ không còn bị chia cắt bởi phần nhô lên ở trung tâm.



Đèn Hiệu Giao Thông Ở Phía Trước

Có đèn giao thông ở ngã tư tiếp theo.



Con Đường Quẹo Ở Phía Trước

Con đường phía trước đổi hướng đột ngột.

Lái chậm đến tốc độ an toàn.



Bảng hiệu Chỗ Giao Nhau

Bảng hiệu chỗ giao nhau cảnh báo người lái xe coi chừng về động vật, con người, và các phương tiện băng qua đường.



Đường Trơn Trượt

Mặt đường trơn trượt khi ướt. Bảng hiệu này thường được đặt gần các cây cầu và cầu vượt.



Đồi Dốc

Con đường phía trước dốc sâu xuống. Bảo đảm thắng xe của quý vị vẫn hoạt động tốt trước khi quý vị tiến về phía trước.



Kết Thúc Làn Đường

Hai làn đường sẽ trở thành một. Trong ví dụ này, xe ở làn bên mặt phải nhập vào làn đường bên trái. Xe đi làn bên mặt phải nhường đường.



Hội Nhập Lưu Thông

Các phương tiện sẽ nhập vào con đường mà quý vị đang đi. Hãy chuẩn bị sẵn sàng để cho phép các phương tiện đi vào.



Đã Thêm Làn Đường

Con đường sẽ có thêm một làn đường giao thông. Xe cộ lưu thông mới sẽ không phải sáp nhập.



Chỗ Đi Xe Qua Phía Trước Có Trần Thấp

Không được tiếp tục đi nếu xe của quý vị cao hơn chiều cao ghi trên bảng hiệu, nếu không xe của quý vị có thể bị kẹt.



Cầu Hẹp

Cây cầu phía trước hẹp hơn lòng đường.

Bảng Hiệu Xây Dựng

Bảng hiệu màu cam với chữ màu đen được sử dụng trong khu vực xây dựng và làm việc. Hãy giảm tốc độ khi nhìn thấy bảng hiệu màu cam. Những bảng hiệu này cảnh báo người lái xe về các làn đường bị hạn chế giao thông, đường vòng và các mối nguy hiểm khác khi thi công trên đường.



Thùng phuy, trụ hình nón, các ống, mũ tên nhấp nháy, và các rào chắn sọc màu cam và trắng đều được sử dụng để ngăn cản không cho giao thông vào khu vực xây dựng hoặc lái vào các khu vực nguy hiểm. Quý vị cũng có thể thấy có người cầm các bảng hiệu màu cam, cờ hoặc băng hiệu dừng, đưa ra chỉ dẫn

trong khu vực làm việc. Luôn làm theo hướng dẫn của họ.



Cho biết người cầm cờ đang ở phía trước. Lái xe thận trọng.



Cho biết công nhân đang thực hiện bảo trì trên đường. Giảm tốc độ và điều chỉnh vị trí làn đường cách xa công nhân.



Tốc độ giảm thường được niêm yết trong khu vực làm việc. Người lái xe hơi vi phạm giới hạn tốc độ quy định trong khu vực có công nhân làm việc sẽ bị phạt \$300.

Các Bảng Hiệu Lịch Sử, Văn Hóa, và Giải Trí

Bảng hiệu màu nâu chỉ ra các di tích lịch sử, công viên, và các điểm tham quan khác.



Bảng Hiệu Dịch Vụ Người Lái Xe

Bảng hiệu màu xanh hướng dẫn quý vị đến các dịch vụ như điện thoại, xăng, thực phẩm, nhà nghỉ, bệnh viện, và khu vực nghỉ ngơi.



Bảng Hiệu Hướng Dẫn và Thông Tin

Bảng hiệu màu xanh lá cây biểu thị lối ra, khoảng cách đến các thành phố, nút giao thông liên bang, tên đường hoặc tuyến đường, và các tuyến đường dành cho xe đạp.



Bảng Hiệu Tuyến Đường

Bảng hiệu tuyến đường chỉ ra các loại đường khác nhau.



Xa Lộ Liên Bang



Xa Lộ Hoa Kỳ



Xa Lộ Minnesota



Đường Trong Quận



Đường Trong Quận

Đèn Hiệu Điều Khiển Giao Thông

Đèn hiệu điều khiển giao thông được sử dụng tại các giao lộ nơi có lưu lượng giao thông cao. Đèn hiệu đem lại sự an toàn và trật tự của luồng giao thông. Nếu đèn hiệu giao thông không hoạt động, hãy coi giao lộ như giao lộ không được kiểm soát.

Nút Giao Thông Tắc Ngẽn

Người lái xe không được đi vào giao lộ được điều khiển bởi đèn hiệu điều khiển giao thông cho đến khi người lái xe có thể cho xe di chuyển ngay lập tức, liên tục, và hoàn toàn qua giao lộ mà không cản trở, ngăn chặn sự di chuyển của các phương tiện giao thông cắt ngang.

Điều này không áp dụng cho sự chuyển động của xe khi:

- được hướng dẫn bởi nhân viên điều khiển giao thông hoặc nhân viên an ninh,
- di chuyển để giúp cho xe cấp cứu được phép đi qua khi đèn đã bật; hoặc
- queo để xe rời khỏi giao lộ một cách an toàn.

Bảng hiệu, Đèn hiệu, và Vạch Kẻ Đường



Đèn đỏ đều đặn có nghĩa là “ngừng lại.”

Ngừng lại và đợi đèn chuyển màu. Ngừng hẳn ở vạch dừng, trước lối qua đường dành cho người đi bộ, hoặc trước khi vào giao lộ.

Sau khi ngừng, quý vị có thể queo phải khi giao lộ thông thoáng, nếu giao thông được phép đi theo hướng đó.

Nếu có bảng hiệu “Cấm queo khi Đèn Đỏ” ở ngã tư, quý vị phải đợi đèn chuyển sang màu xanh. Nếu đáp ứng một số điều kiện nhất định, quý vị có thể queo trái từ đường một-chiều vào đường ngang một chiều khi đèn giao thông đang màu đỏ. Trước khi queo, trước tiên quý vị phải ngừng hẳn, bảo đảm giao lộ thông thoáng, và nhường đường cho bất kỳ người đi bộ hoặc phương tiện nào khác. Xe cộ chỉ được phép di chuyển theo hướng quý vị đang queo.



Mũi tên màu đỏ có nghĩa là “dừng lại.”

Quý vị phải ngừng hẳn ở vạch dừng, trước lối qua đường dành cho người đi bộ, hoặc trước khi vào giao lộ. Khi mũi tên chuyển sang màu xanh, quý vị có thể tiến hành theo hướng nó chỉ.



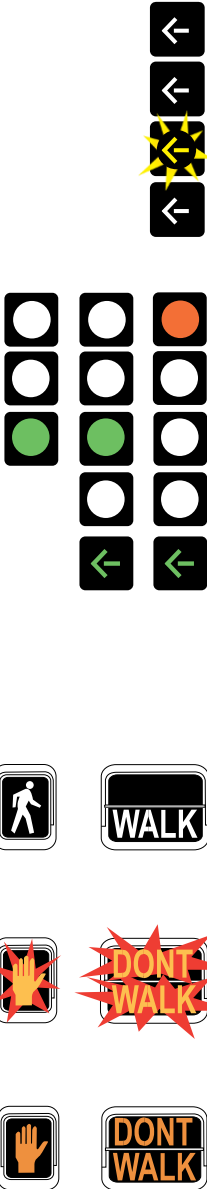
Hãy coi đèn đỏ nhấp nháy giống như bảng hiệu dừng. Hãy ngừng hẳn, nhường đường cho các phương tiện và người đi bộ đến giao lộ trước quý vị và tiếp tục đi khi giao lộ thông thoáng.



Đèn hoặc mũi tên màu vàng đều đặn có nghĩa là “thận trọng.” Đèn hiệu sắp chuyển sang màu đỏ.

Đừng đi vào giao lộ nếu quý vị có thể ngừng lại an toàn trước khi làm như vậy. Nếu quý vị không thể ngừng lại một cách an toàn, hãy thận trọng khi đi qua giao lộ. Nếu quý vị đang đợi ở giao lộ để queo và đèn chuyển từ vàng sang đỏ, hãy queo ngay khi có thể an toàn. Đừng lùi lại.

Bảng hiệu, Đèn hiệu, và Vạch Kẻ Đường



Đèn vàng hoặc mũi tên nhấp nháy có nghĩa là “thận trọng.”

Đi qua giao lộ một cách thận trọng. Nhường đường cho các phương tiện và người đi bộ đang ở trong giao lộ. Các phương tiện quẹo trái hoặc quay đầu xe sang trái phải nhường quyền ưu tiên cho các phương tiện khác đang tiến gần từ hướng ngược lại đến mức có thể gây nguy hiểm ngay lập tức.

Một đèn xanh.

Quý vị có thể bắt đầu băng qua giao lộ ngay khi không có xe qua lại. Nhường đường cho bất kỳ phương tiện hoặc người đi bộ nào trong giao lộ. Khi quẹo trái, nhường đường cho xe đang chạy tới. Khi quẹo phải hoặc trái, hãy nhường đường cho người đi bộ băng qua phía trước xe của quý vị.

Mũi tên màu xanh lá cây có nghĩa là quý vị có thể quẹo theo hướng mũi tên một cách an toàn.

Lượt quẹo của quý vị phải được “bảo vệ” khỏi xe có đang chạy tới hoặc băng qua.

Đèn Hiệu Cho Người Đi Bộ

Có đèn hiệu dừng và đi dành cho người đi bộ. Người đi bộ phải tuân theo các đèn hiệu này.

Khi nhìn thấy đèn hiệu dành cho người đi bộ hoặc đèn hiệu “Walk”, người đi bộ nên quan sát xem liệu có an toàn để băng qua giao lộ trước khi tiếp tục đi tiếp hay không. Khi đến giao lộ, khách bộ hành có thể tiếp tục đi bộ sang phía bên kia đường.

Khi đèn hiệu bàn tay giơ lên hoặc đèn hiệu “Don’t Walk” (Ngừng Đi Bộ) nhấp nháy, người đi bộ không được bắt đầu băng qua giao lộ. Người đi bộ đã ở trong giao lộ có thể tiếp tục đi bộ sang phía bên kia đường với tốc độ bình thường.

Khi nhìn thấy đèn hiệu giơ tay hoặc “Don’t Walk” đều đặn, người đi bộ không nên cố gắng băng qua giao lộ. Người đi bộ đã ở trong giao lộ nên đi bộ đến địa điểm an toàn gần nhất càng nhanh và an toàn càng tốt.

Đèn Hiệu Kiểm Soát Sử Dụng Làn Đường

Những đèn hiệu này cho phép các phương tiện giao thông từ các hướng khác nhau sử dụng làn đường vào các thời điểm khác nhau. Người lái xe cũng phải tuân theo tất cả các bảng hiệu và đèn hiệu giao thông khác được áp dụng.

Mũi tên màu xanh lục hướng xuống đều đặn có nghĩa là quý vị được phép lái xe ở làn đường bên dưới mũi tên màu xanh lá cây.

Đèn hiệu X màu vàng đều đặn có nghĩa là quý vị nên chuẩn bị chuyển sang làn đường khác một cách an toàn. Một thay đổi về kiểm soát làn đường đang được thực hiện ở làn đường bên dưới đèn hiệu X màu vàng đều đặn. Tiếp theo đèn hiệu X màu đỏ đều đặn sẽ được hiển thị và quý vị không thể chiếm làn đường vào thời điểm đó.

Đèn hiệu X màu vàng nhấp nháy có nghĩa là quý vị có thể sử dụng làn đường bên dưới đèn hiệu X màu vàng nhấp nháy để quẹo trái. Quý vị phải thận trọng vì các phương tiện quẹo trái từ hướng khác có thể đang sử dụng cùng làn đường.

Mũi tên màu vàng hướng xuống đều đặn có nghĩa là quý vị nên chuẩn bị chuyển sang làn đường khác một cách an toàn. Làn đường xa lộ bên dưới mũi tên màu vàng hướng xuống đều đặn sẽ bị đóng.

Mũi tên màu vàng nhấp nháy hướng xuống có nghĩa là quý vị có thể sử dụng làn đường xa lộ bên dưới mũi tên màu vàng nhấp nháy hướng xuống. Hãy thận trọng ở làn đường này.

Đèn hiệu X màu đỏ đều đặn có nghĩa là quý vị không thể lái xe trên làn đường khi có đèn X màu đỏ đều đặn.

Đèn Hiệu Trên Đường Nối Với Xa Lộ

Đèn hiệu vào xa lộ là đèn hiệu trên các đường nối vào xa lộ giúp kiểm soát luồng giao thông nhập vào. Giống như đèn hiệu giao thông tại các giao lộ, đèn đỏ, vàng và xanh cho biết khi nào người lái xe có thể tiếp tục đi. Chỉ một xe được phép đi tiếp mỗi khi đèn xanh.



Một Xe Mỗi Đèn Xanh

Được sử dụng cùng với đèn hiệu vào xa lộ trên đoạn đường nối vào xa lộ để cho biết một ô tô có thể đi tiếp mỗi khi đèn chuyển sang màu xanh.

Bảng hiệu, Đèn hiệu, và Vạch Kẻ Đường

Ký Hiệu Trên Mặt Đường

Ký hiệu trên mặt đường hướng dẫn và quy định giao thông.

Đường Kẻ Trắng

Đường kẻ trắng phân chia các làn giao thông chạy cùng chiều.

- Một đường kẻ bao gồm các vạch đứt đoạn màu trắng cho biết người lái xe có thể đổi làn đường ở những khu vực có loại đường kẻ này.
- Một đường có các gạch nổi trắng ngắn hơn và dày hơn cho biết làn đường sẽ kết thúc.
- Đường kẻ trắng liền cho biết không nên đổi làn ở những khu vực có loại đường kẻ này. Các đường kẻ trắng liền cũng đánh dấu lối đi bộ qua đường, đường kẻ dừng tại các giao lộ, bãi đậu xe và mép đường.
- Đường kẻ đôi trắng liền cho biết việc đổi làn đường bị cấm ở những khu vực có loại đường kẻ này.
- Một đường kẻ trắng liền với biểu tượng chiếc xe đạp dọc bên đường cho biết khu vực này chỉ dành cho xe đạp lưu thông. Xe đạp phải đi cùng chiều với các phương tiện giao thông kế bên.

Đường Kẻ Vàng

Vạch màu vàng phân chia các phương tiện di chuyển ngược chiều nhau.

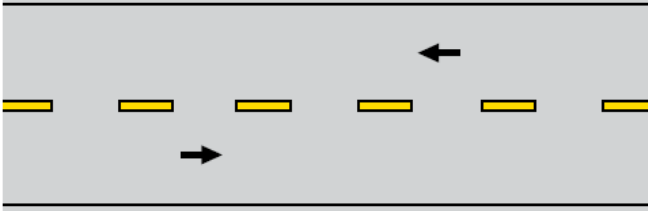
- Đường kẻ vàng liền cho biết cấm vượt ở những khu vực có đường kẻ này. Vượt trong khu vực cấm vượt là bất hợp pháp.
- Một đường bao gồm các đường kẻ vàng đứt đoạn cho biết được phép vượt ở những khu vực có loại đường kẻ này.
- Một đường kẻ vàng liền có thể xuất hiện ở một bên đường, trong khi đường kẻ đứt đoạn xuất hiện ở phía bên kia. Người lái xe phải tuân theo vạch kẻ trên làn đường giao thông của họ.

có các vạch

- Hai đường kẻ vàng liền, một đường kẻ ở mỗi làn đường, biểu thị cấm vượt ở cả hai chiều. Người lái xe đi cả hai chiều đều bị cấm vượt qua đường kẻ liền đôi để vượt xe khác.

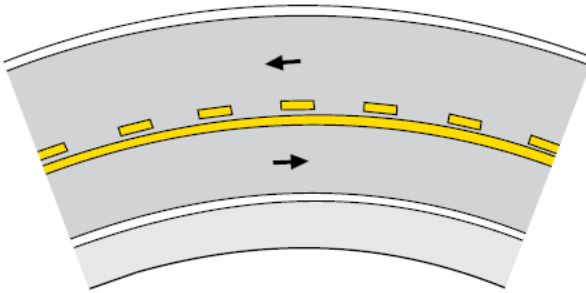
Ký Hiệu Làn Đường

Những ký hiệu trên đường có thể được sử dụng để tách riêng các làn đường dành riêng cho một số hành động hoặc loại phương tiện nhất định.



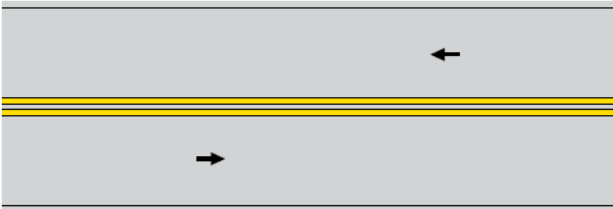
Đường có hai làn xe lưu thông cả hai chiều. Giao thông được phân chia bằng một đường kẻ có các gạch nối vàng, biểu thị các phương tiện đi cả hai chiều có thể vượt qua.

Đường có hai làn xe cộ lưu thông cả hai chiều. Xe cộ đi trên làn

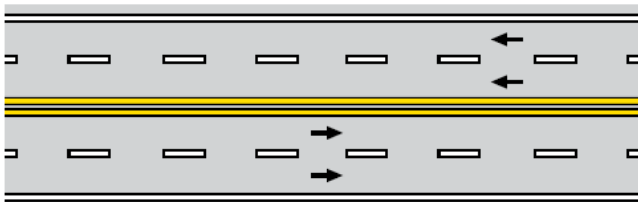


đường có gạch liền vàng bị cấm không được vượt.

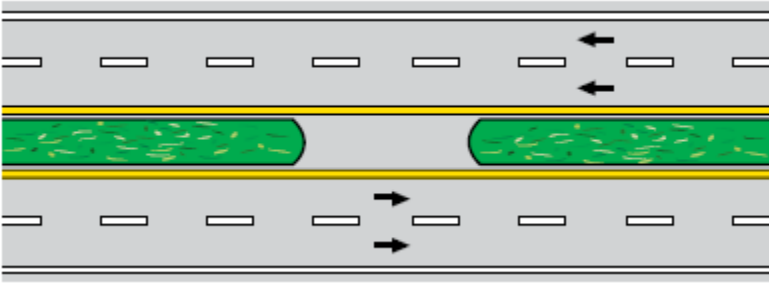
Đường có hai làn xe cộ lưu thông cả hai chiều. Xe cộ ở cả hai làn



đường bị cấm vượt



Đường có bốn làn xe, mỗi chiều hai làn được phân cách bằng hai gạch liền lạc màu vàng. Không băng qua gạch liền vàng để vượt



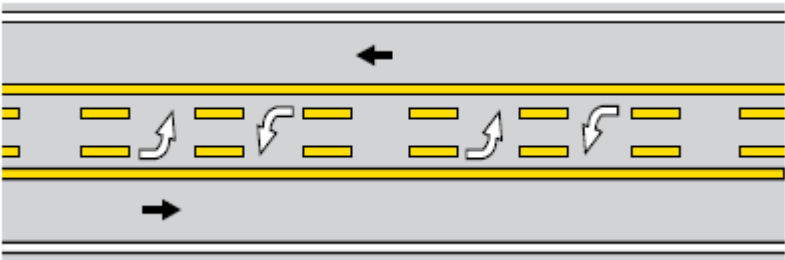
Đường có nhiều làn xe lưu thông theo cả hai hướng được phân chia bằng vạch ngăn đường liền. Không có lề đậu tạm ở mép trong của đường.

Làn Đường Để Quẹo

Các làn đường để quẹo gần giao lộ tách biệt phương tiện quẹo trái hoặc quẹo phải với giao thông qua lại. Mũi tên trắng, có thể đi kèm với chữ "only" cho biết người lái xe phải đi trong làn đường được chỉ định khi quẹo vào đường cắt ngang. Nếu xe của quý vị ở trong loại làn đường này, quý vị phải quẹo. Một số làn đường quẹo có nhiều mũi tên, cho phép quý vị quẹo trái, phải hoặc đi thẳng. Để ngăn cản người lái xe đổi làn gần giao lộ, các đường quẹo được tách biệt với giao thông qua lại bằng gạch liền màu trắng.

Làn Đường Quẹo Trung Tâm

Làn đường trung tâm giữa các làn xe chạy ngược chiều nhau chỉ có thể được dùng để quẹo trái. Loại làn đường này được đánh dấu bằng các gạch liền và gạch nổi song song. Những gạch này đôi khi đi kèm với mũi tên màu trắng trên mặt đường. Các phương tiện di chuyển ở một trong hai hướng có thể sử dụng các làn đường này để quẹo trái vào đường khác hoặc đường lái xe vào nhà



Đường có ba làn xe với giao thông di chuyển theo cả hai hướng. Làn đường quẹo trung tâm được dành riêng cho xe quẹo trái từ cả hai hướng.

Làn Đường Có Thể Đảo Ngược

Làn đường có thể đảo ngược giúp duy trì luồng giao thông trong giờ cao điểm. Chúng được ngăn cách bởi các gạch nổi đôi vàng. Quý vị chỉ có thể vượt qua những gạch này nếu đèn báo trên cao phía trên làn đường quý vị muốn đi vào có mũi tên màu xanh lá cây, hoặc nếu có biển báo cho phép quý vị làm như vậy.

Làn Đường Đi Chung Xe

Làn đường đi chung chỉ được dùng cho các phương tiện có từ hai người trở lên. Chúng được đánh dấu bằng biểu tượng hình thời hoặc biển báo “Carpool Only”. Chúng thường nằm ở phía tận cùng bên trái của xa lộ và được ngăn cách với các làn đường giao thông khác bằng sự kết hợp của các vạch trắng hoặc vàng.

Dấu Hiệu Cảnh Báo

Thông báo trên mặt đường có thể được sử dụng để cảnh báo người lái xe về một số điều kiện nhất định, chẳng hạn như “School Zone Ahead” (Khu Vực Trường Học Phía Trước).

Cảnh Sát Giao Thông

Nhân viên công lực và các cá nhân khác điều khiển giao thông trong một số trường hợp. Khi cảnh sát hiện hữu, hãy tuân theo bất kỳ hiệu lệnh tay nào được đưa ra cho quý vị thay vì đèn hiệu giao thông, biển báo, hoặc ký hiệu mặt đường.

Hầu hết cảnh sát giao thông đều ra hiệu cho người lái xe ngừng lại bằng cách giơ một tay lên, lòng bàn tay hướng về phía xe và thời một hồi còi dài. Cảnh sát ra hiệu cho người lái xe bắt đầu hoặc tiếp tục đi chuyển bằng cách ra hiệu bằng tay và thổi một loạt còi ngắn. Cảnh sát có thể ra hiệu bằng đèn pin trong điều kiện ánh sáng yếu.

Chương này cung cấp hướng dẫn về cách lái xe an toàn trong nhiều điều kiện khác nhau.

Sử Dụng Hệ Thống SIPDE

Không gì quý vị làm có thể bảo đảm rằng người khác sẽ nhìn thấy quý vị. Quý vị chỉ có thể tin tưởng vào đôi mắt của chính mình. Những người lái xe kinh nghiệm có thói quen nhận thức được những gì đang xảy ra xung quanh họ. Họ có thể tạo chiến lược lái xe của mình bằng cách sử dụng hệ thống được gọi là SIPDE.

SIPDE là một quy trình gồm 5 bước được sử dụng để đưa ra các đánh giá phù hợp và áp dụng chúng chính xác trong các tình huống giao thông khác nhau.

- **Quét**
- **Nhận dạng**
- **Dự đoán**
- **Quyết định**
- **Thực hiện**

Hãy xem xét từng bước này.

Quét

Tích cực tìm kiếm ở phía trước, hai bên và phía sau để tránh những mối nguy hiểm tiềm năng ngay cả trước khi chúng xuất hiện. Mức độ tìm kiếm quả quyết của quý vị cũng như thời lượng và không gian mà quý vị có có thể loại bỏ hoặc giảm thiểu tác động của một vụ tai nạn. Tập trung tìm lối thoát hiểm tiềm năng xung quanh các giao lộ, khu mua sắm, trường học, khu thương mại. *Tìm Kiếm:*

- Xe cộ đang tới có thể quẹo trước mặt quý vị.
- Giao thông đến từ bên trái và bên phải; bao gồm xe đạp và người đi bộ.
- Xe cộ tiếp cận từ phía sau.
- Điều kiện đường nguy hiểm.

Nhận Dạng

Xác định các mối nguy hiểm và xung đột tiềm ẩn.

- Xe hơi, xe máy, xe đạp, người đi bộ hoặc các phương tiện khác có thể di chuyển vào phân đường của quý vị và làm tăng khả năng đụng xe.
- Trẻ em và động vật không được coi sóc thường khó đoán trước và thường di chuyển ngắn, và nhanh.
- Các vật thể cố định, ổ gà, hàng rào chắn, cầu, biển báo trên đường, hàng rào, hoặc cây cối sẽ không di chuyển vào đường đi của quý vị, nhưng có thể ảnh hưởng đến chiến lược lái xe của quý vị.

Dự Đoán

Xem xét tốc độ, khoảng cách và hướng của các mối nguy hiểm để dự đoán chúng có thể ảnh hưởng đến quý vị như thế nào. Xe di chuyển vào đường đi của quý vị nguy hiểm hơn xe đang di chuyển ra xa hoặc đứng yên.

Quyết Định

Dựa trên dự đoán của quý vị, hãy quyết định xem quý vị sẽ cần làm gì nếu tình hình thay đổi nhanh chóng. Quý vị phải đưa ra quyết định liên tục để đối phó với tình huống giao thông thay đổi liên tục.

Thi Hành

Thực hiện quyết định của quý vị. Để tạo khoảng không và giảm thiểu tác hại:

- Trục lái đặt sự hiện diện của quý vị bằng đèn và/hoặc còi xe.
- Điều chỉnh tốc độ của quý vị một cách thích hợp.
- Điều chỉnh vị trí và/hoặc hướng đi của quý vị.

Quy Tắc Ba Giây

Áp dụng “Quy Tắc Ba Giây” là cách giúp giữ khoảng cách an toàn giữa xe của quý vị và xe phía trước. Quy tắc này liên quan đến những chiếc xe có chiều dài tiêu chuẩn lái xe trong điều kiện lý tưởng.

Chọn một điểm tham chiếu cố định ở bên đường phía trước, chẳng hạn như cột điện thoại, bảng báo đường, cây cối, hoặc cầu.

Khi xe phía trước vượt qua điểm tham chiếu, hãy bắt đầu đếm: “Một nghìn lẻ một, một nghìn lẻ hai, một nghìn lẻ ba.” Nếu quý vị vượt qua điểm tham chiếu trước khi đếm xong thì quý vị đang theo sau quá gần.

Giảm dần tốc độ cho đến khi quý vị đạt được khoảng cách và tốc độ an toàn. Khi điều kiện đường xấu hoặc nếu quý vị đang lái một chiếc xe dài hơn chiều dài tiêu chuẩn, hãy tăng khoảng cách theo sau của quý vị lên bốn hoặc năm giây.

Nếu xe phía sau quý vị đang bám quá gần, hãy giảm tốc độ một chút và để xe đó vượt qua.

Khoảng Cách Dừng

Khoảng cách quý vị cần ngừng xe có thể xác định khoảng cách an toàn theo sau, nhưng khoảng cách dừng thực tế của quý vị sẽ phụ thuộc vào nhiều yếu tố, bao gồm:

- Thời gian mà người lái xe có thể thấy và nhận ra có mối nguy hiểm phía trước.
- Khoảng thời gian từ lúc nhận ra nguy hiểm đến khi thắng gấp là $\frac{3}{4}$ giây.
- Điều kiện thời tiết.
- Tình trạng bánh xe của quý vị.
- Loại và tình trạng thắng của quý vị.

Lái Xe Ban Đêm

Mặc dù thường có ít giao thông hơn vào ban đêm nhưng gần một nửa số vụ va chạm giao thông chết người ở Minnesota xảy ra sau khi trời tối. Để giúp bảo đảm quý vị đến đích an toàn, hãy nghiên cứu bản đồ đường đi và các chỉ dẫn đường trước khi bắt đầu. Bảo đảm rằng đèn xe của quý vị đang hoạt động và kiếng chắn gió của quý vị sạch và không có khuyết điểm.

Đèn pha

Khi quý vị ở trong phạm vi 1,000 feet với một chiếc xe đang chạy tới hoặc theo sau một chiếc xe khác ở khoảng cách 200 feet trở xuống, đèn pha của quý vị phải duy trì ở chế độ chùm sáng thấp. Đèn pha của quý vị phải được bật vào lúc hoàng hôn và sử dụng cho đến khi mặt trời mọc. Chúng cũng phải được sử dụng trong các điều kiện khí hậu bao gồm mưa, tuyết, mưa đá, mưa tuyết, hoặc sương mù và bất kỳ lúc nào quý vị không thể nhìn rõ con đường phía trước trong khoảng cách ít nhất 500 feet.

Đừng “tăng quá đáng” đèn pha của quý vị. Quý vị có thể ngừng lại trong khoảng cách mà đèn pha chiếu sáng đường. Đối với hầu hết các loại xe, khoảng cách này không quá 350 feet khi đèn chùm sáng chiếu xa.

Khi lái xe trong bóng tối, quý vị có thể gặp phải ánh sáng chói từ đèn pha đang chạy tới hoặc do phản chiếu của đèn pha trên kính chiếu hậu. Nếu quý vị bị lóa mắt vì ánh sáng chói, hãy sử dụng gạch kẻ trắng dọc theo mép đường như một tham khảo. Đối với ánh sáng chói do đèn pha từ phía sau gây ra, hãy sử dụng gương “ban đêm” hoặc điều chỉnh lại gương thông thường của quý vị.

Lái Xe Trên Xa Lộ

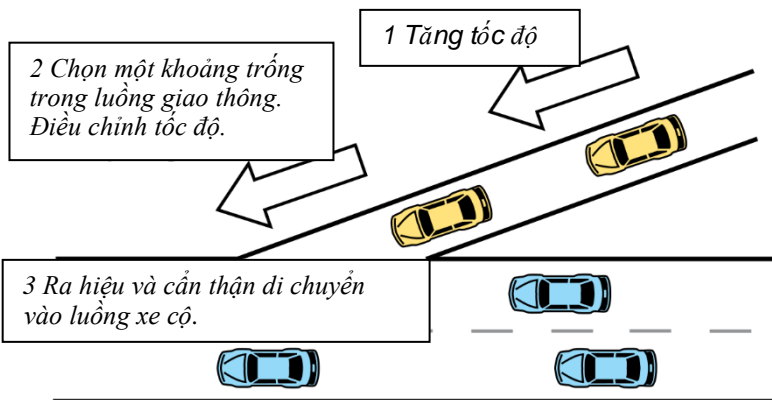
Xa lộ là đường cao tốc có nhiều làn xe, có đường phân chia và khả năng tiếp cận hạn chế từ các đường khác. Vì không có điểm dừng hoặc giao thông cắt ngang nên chúng cho phép quý vị di chuyển các quãng đường dài mà không cần ngừng lại.

Đi Vào Xa Lộ

Đường nối vào xa lộ là những con đường một chiều ngắn giúp tiếp cận các xa lộ. Ở cuối hầu hết các đoạn đường nối vào xa lộ, quý vị sẽ tìm thấy làn đường tăng tốc cho phép quý vị tăng tốc độ lên để nhập vào dòng xe cộ đang lưu thông trên xa lộ một cách an toàn.

Để tránh làm gián đoạn luồng giao thông hoặc “cắt ngang” những người lái xe khác khi quý vị nhập làn, hãy cố gắng điều chỉnh tốc độ của mình để phù hợp với các phương tiện đang chạy trên xa lộ. Quý vị phải nhường đường cho các xe khác khi nhập làn.

Sử dụng đèn báo rẽ để cho những người lái xe khác biết ý định của quý vị. Chú ý khoảng trống ở làn đường giao thông gần nhất và hòa vào dòng xe cộ khi quý vị có thể làm như vậy.



Không ngừng lại trên đoạn đường nối vào hoặc làn đường tăng tốc trừ khi thực sự cần thiết.

Khi không có làn đường tăng tốc và có bảng báo “Yield” (Nhường) trên đoạn đường nối vào xa lộ, hãy tuân theo bảng báo đó. Ngừng lại, nếu cần thiết. Đừng cố ép mình đi vào làn đường dành cho xe cộ.

Đèn Hiệu Trên Đường Nối Vào Xa Lộ

Đèn hiệu trên đường nối vào xa lộ được sử dụng trên nhiều đoạn đường nối vào xa lộ trong khu vực đô thị để giảm tắc nghẽn giao thông, tai nạn, và giúp việc nhập vào xa lộ dễ dàng hơn.

Đèn báo trên đường nối vào xa lộ là đèn hiệu giao thông, được đặt ở khoảng giữa đoạn đường vào xa lộ, thường được khởi động trong giờ di chuyển cao điểm. Đèn đỏ, vàng, và xanh lục cho biết khi nào người lái xe có thể tiếp tục. Vượt đèn đỏ là phạm luật. Chỉ một xe được phép đi qua mỗi khi đèn xanh.

Tốc Độ Trên Xa Lộ và Việc Sử Dụng Làn Đường

Duy trì cùng khoảng tốc độ như các phương tiện xung quanh, khi có thể, nhưng không bao giờ vượt quá giới hạn tốc độ được quy định. Nếu quý vị đang lái xe với tốc độ chậm hơn so với các phương tiện giao thông khác, hãy đi trong làn đường gần nhất với bên phải của con đường. Nếu quý vị phải đổi làn đường để vượt các phương tiện khác hoặc rời khỏi xa lộ, hãy báo hiệu ý định của quý vị và báo đảm đường đi của quý vị thông thoáng trước khi di chuyển qua.

Sử Dụng Lề Đậu Tạm (shoulders) của Xa Lộ hoặc Xa Lộ của Xe Buýt

Xe buýt công cộng và xe buýt Metro Mobility được phép sử dụng lề đậu tạm của xa lộ hoặc đường cao tốc. Xe buýt được phép sử dụng lề đậu tạm chỉ có thể được vận hành khi tốc độ giao thông trên tuyến chính dưới 35 dặm một giờ. Người điều khiển xe buýt đang chạy trên lề đậu tạm không được vượt quá tốc độ giao thông trên đường chính quá 15 dặm một giờ và không bao giờ được vượt quá 35 dặm một giờ. Người điều khiển xe buýt đang chạy trên lề đậu tạm phải nhường đường cho các luồng xe nhập, ra, vào và phải nhường đường cho các xe khác trên lề đậu tạm.

Bảng Thông Báo

Thông báo và bảng báo sử dụng làn đường trên một số xa lộ cảnh báo người lái xe về các vụ va chạm giao thông, xe chết máy hoặc các tình trạng giao thông khác phía trước.

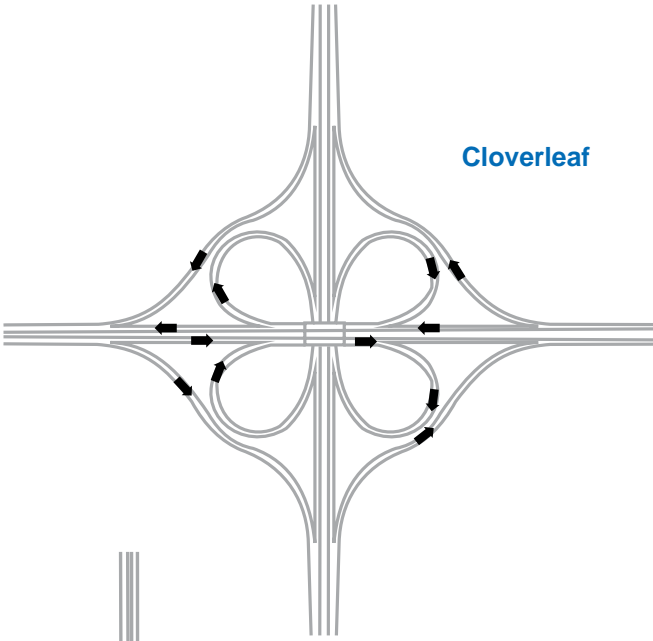
Các bảng thông báo có thể được khởi động khi tiểu bang đưa ra một Cảnh Báo AMBER (America’s Missing: Broadcast Emergency Response) để ứng phó với một vụ bắt cóc trẻ em. Các bảng báo sẽ cung cấp thông tin, chẳng hạn như mô tả chiếc xe. Những người lái xe nhìn thấy chiếc xe phù hợp với mô tả hoặc có thông tin khác về đứa trẻ mất tích, sẽ được yêu cầu thông báo cho cơ quan công lực.

Làn Đường Dành Cho Xe Đông Người

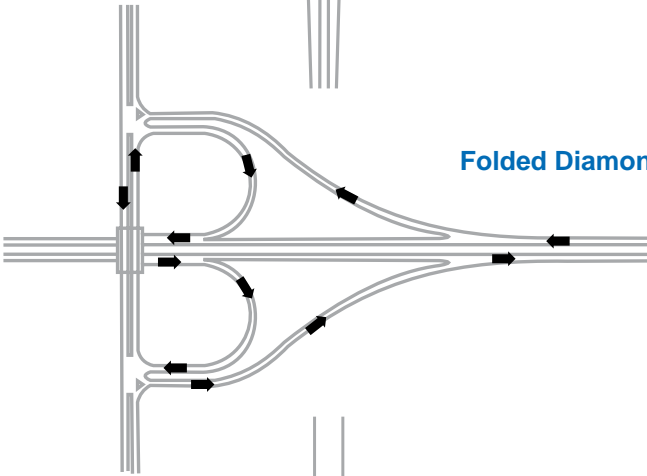
Những làn đường này chỉ dành cho xe mô tô, xe buýt và các phương tiện chở từ hai người trở lên.

Nút Giao Xa Lộ

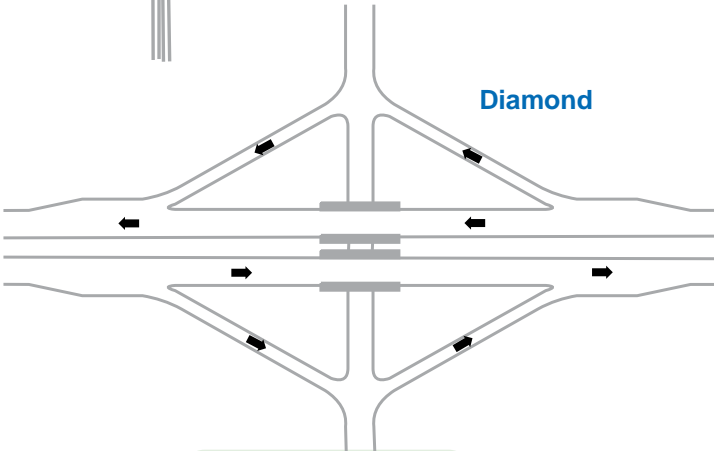
Nút giao xa lộ là sự kết nối của xa lộ với một đường lộ hoặc một xa lộ khác bằng một loạt các đường nối. Đường kết nối cho phép quý vị rời khỏi một con đường và đi vào con đường khác một cách an toàn, mà không làm gián đoạn luồng giao thông.



Cloverleaf

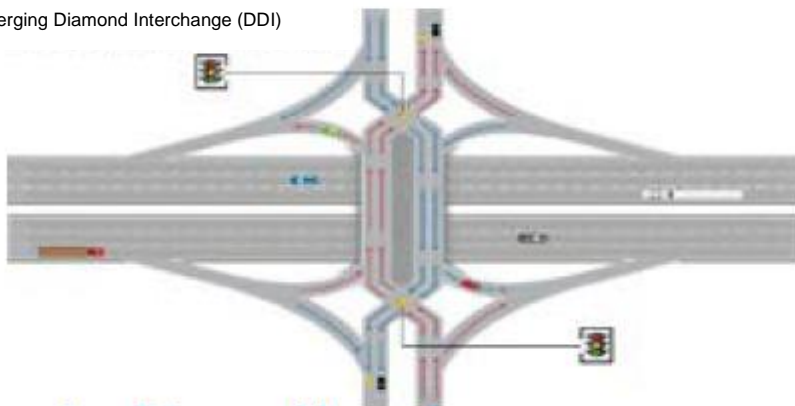


Folded Diamond



Diamond

Diverging Diamond Interchange (DDI)



Diverging Diamond Interchange

Diverging diamond interchange (Nút giao cắt hình thoi phân kỳ) là khi các làn đường giao thông cắt nhau ở mỗi đầu cầu để loại bỏ các lối quẹo trái băng qua các phương tiện giao thông đối diện. Thay vì quẹo trái đột ngột, người lái xe quẹo sang trái để tiếp cận. Những nút giao thông này cải thiện an toàn giao thông và tính di động, đồng thời giảm thiểu tình trạng chậm trễ giao thông tổng thể tới 60 phần trăm.

Lợi ích an toàn của diverging diamond interchanges bao gồm:

- Ít điểm xung đột hơn.
- Các điểm xung đột trải rộng khắp nút giao.
- Khoảng cách tầm nhìn tốt hơn ở các khúc quẹo.
- Việc đi sai đường vào các đường nối là vô cùng khó khăn.
- Đường dành cho người đi bộ ngắn hơn.

Điều Hướng Một Diverging Diamond Interchange

Giao thông đan xen ở một trong hai đầu cầu, vì vậy thay vì quẹo gắt sang trái, người lái xe quẹo sang trái để vào. Người đi bộ băng qua giữa cầu và đi bộ ở giữa các làn đường giao thông có rào chắn bảo vệ hai bên.

Ngừng Xe, Đậu Xe, và Lùi Xe

Việc ngừng hoặc đậu xe trên đường xa lộ liên bang là bất hợp pháp, ngoại trừ trường hợp khẩn cấp. Hết nhiên liệu không được coi là trường hợp khẩn cấp.

Nếu điều này xảy ra, quý vị có thể nhận được một giấy phạt.

Nếu quý vị phải dừng trên xa lộ vì trường hợp khẩn cấp, hãy thực hiện các hành động sau:

- Đậu xe trên lề đậu tạm (shoulder), càng xa đường chính càng tốt.
- Mở cốp xe và nâng mui xe lên hoặc buộc một miếng vải trắng vào ăng-ten radio hoặc tay nắm cửa.
- Sử dụng đèn cảnh báo nguy hiểm nếu có.

- Nếu quý vị có đuốc sáng hoặc kiếng phản chiếu, hãy đặt chúng cách xe của quý vị từ 100 đến 500 feet ở mép bên phải của đường chính.
- Ở lại với chiếc xe của quý vị, nếu có thể. Nếu quý vị phải rời khỏi xe, đừng đi bộ trên khu vực công lộ dành riêng cho xe cộ lưu thông. Điều này là bất hợp pháp và vô cùng nguy hiểm.

Việc lùi xe hoặc quay đầu xe trên xa lộ là bất hợp pháp. Một ngoại lệ của luật này áp dụng cho người điều khiển phương tiện khẩn cấp và sửa chữa đường bộ. Người điều khiển các phương tiện này có thể lùi hoặc quay đầu xe, nếu cần thiết, để thực hiện nhiệm vụ của mình.

Phương Tiện Khẩn Cấp trên Xa Lộ

Khi nhìn thấy đèn nhấp nháy của xe cứu thương, xe cứu hỏa hoặc xe cảnh sát ở lề đậu tạm, quý vị phải tránh xa xe cấp cứu một làn đường, nếu có thể làm như vậy một cách an toàn.

Nếu quý vị không thể tránh xa một làn đường một cách an toàn, hãy giảm tốc độ.

Khi quý vị nhìn thấy một chiếc xe khẩn cấp có đèn và còi báo động phía sau quý vị, hãy di chuyển đến phía lề đường gần nhất và ngừng lại. Không đạp thắng hoặc đổi sang làn đường khác. Hãy nhớ sử dụng đèn hiệu queo của quý vị.

Tiếp tục ngừng lại cho đến khi xe cấp cứu đã hoàn toàn đi qua. Hãy xem có các phương tiện khẩn cấp khác có thể đang theo sau nó hay không trước khi lên đường.

Giữ cách xa bất kỳ phương tiện chữa cháy nào ít nhất 500 feet.

Ra Khỏi Xa Lộ

Sẽ rất hữu ích, nếu quý vị biết trước khi bắt đầu lái nơi quý vị cần ra khỏi xa lộ.

Để ý các bảng báo cung cấp thông tin về các lối thoát hiểm sắp tới.

Khi quý vị đến gần lối ra mong muốn, hãy báo hiệu ý định đổi làn đường, và chuyển sang làn đường giảm tốc, khi quý vị có thể làm như vậy một cách an toàn. Điều này sẽ giúp quý vị có thời gian giảm tốc độ trước khi đến đoạn đường nối để đi ra. Nó cũng sẽ giúp quý vị tránh cản trở luồng giao thông đang di chuyển với tốc độ nhanh hơn.

Nếu quý vị bỏ lỡ lối ra, hãy tiếp tục đến lối ra tiếp theo. Không lùi xe hoặc quay đầu xe hình chữ U để quay lại lối ra mong muốn.

Tai Nạn

Nếu quý vị dính vào một vụ tai nạn dẫn đến thương tích, hãy ở yên tại chỗ.

Nếu quý vị có thể làm như vậy, hãy gọi 911 hoặc cơ quan công lực gần nhất để được trợ giúp.

Nếu vụ tai nạn chỉ gây thiệt hại về tài sản, hãy di chuyển đến địa điểm an toàn. Không bước ra khỏi xe cho đến khi quý vị đã di chuyển đến một địa điểm an toàn, tránh xa luồng xe cộ.

Trao đổi bằng lái và thông tin về bảo hiểm với người lái xe

hoặc những người lái xe khác. Ghi lại bảng số xe của những chiếc xe khác có liên quan. Quý vị cũng có thể muốn trao đổi số nhận dạng xe. Kêu gọi sự hỗ trợ của nhân viên công lực, nếu cần thiết.

Lái Xe Xao Nhãng

Sự xao nhãng hoặc mất tập trung của người lái xe là yếu tố hàng đầu gây ra các vụ va chạm ở Minnesota, chiếm ít nhất 25% tổng số vụ tai nạn hàng năm. Những người lái xe bị mất tập trung sẽ không nhận ra được các mối nguy hiểm tiềm ẩn trên đường và phản ứng chậm hơn với các điều kiện giao thông, làm giảm mức độ an toàn của họ.

Có ba loại mất tập trung chính của người lái xe:

- Trực quan – nhìn ra chỗ khác không phải con đường.
- Cơ Khí/Vật Lý – rời tay ra khỏi tay lái.
- Nhận thức – chìm sâu trong sự “suy nghĩ.”

Những xao nhãng bên trong xe có thể bao gồm các hoạt động như sử dụng điện thoại di động, sử dụng GPS, với lấy đồ vật, ăn uống, điều chỉnh radio, nói chuyện với các hành khách khác trong xe, đọc bản đồ và các tài liệu khác. Ngay cả khi quý vị đang quan sát đường đi, những hành vi như nhìn hiện trường tai nạn hoặc thậm chí mơ mộng, có thể làm quý vị mất tập trung khỏi trách nhiệm lái xe. Để an toàn, quý vị phải luôn chắc chắn tập trung hoàn toàn mọi sự vào việc lái xe. Có một số hành vi của người lái xe bị coi là bất hợp pháp trên đường ở Minnesota, cụ thể như:

- Sử dụng điện thoại di động hoặc thiết bị máy tính không dây để nhắn tin văn bản, gửi email, hoặc truy cập Internet trong khi lái xe — bao gồm cả trong lúc đang dừng xe trong luồng lưu thông.
- Người lái xe dưới 18 tuổi có bằng viết hoặc bằng lái tạm thời sử dụng điện thoại di động, dù cầm tay hay không dùng tay — ngoại trừ việc gọi 911 trong trường hợp khẩn cấp.
- Đeo tai nghe úp trên tai hoặc tai nghe nhét tai được sử dụng đồng thời ở cả hai tai để nghe radio hoặc thiết bị phát âm thanh khác.

Lái Xe Hung Dữ

Những người lái xe hung dữ có xu hướng ít quan tâm đến những người lái xe khác. Họ thể hiện sự tức giận và bực dọc trong khi lái xe, không nhất thiết là do hành động, của những người lái xe khác mà là do suy nghĩ cá nhân của họ.

Lái xe hung dữ thường liên quan đến việc lái xe nhanh hơn những chiếc xe xung quanh, dẫn đến các hành vi như bám sát quá gần; đổi làn đường thường xuyên và đột ngột, thường không báo đèn; vượt xe khác trên lề đậu tạm; và trừng mắt hoặc đe dọa những người lái xe xung quanh họ.

Nếu quý vị nhận ra hành vi của chính mình trong mô tả này, quý vị nên cố gắng nhiều hơn để giữ bình tĩnh khi lái xe. Điều quan trọng là phải chia sẻ con đường. Lái xe an toàn đòi hỏi sự lịch sự và hợp tác của tất cả những người lái xe.

Nếu quý vị phải đối mặt với một người lái xe hung dữ, đừng thách thức họ. Tránh xa người đó, tránh giao tiếp bằng mắt và không để tình hình leo thang.

Tầm Nhìn Bị Che Khuất

Việc lái xe chở đầy hàng hóa hoặc có hơn ba người ngồi ở ghế trước là vi phạm pháp luật, nếu các vật dụng hoặc người gây cản trở tầm nhìn của quý vị về phía trước hoặc hai bên xe hoặc cản trở khả năng điều khiển chiếc xe của quý vị.

Vận Chuyển Hàng Hóa Trồi Ra

Tải trọng không được nhô ra quá 3 feet về phía trước của bánh trước hoặc cản của bất kỳ phương tiện cơ giới nào.

Nếu tải trọng kéo dài từ bốn feet trở lên tính từ phía sau của bất kỳ phương tiện nào thì phải gắn cờ màu đỏ, màu vàng, hoặc cam hình vuông có kích thước tối thiểu 16 inch ở đầu tải. Vào ban đêm, phải gắn đèn lồng hoặc đèn màu đỏ, có thể nhìn thấy từ khoảng cách ít nhất 500 feet, ở cuối tải.

Xe chở khách không được phép chở tải vượt quá đường chắn bùn ở bên trái và quá sáu inch so với đường chắn bùn ở bên phải.

Xe Cắm Trại và Xe Rơ-Moóc

Nếu quý vị kéo xe cắm trại hoặc xe rơ-moóc bằng xe của mình, quý vị phải duy trì khoảng cách với các phương tiện khác ít nhất 500 feet.

Khi chất tải, 10 đến 15 phần trăm trọng lượng của xe rơ-moóc phải được cân bằng trên móc giữa xe rơ-moóc và xe. Khi chất tải đúng cách, sàn của xe rơ-moóc phải bằng phẳng. Sau vài dặm đầu tiên, hãy ngừng lại và kiểm tra móc, lốp, đèn, và tải trọng. Lặp lại quá trình này ở tất cả các điểm dừng nghỉ.

Di chuyển với tốc độ chậm hơn. Nhiều xe rơ-moóc có bánh xe nhỏ hơn và quay với tốc độ nhanh hơn bánh xe hơi của quý vị, dẫn đến sự tích tụ nhiệt có thể khiến vòng bi bánh xe rơ-moóc bị hỏng.

Hãy nhớ rằng hệ thống thắng trên xe của quý vị có thể không được thiết kế để chịu tải trọng nặng của xe rơ-moóc. Việc ngừng đột ngột ở tốc độ cao có thể lật cả rơ-moóc và xe hơi.

Tăng tốc cẩn thận, sử dụng số thấp hơn nếu cần thiết. Duy trì đủ khoảng cách theo sau để tránh phải ngừng đột ngột. Khi vượt qua các phương tiện khác, hãy nhớ chiều dài bổ sung của xe kéo của quý vị và lưu ý rằng khả năng tăng tốc của quý vị sẽ giảm đi.

Gió và mưa sẽ ảnh hưởng đến khả năng xử lý và điều khiển xe kéo thêm trọng lượng của quý vị. Khi kéo xe rơ-moóc hoặc xe cắm trại trong điều kiện ẩm ướt hoặc có gió, hãy giảm tốc độ nhiều hơn so với bình thường trong thời tiết như vậy.

Dành nhiều chỗ trống khi queo. Xe rơ-moóc dài sẽ lắc lư gần mép đường hơn xe của quý vị.

Hãy chú ý nhiều hơn đến hệ thống làm mát của xe khi kéo thêm trọng lượng. Động cơ của quý vị sẽ dễ bị quá nóng khi thời tiết oi bức, chạy ở tốc độ cao, và ở vùng đồi núi.

Yêu Cầu Cho Xe Rơ-Moóc

Các Số Đo:

Chiều dài tối đa — 45 feet

Chiều rộng tối đa — 8 feet 6 inches

Chiều cao tối đa — 13 feet 6 inches

Đèn:

Đèn hậu — Hai cái, màu đỏ

Phản chiếu — Hai cái, màu đỏ

Bảng số phía sau — Một, màu trắng

Phải sử dụng đèn ngừng và đèn queo cho xe rơ-moóc khi lái xe vào ban đêm và

bất cứ khi nào người lái xe khác không nhìn thấy đèn ngừng và đèn queo trên xe kéo.

Giới hạn chiều rộng 102 inch (8 feet, 6 inch) đối với những chiếc xe giải trí không bao gồm các phụ kiện không vượt quá gương chiếu hậu bên ngoài của xe nếu phương tiện giải trí là loại tự hành. Chiều rộng của rơ-moóc không được vượt quá kiềng chiếu hậu bên ngoài của xe kéo.

Nhà di động loại A, B, hoặc C không được dài quá 45 feet. Giới hạn chiều dài tổng quát cho chiếc xe một đơn vị là 40 feet.

Tất cả các xe rơ-moóc có tổng trọng lượng xe từ 3,000 cân Anh trở lên phải được trang bị thắng.

Tất cả các xe rơ-moóc giải trí phải có bảng số rõ ràng với số ghi danh hiện hành.

Dây xích an toàn phải được gắn cố định vào xe rơ-moóc và cài vào chiếc xe dùng để kéo.

Kết Hợp Phương Tiện Giải Trí

Tổ hợp phương tiện giải trí có nghĩa là sự kết hợp của không quá ba phương tiện bao gồm một xe bán tải hoặc xe tải-đầu kéo giải trí được gắn vào một xe rơ-moóc cắm trại đã được móc vào một xe rơ-moóc. Xe rơ-moóc có thể chở tàu thủy, mô tô, xe gắn máy, mô tô chạy ngoại thành, xe trượt tuyết, xe chạy trên mọi địa hình, xe chơi gôn có động cơ, hoặc thiết bị hoặc vật tư dành cho cưỡi ngựa.

Quý vị phải ít nhất 18 tuổi mới được lái xe kết hợp phương tiện giải trí. Khả năng kéo của xe bán tải hoặc xe đầu kéo giải trí phải bằng, hoặc lớn hơn, tổng trọng lượng của tất cả các phương tiện được kéo.

Một tổ hợp phương tiện giải trí không được phép dài hơn 70 feet chiều dài.

Không được phép lái một tổ hợp phương tiện giải trí trong bảy-khu vực đô thị của quận từ Thứ Hai đến Thứ Sáu trong thời gian từ 6 giờ sáng đến 9 giờ sáng và 4 giờ chiều đến 7 giờ tối

Lái Xe Mùa Đông - An Toàn Xe Cộ

Gỡ bỏ tuyết và băng đá khỏi mui xe, cửa sổ, và đèn trước khi lái xe.

- Bảo đảm rằng dung dịch gạt nước kiếng chắn gió của quý vị có chứa chất chống đông.
- Cảm nhận mặt đường: thử thắng khi lái xe chậm để kiểm tra mặt đường.
- Điều chỉnh tốc độ của quý vị theo tình trạng đường.
- Tránh sử dụng hệ thống kiểm soát hành trình (cruise control) trên đường trơn trượt.

Nếu xe của quý vị bị kẹt trên băng hoặc tuyết, hãy cố gắng giải tỏa xe của quý vị bằng cách “đong đưa” xe tới lui. Giữ bánh trước thẳng và từ từ lái về phía trước, sau đó lùi lại, càng xa càng tốt, mà không làm bánh xe quay tít. Tăng tốc nhẹ nhàng khi lốp bám đường. Nếu xe của quý vị bắt đầu trượt hoặc lốp bắt đầu quay tít, hãy đạp thắng và lặp lại thao tác này theo hướng ngược lại.

Trường Hợp Khẩn Cấp Về Tuyết và Quy Tắc

Đậu xe

Khi lượng tuyết tích tụ đáng kể, các quan chức thành phố có thể tuyên bố tình trạng khẩn cấp về tuyết. Một số quy định đậu xe có thể có hiệu lực trong khi tuyết được dọn ra khỏi đường phố.

Tuân thủ các quy tắc đậu xe khẩn cấp trên tuyết để tránh bị kéo xe và phạt tiền.

Đi Chung Đường với Xe Xúc Tuyết

Khi đường bị bao phủ bởi tuyết hoặc băng đá, hãy chú ý đến đèn nhấp nháy màu trắng, màu vàng, và màu xanh của xe xúc tuyết.

Không bao giờ ùa vào xe xúc tuyết. Chỉ vượt qua xe dọn tuyết khi quý vị có thể nhìn thấy toàn bộ xe.

Ở xa phía sau máy xúc để tránh vật liệu cát bay, tuyết, và băng đá có thể bắn vào xe của quý vị.

Hãy cảnh giác với những đám mây tuyết nguy hiểm hoặc tình trạng “trắng xóa mù mịt”. Xe xúc tuyết có thể tạo ra những đám mây tuyết thổi bao phủ con đường và che khuất những mối nguy hiểm khi lái xe.

Máy xúc tuyết và các thiết bị dọn dẹp khác thường di chuyển với tốc độ chậm. Trong khu dân cư, chúng có thể lùi lại để quay đầu xe. Cho người vận hành không gian đủ rộng để làm công việc của họ một cách an toàn.

Sinh Tồn Mùa Đông

Giữ một Bộ Dụng Cụ Sinh Tồn trong Xe Của Quý vị

Để bảo đảm an toàn, điều quan trọng là phải chuẩn bị sẵn một bộ dụng cụ sinh tồn mùa đông để mang theo trên bất kỳ phương tiện nào quý vị lái. Một số vật dụng được đề nghị bao gồm:

- Xăng.

- Thùng đựng cát hoặc muối.
- Quần áo và giày dép ấm áp.
- Cờ đỏ cho ãng-ten xe của quý vị.
- Chăn hoặc túi ngủ.
- Thực phẩm cung cấp năng lượng nhanh, nước uống, và thùng đựng rác để trống.
- Xích kéo và xích lốp.
- Pháo sáng hoặc vật phản chiếu trên đường.
- Dây câu bình.
- Nến và diêm hoặc bật lửa.
- Bộ dụng cụ sơ cứu.

Phải Làm Gì nếu Quý Vị Bị Mắc Kẹt

Nếu quý vị bị mắc kẹt khi di chuyển trong thời tiết lạnh giá, hãy ở lại với xe của quý vị. Hầu hết các trường hợp tử vong trong những trường hợp này xảy ra khi mọi người ra khỏi xe, bị lạc, và phải chịu đựng cái lạnh kéo dài.

Hãy bình tĩnh, chờ đợi để được trợ giúp, và thực hiện càng nhiều bước sau đây càng tốt:

- Bật đèn cảnh báo nguy hiểm của quý vị.
- Gắn cờ đỏ vào ãng-ten radio của quý vị.
- Đặt cờ và pháo sáng, nếu có thể.
- Nếu quần áo, chăn mền và các vật dụng sinh tồn khác được cất trong cốp xe, hãy mang chúng vào trong xe.
- Giữ cho ông thoát khỏi không có tuyết và mảnh vụn.
- Nổ máy xe và chạy máy sưởi cho đến khi xe ấm lên vừa phải rồi tắt máy. Lặp lại quá trình này chừng nào còn nhiên liệu, hoặc cho đến khi quý vị được cứu. Đề nghị nên nổ máy khoảng mười phút mỗi giờ, để sạc bình và làm ấm bên trong.
- Ngay cả khi trời vô cùng lạnh, hãy để ít nhất một cửa sổ hé mở để không khí trong lành tràn vào. Những người ngồi trong xe đang mở máy chạy có thể bị ngộ độc khí cacbon monoxit nếu không được thoáng khí.
- Ít nhất một người trong xe phải luôn tỉnh thức vào mọi lúc.

Duy Trì Sự Tỉnh Táo và Tập Trung

Mệt mỏi hoặc buồn ngủ khi ngồi sau tay lái là hiện tượng phổ biến, nhưng rất nguy hiểm. Để ngăn chặn điều này, hãy nhớ nghỉ ngơi thật nhiều trước khi bắt đầu chuyến đi dài.

Những gợi ý sau đây có thể hữu ích, nhưng sẽ không có tác dụng lâu dài:

- Ngừng lại thường xuyên khi quý vị cần — ít nhất một lần sau mỗi 100 dặm hoặc hai tiếng một lần. Hãy ra khỏi xe và đi bộ, vươn vai, thả lỏng, và thư giãn. Có cái gì đó để ăn hoặc uống.
- Nếu quý vị có hành khách, hãy nói chuyện để được tỉnh táo. Hãy nhờ người khác lái xe khi quý vị bắt đầu cảm thấy mệt mỏi.

- Nếu quý vị lái xe một mình, hãy nghe radio hoặc hát lớn lên.
- Khi thời tiết cho phép, hãy mở hé cửa sổ để gia tăng luồng không khí trong lành. Đừng dựa vào thuốc “giữ tinh táo”.
 - Nếu không có cách nào hiệu quả, hãy dừng lại ngưng lái trong ngày hoặc đậu xe xa đường xe chạy và nghỉ ngơi. Nếu quý vị ở trong xe, hãy khóa tất cả các cửa ra vào và mở hé cửa sổ để không khí trong lành tràn vào.

Trượt

Khi lái xe trên đường trơn trượt, hãy giảm tốc độ và duy trì khoảng cách an toàn với xe phía trước. Không sử dụng hệ thống kiểm soát hành trình khi mặt đường trơn trượt.

Trượt xe xảy ra khi bánh xe mất độ bám trên mặt đường. Nếu như điều này xảy ra, hãy bình tĩnh — không phản ứng thái quá hoặc đạp thắng. Thay vào đó, hãy nhắc chân ga và thắng cho đến khi quý vị có thể quẹo theo hướng mong muốn.

Thắng Chống Khóa

Một số xe có hệ thống chống khóa điện tử giúp kiểm soát xe khi thắng. Nếu quý vị có thắng chống khóa, đừng nhồi vào thắng như loại thắng thông thường. Thay vào đó, hãy nhấn bàn đạp thắng và tiếp tục điều khiển xe cho đến khi quý vị lấy lại được khả năng kiểm soát. Nếu quý vị không chắc xe của mình có hệ thống thắng chống khóa hay không, hãy đọc hướng dẫn sử dụng xe để biết hướng dẫn cụ thể.

Lái Xe trong Mưa Lớn hoặc Sương Mù

Nếu quý vị gặp giông bão hoặc sương mù, hãy giảm tốc độ, hết sức thận trọng, và chuẩn bị ngừng lại. Gia tăng khoảng cách theo sau của quý vị. Theo luật, đèn pha của quý vị phải được sử dụng vào những thời điểm khi quý vị không thể nhìn xa hơn 500 feet phía trước và khi trời đang mưa, đang tuyết, có mưa tuyết, hoặc mưa đá. Giữ đèn ở chế độ chùm sáng thấp để giảm độ chói.

Nếu quý vị không thể nhìn thấy khoảng cách an toàn phía trước, hãy tấp vào lề đường và ngừng lại cho đến khi tầm nhìn được cải thiện.

Trượt nước

Ở tốc độ 35 mph (dậm một giờ) hoặc ít hơn, hầu hết bánh xe sẽ “quẹt” nước khỏi mặt đường để giữ cho lốp tiếp xúc với mặt đường. Ở tốc độ cao hơn, nước có thể đọng lại dưới bánh xe và nhắc chúng lên khỏi mặt đường — hiện tượng này được gọi là “trượt nước.”

Khi bánh xe của quý vị bị trượt nước, chúng sẽ hoàn toàn mất sự tiếp xúc với mặt đường. Nếu điều này xảy ra, quý vị sẽ không thể thắng, tăng tốc độ, hoặc đổi hướng. Nếu bánh xe của quý vị bắt đầu bị trượt nước, hãy bỏ chân ra khỏi bàn đạp ga.

Hiện tượng trượt nước ít có khả năng xảy ra ở tốc độ bình thường trên công lộ nếu xe của quý vị được trang bị lốp tốt có rãnh bánh xe sâu, giúp nước thoát

ra ngoài. Nhưng hiện tượng trượt nước có thể xảy ra ở bất kỳ tốc độ nào nếu độ sâu của nước trên đường lớn hơn độ sâu của rãnh bánh xe. Khi trời mưa lớn, xe hơi thông thường có thể bị trượt nước ở tốc độ 35 dặm một giờ.

Để tránh hiện tượng trượt nước, hãy giữ bánh xe ở tình trạng tốt và giảm tốc độ khi lái xe trên đường ướt.

Lái Xe trên Đường Hẹp và Các Ngọn Đồi

Khi quý vị đến gần những khúc quẹo trên những con đường hẹp hoặc ở những khu vực có bụi rậm và cây cối che khuất tầm nhìn của quý vị đối với con đường phía trước, quý vị có thể dùng còi để cảnh báo những người lái xe hoặc người đi bộ khác rằng quý vị đang đi trên đường.

Quý vị không nên lao xuống những ngọn đồi dốc với hộp số gài ở số trung tính. Trên những ngọn đồi dốc, hãy kiểm tra đồng hồ tốc độ của quý vị thường xuyên. Tốc độ xe sẽ gia tăng lên ngay cả khi quý vị không đạp chân ga.

Nổ Lốp

“Nổ lốp” là lốp bị nổ có thể khiến xe của quý vị mất kiểm soát. Trước khi xảy ra hiện tượng nổ lốp, quý vị có thể nghe thấy tiếng nổ lớn hoặc nhận thấy vô lăng bị kéo sang phải hoặc trái.

Nếu quý vị bị nổ lốp, hãy giữ chặt vô lăng, lái thẳng về phía trước và từ từ nhả chân ra khỏi chân ga. Không thắng cho đến khi quý vị kiểm soát được xe.

Kéo xe hoàn toàn ra khỏi đường ở vị trí an toàn gần nhất.

Không Bẻ Lái Được

Nếu bánh trước của xe không phản ứng khi quý vị quay vô lăng, hãy giảm ga. Không thắng trừ khi cần thiết để tránh tai nạn.

Xe của quý vị có thể tự cân bằng và đi theo đường thẳng khi quý vị giảm tốc độ. Nếu quý vị phải đạp thắng, hãy thực hiện nhẹ nhàng. Nếu quý vị thắng đột ngột, hoặc cố gắng sang số, sự thay đổi tốc độ có thể khiến xe mất thăng bằng và mất kiểm soát.

Không Thắng Được

Bàn đạp thắng chìm dần khi dùng lực đạp vào là một dấu hiệu cho thấy thắng xe của quý vị có thể bị hư. Đèn cảnh báo sẽ bật lên nếu có vấn đề nghiêm trọng.

Nếu bàn đạp thắng của quý vị đột nhiên chìm xuống sàn, hãy thử nhồi bàn đạp để tạo áp lực. Nếu cách này không hiệu quả, hãy từ từ áp dụng thắng khẩn cấp/đậu xe. Đạp thắng quá đột ngột có thể khiến xe trượt bánh. Hãy nhớ: thắng khẩn cấp/đậu xe chỉ tác dụng lên thắng sau.

Nếu điều kiện đường cho phép quý vị trượt cho đến khi ngừng lại, hãy sang về số thấp hơn. Tiếp tục giảm số khi quý vị giảm tốc độ cho đến khi quý vị có thể tập vào lề và ngừng lại một cách an toàn.

Chạy Ra Khỏi Mặt Đường

Nếu bánh xe của quý vị lạng vào lề đậu tạm của con đường, đừng cố bẻ lái quay ngược trở lại mặt đường. Vẫn chạy trên lề đậu tạm và từ từ nhả bàn đạp ga. Sau khi giảm tốc độ, hãy quay lại mặt đường. Sau đó tăng tốc độ trở lại.

Hãy Coi Chùng Nai

Có một số điều quý vị có thể làm để giảm nguy cơ đụng nai. Nai hoạt động mạnh nhất từ hoàng hôn đến bình minh, vì vậy quý vị nên đặc biệt cảnh giác khi lái xe trong khoảng thời gian đó. Dò xét hai bên đường vào ban đêm để quan sát sự phản chiếu của đèn pha xe của quý vị trong mắt nai. Nếu quý vị nhìn thấy hình ảnh phản chiếu như vậy ở bên đường, hãy chạy chậm lại. Hãy bấm còi xe và sẵn sàng ngừng lại. Luôn để ý có nhiều hơn một con nai. Trong khi việc nai vượt qua thường xảy ra ở vùng nông thôn, nai đôi khi đi lang thang vào các thị trấn hoặc thậm chí là thành phố. Nai có thể băng qua mọi nơi, mọi lúc.

Xe Đang Tiến Đến Gần Làn Đường Của Quý vị

Nếu có một phương tiện đang chạy về phía quý vị trong làn đường của quý vị, hãy di chuyển sang bên phải. Không sử dụng làn đường bên trái để tránh xe. Người lái xe có thể quay lại làn đường chính xác và sau đó sẽ đi vào đường của quý vị.

Nếu xe tiếp tục đi về phía quý vị, hãy bẻ tay lái sang bên phải để ra khỏi con đường nếu cần thiết để tránh tai nạn. Bấm còi và nháy đèn pha có thể giúp người lái xe đang buồn ngủ hoặc mất tập trung trở nên cảnh giác hơn.

Xe Đang Cố Gắng Vượt Qua Quý vị

Một người lái xe khác có thể muốn vượt qua quý vị trên đường có hai làn với luồng giao thông di chuyển theo cả hai hướng. Nếu người lái xe phán đoán sai tốc độ của xe đang chạy tới, hoặc vì lý do khác, không thể vượt qua được, thì quý vị và những người lái xe kia đều gặp nguy hiểm. Quý vị phải hành động để ngăn ngừa tai nạn.

Nếu xe vượt gần đến vị trí có thể quay trở lại vào làn bên phải, hãy giảm tốc độ và cho phép người lái xe hoàn thành việc vượt nhanh nhất có thể. Nếu phương tiện vượt qua phải lùi lại, hãy tăng tốc độ để bảo đảm có đủ chỗ cho phương tiện đó di chuyển vào làn đường phía sau quý vị.

Nếu có vẻ như có thể xảy ra va chạm và lề đậu tạm bên phải đủ rộng cho xe của quý vị, hãy nhanh chóng di chuyển sang bên phải và cho phép xe đang vượt qua di chuyển vào làn đường của quý vị.

Chết Máy Xe Trên Đường Rầy

Nếu xe của quý vị bị chết máy trên đường rầy và có tàu hỏa đang đến gần, hãy rời khỏi xe. Để tránh bị các mảnh vụn do sức đựng đập vào, hãy giữ khoảng

cách an toàn với đường rầy. Đi bộ nhanh ở một góc 45 độ so với đường rầy theo hướng tàu đang đến gần.

Đường Bị Ngập

Lũ lụt có thể xảy ra khi các con suối và sông chảy tràn bờ, khi đập hoặc đê vỡ, khi tuyết rơi dày hoặc bất cứ khi nào có lượng mưa lớn. Nước lũ có thể được tìm thấy trên các con đường, cầu và các vùng trũng. Lũ quét có thể đến nhanh chóng và bất ngờ. Chúng có thể xảy ra trong vòng vài phút hoặc vài giờ khi lượng mưa quá lớn.

- Không lái xe qua vùng ngập nước. Nếu quý vị nhìn thấy một con đường ngập nước phía trước, hãy quay lại và tìm một con đường khác để đến đích.
- Hãy thận trọng, đặc biệt là vào ban đêm, khi tầm nhìn bị hạn chế.
- Hãy nhớ rằng, nước sâu 6 inch sẽ chạm tới đáy của hầu hết các xe du lịch, gây mất khả năng kiểm soát hoặc có thể chết máy.
- Dòng nước dâng cao 2 feet có thể cuốn trôi hầu hết các phương tiện kể cả xe thể thao đa dụng và xe bán tải.
- Ngay cả khi nước có vẻ đủ cạn để băng qua, quý vị cũng đừng cố băng qua con đường ngập nước. Nước có thể che đi các vết lõm, hoặc tệ hơn, nước lũ có thể làm hỏng đường bằng cách cuốn trôi mặt đường bên dưới.
- Nếu không còn con đường nào khác, hãy tiến lên vùng đất cao hơn và đợi nước rút.

Lao Xuống Dưới Nước

Hầu hết các phương tiện sẽ nổi trên mặt nước từ 30 đến 60 giây. Nếu xe của quý vị đi vào vùng nước sâu, hãy cố gắng thoát ra khỏi xe ngay lập tức. Nếu có thể, hãy thoát khỏi xe bằng cách mở cửa sổ trước khi nước ngập ngang cửa sổ.

Nếu xe của quý vị bị ngập nước, hãy cố gắng đừng hoảng sợ. Cửa xe không thể mở được cho đến khi áp suất nước bên trong xe bằng áp suất nước bên ngoài. Khi xe đã đầy ắp nước, cửa có thể mở được, nếu không có hư hại về cấu trúc.

Trọng lượng của động cơ sẽ khiến phần đầu xe chìm xuống trước. Khoang hành khách phía sau có thể cung cấp một túi khí trong khi quý vị lập kế hoạch thoát hiểm. Nếu có người khác trên xe, hãy xác định tình trạng của họ và cố gắng cùng nhau thoát ra khỏi xe.

Cháy Xe

Nếu quý vị nhận thấy khói bốc lên từ bên dưới mui xe, hãy tấp vào lề đường, tắt máy, và ra khỏi xe ngay lập tức. Không được dùng nước để dập lửa — điều này sẽ khiến ngọn lửa lan rộng hơn.

Máy Xe Quá Nóng

Hầu hết các xe đều có đồng hồ đo trên bảng điều khiển hoặc đèn báo nhiệt độ động cơ. Các hoạt động như lái xe trong tình trạng giao thông cứ đi rồi ngừng

vào một ngày nắng nóng, lái xe trên đường dốc và kéo xe rơ-moóc có thể khiến động cơ của quý vị chạy nóng hơn bình thường.

Khi động cơ nóng lên, hãy tắt mọi thiết bị không cần thiết trên xe, chẳng hạn như máy lạnh. Nếu nhiệt độ vẫn quá cao, việc bật máy sưởi sẽ giúp hút khí nóng ra khỏi động cơ. Nếu những kỹ thuật này không hiệu quả và nhiệt độ động cơ tăng đột ngột hoặc hơi nước bốc lên từ động cơ, hãy tấp vào lề đường, ngừng xe và tắt máy ngay lập tức.

Đèn Pha Hư

Nếu đèn pha của quý vị đột ngột tắt, hãy thử đèn đậu xe, đèn cảnh báo nguy hiểm hoặc đèn báo — một trong số các đèn này có thể hoạt động và cung cấp cho quý vị đủ ánh sáng để hướng dẫn quý vị ra khỏi con đường. Nếu đèn pha của quý vị bị hư trên đường đông xe hoặc có đèn đường, có thể quý vị sẽ có đủ ánh sáng để dẫn đường. Nếu tắt cả đèn của quý vị đều tắt trên đường tối, vắng vẻ, hãy giảm tốc độ và chạy xe trên lề đường cho đến khi quý vị có thể di chuyển lên lề đậu tạm một cách an toàn.

Cần Gạt Nước Kiếng Chắn Gió Bị Hư hoặc Mui Xe Mở Đột Ngột

Nếu cần gạt nước kiếng chắn gió của quý vị đột nhiên hồng khi trời mưa hoặc tuyết mù mịt, hãy giảm tốc độ và khởi động đèn cảnh báo nguy hiểm. Đừng giảm tốc độ đáng kể nếu có xe khác ở phía sau quý vị. Ra khỏi đường và di chuyển đến địa điểm an toàn càng sớm càng tốt.

Nếu mui xe đột ngột mở ra, cản trở tầm nhìn của quý vị, quý vị có thể nhìn xuyên qua khoảng trống giữa mui xe và bảng điều khiển. Nếu không thể, hãy hạ cửa sổ xuống và nghiêng người qua để nhìn qua một bên mui xe. Khởi động đèn cảnh báo nguy hiểm, giảm tốc độ và chọn đường an toàn để lái ra khỏi con đường.

Bàn Đạp Ga Bị Kẹt

Nếu bàn đạp ga của quý vị bị kẹt, quý vị có thể giải phóng nó bằng cách móc ngón chân vào dưới bàn đạp và nâng nó lên. Nếu cách này không hiệu quả, hãy đạp thắng và chuyển về số 0, thao tác này sẽ ngắt động cơ. Tiếp theo, chọn một con đường an toàn và bẻ lái vào lề đường. Nếu lề đậu tạm không được trải nhựa, hãy bật đèn báo nguy hiểm và tiếp tục điều khiển xe trên đường thẳng cho đến khi quý vị có thể tấp vào lề đậu tạm một cách an toàn.

Tai Nạn Xe Do Cột Điện hoặc Hộp Điện

Nếu ô tô của quý vị tiếp xúc với cột điện, dây điện, hoặc hộp điện, quý vị nên:

- Ở YÊN BÊN TRONG xe và gọi 911.
- CHỈ ra khỏi xe nếu xe bị bốc cháy.
- Nếu quý vị phải thoát ra ngoài, hãy nhảy khỏi xe bằng cả hai chân, và lê chân trên mặt đất khi di chuyển khỏi hiện trường.

- LUÔN LUÔN cho rằng tất cả dây dẫn và thiết bị đều có điện.

Các Khuyên Nhủ Về Ngộ Độc Cacbon Monoxit và An Toàn

Cacbon monoxit là một loại khí chết người, không mùi và không màu được tạo ra bởi động cơ. Nó có thể tích tụ bên trong xe của quý vị khi cửa sổ đóng hoặc trong garage của quý vị, nếu máy xe vẫn chạy. Cách chữa trị duy nhất cho ngộ độc khí cacbon monoxit là cung cấp không khí trong lành.

Các triệu chứng ban đầu của ngộ độc khí cacbon monoxit bao gồm mệt mỏi đột ngột, nhức đầu, chóng mặt, và buồn nôn. Nếu quý vị gặp bất kỳ triệu chứng nào trong số này, hãy mở cửa sổ, tắt khóa điện, và ra khỏi xe hoặc garage càng sớm càng tốt. Kiểm tra hệ thống ống xả của xe nếu quý vị nghi ngờ hệ thống ống xả bị rò rỉ.

Ngộ độc cacbon monoxit xảy ra thường xuyên nhất trong những tháng mùa đông khi cửa sổ xe có xu hướng đóng lại. Khi nhiệt độ lạnh, cacbon monoxit có thể bị mắc kẹt bên trong garage ngay cả khi cửa garage mở hoàn toàn. Cacbon monoxit có thể thâm vào một ngôi nhà liền kề. Cacbon monoxit có thể khiến một người bất tỉnh trong vòng vài phút.

Để giảm nguy cơ ngộ độc khí cacbon monoxit và có thể tử vong:

- Tránh để máy xe chạy trong garage. Một nơi an toàn hơn để làm nóng xe là ở trên đường lái xe vào nhà.
- Tránh ngồi trong xe khi động cơ đang chạy.
- Đừng lái xe khi tất cả các cửa sổ đều đóng chặt.
- Tránh để máy xe chạy khi bị kẹt trong tuyết hoặc bùn.
- Bảo đảm hệ thống ống xả của xe không bị rò rỉ và không bị tắc.
- Thỉnh thoảng cho không khí trong lành vào xe bằng cách hạ cửa sổ xuống.

Lái xe ở Minnesota là một đặc quyền. Quý vị có thể mất đặc quyền lái xe nếu vi phạm một số luật hoặc không đáp ứng các yêu cầu nhất định.

Bộ An Toàn Công Cộng Minnesota lưu trữ hồ sơ lái xe của quý vị, trong đó có thông tin về các vi phạm lái xe và cấp bằng lái ở Minnesota và các tiểu bang khác.

Những vi phạm nghiêm trọng hoặc tái diễn có thể dẫn đến việc quý vị bị mất đặc quyền lái xe hoặc bị hạn chế về địa điểm, thời gian, và loại phương tiện quý vị có thể lái.

Rút Bằng Lái

Bằng lái của quý vị có thể bị rút lại bằng cách đình chỉ, thu hồi, hoặc hủy bỏ. Nếu quý vị vi phạm và bằng lái của quý vị bị rút lại, Bộ An Toàn Công Cộng sẽ gửi cho quý vị thông báo thu hồi và danh sách các yêu cầu để được phục hồi.

Dưới đây là một số tình trạng có thể khiến quý vị mất đặc quyền lái xe.

Đình Chỉ

Bằng lái xe của quý vị có thể bị đình chỉ nếu quý vị:

- Nhiều lần vi phạm luật giao thông.
- Bị kết án trước tòa vì vi phạm khiến xảy ra tai nạn giao thông dẫn đến tử vong, thương tích cá nhân, hoặc thiệt hại nghiêm trọng về tài sản.
- Sử dụng, hoặc cho phép người khác, sử dụng bằng lái của quý vị cho một hành động bất hợp pháp. Việc cho phép bất cứ ai sử dụng bằng lái hoặc bằng viết của quý vị là bất hợp pháp.
- Phạm tội giao thông ở một tiểu bang khác sẽ là nguyên do cho việc bị đình chỉ ở Minnesota.
- Bị tòa án phán là không đủ tư cách pháp lý để lái xe.
- Không báo cáo tình trạng bệnh lý có thể dẫn đến việc bị tước đặc quyền lái xe.
- Không ngừng cho một xe buýt trường học có tay dùng dăng ra và đèn đỏ nhấp nháy, trong vòng năm năm kể từ khi bị kết án về cùng một hành vi phạm tội.
- Bị phát hiện sở hữu bằng lái giả hoặc bị sửa đổi.
- Làm đơn xin bằng lái hoặc thẻ căn cước gian lận.
- Tham gia bất kỳ phần thi lấy bằng lái xe nào cho người khác, hoặc cho phép người khác làm bài thi giữ cho quý vị.
- Giả mạo danh tính của quý vị với cảnh sát.
- Không ra hầu tòa hoặc đóng tiền phạt do vi phạm liên quan đến xe khi được yêu cầu làm điều này.
- Bị kết tội tiêu hình vì vi phạm luật giao thông của tiểu bang Minnesota.

- Không trả tiền cấp dưỡng nuôi con theo lệnh của tòa án.
- Sử dụng, hoặc cho phép người khác sử dụng bằng lái, bằng viết hoặc thẻ căn cước để mua các sản phẩm thuốc lá cho người dưới 18 tuổi, rượu bia cho người dưới 21 tuổi.
- Dưới 21 tuổi, và tòa án xác định rằng quý vị đã lái xe trong khi tiêu thụ, hoặc sau khi uống rượu.
 - Trả một khoản phí cho tiểu bang hoặc đại lý cấp bằng viết lái xe bằng chi phiếu bị từ chối. (Việc đình chỉ sẽ được xóa bỏ khi chi phiếu bị từ chối và mọi khoản phí liên quan đã được thanh toán đầy đủ.)

- Bị kết tội trộm cắp xăng dầu.

Sau khi thời gian bị đình chỉ kết thúc, quyền lái xe của quý vị có thể bị được phục hồi nếu đáp ứng được tất cả các yêu cầu. Một yêu cầu là thanh toán phí phục hồi. Nếu bằng lái của quý vị hết hạn trong thời gian bị đình chỉ, hoặc tên hoặc địa chỉ của quý vị thay đổi, quý vị phải nộp đơn xin bằng lái mới và trả khoản phí thích hợp.

Thu Hồi

Bằng lái xe của quý vị có thể bị thu hồi, nếu quý vị:

- Từ chối việc thử để xác định xem quý vị có đang bị say rượu hoặc chất cấm hay không, hoặc quý vị đã thất bại trong lần thử đó.
- Bị kết án ngộ sát hoặc bất kỳ hành vi phạm tội nào khác khi đang lái xe gắn máy.
- Bị kết án tội lái xe trong tình trạng say rượu hoặc ma túy.
- Bị kết án về một tội đại hình trong đó quý vị đã sử dụng phương tiện cơ giới.
- Bị kết án tội lái xe vượt quá 100 mph (dặm một giờ).
- Bị kết án tội chạy trốn một nhân viên cảnh sát.
- Bị kết án vì không dừng lại, không nhận dạng chính mình và không giúp đỡ khi liên quan đến một vụ tai nạn xe cộ—đặc biệt là vụ tai nạn liên quan đến tử vong hoặc thương tích cá nhân cho người khác.
- Bị kết tội dối trá sau khi tuyên thệ, ký bất kỳ văn bản pháp lý nào có thông tin sai lệch về quyền sở hữu hoặc vận hành hợp pháp một phương tiện cơ giới, hoặc khai man với Bộ An Toàn Công Cộng hoặc các cơ quan của bộ về thông tin đó.
- Nhận tội hoặc bị tịch thu tiền bảo lãnh vì ba hành vi vi phạm trong một năm đối với bất kỳ luật hoặc sắc lệnh giao thông nào của Minnesota yêu cầu án tù sau khi bị kết án.
- Bị kết án về một tội danh ở một tiểu bang khác và đó sẽ là căn cứ để thu hồi bằng lái của quý vị nếu quý vị bị kết án ở Minnesota.
- Bị kết tội tiểu hình vì lái xe dù biết trước rằng chủ xe không có bảo hiểm no-fault.
- Sở hữu một chiếc xe không có bảo hiểm no-fault và bị phát hiện đã lái nó, hoặc cho phép người khác lái nó dù biết rõ rằng chiếc xe đó không được bảo hiểm.

- Bị kết án một trọng tội vì không ngừng cho xe buýt trường học với bảng ngừng vươn ra và đèn đỏ nhấp nháy.
- Bị kết tội bán hoặc sở hữu chất cấm khi đang điều khiển phương tiện cơ giới.

Sau khi thời gian thu hồi kết thúc, đặc quyền lái xe của quý vị có thể được phục hồi, nếu tất cả các yêu cầu khôi phục trong thông báo thu hồi của quý vị được đáp ứng. Quý vị phải xuất trình giấy tờ tùy thân phù hợp khi thi viết hoặc thi lái trên đường. Quý vị phải nộp đơn xin bằng lái mới sau khi tất cả các yêu cầu thi cử của quý vị được đáp ứng.

Bằng Lái Xe Có Giới Hạn

Trong một số trường hợp, bằng lái lái xe có giới hạn có thể được cấp cho người bị thu hồi hoặc đình chỉ quyền lái xe. Trước khi được cấp bằng lái lái xe có giới hạn, quý vị phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định, bao gồm cả việc hoàn thành mọi khoảng thời gian chờ đợi bắt buộc. Nếu quý vị được cấp bằng lái lái xe có giới hạn, quý vị bị hạn chế:

- Di chuyển đến và đi từ nơi làm việc của quý vị.
- Di chuyển đến và đi từ nơi điều trị hoặc tư vấn về nghiện ngập hóa chất.
- Cung cấp phương tiện đi lại cho trẻ em phụ thuộc và những người phụ thuộc khác sống trong hộ gia đình của quý vị để đáp ứng các nhu cầu về y tế, giáo dục, hoặc dinh dưỡng.
- Đi đến và đi từ một cơ sở giáo dục sau trung học mà quý vị đang theo học.

Hủy

Bằng lái xe của quý vị có thể bị hủy nếu quý vị không có quyền hợp pháp đối với bằng lái đã được cấp cho quý vị. Bằng lái xe của quý vị có thể bị hủy bỏ nếu quý vị:

- Mắc phải tình trạng khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất khiến quý vị không thể lái xe một cách an toàn.
- Không đậu bài thi mà Bộ An Toàn Công Cộng yêu cầu hợp pháp để xác định khả năng lái xe an toàn của quý vị.
- Cung cấp thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm trong đơn xin cấp bằng lái lái xe của quý vị. (Bằng lái xe của quý vị sẽ bị hủy trong 60 ngày hoặc cho đến khi cung cấp thông tin chính xác – tùy thời gian nào dài hơn.)
- Phạm tội mà việc hủy bỏ bằng lái xe của quý vị là một hình phạt pháp lý.
- Không đủ điều kiện để lấy bằng lái xe theo luật Minnesota.

Tước Bằng Viết Lái Xe Thương Mại

Quý vị có thể mất đặc quyền được cấp bằng lái xe thương mại nếu phạm một số lỗi về lái xe nhất định. Xem Cẩm Nang Bằng Lái Xe Thương mại Minnesota để biết thông tin về các yêu cầu đối với bằng lái xe thương mại.

8 Lái Xe Dưới Ảnh Hưởng Của Rượu Bia hoặc Ma Túy

Chương

Việc điều khiển phương tiện trên đường phố Minnesota khi bị say rượu hoặc các chất kích thích khác là bất hợp pháp.

Rượu Bia và Lái Xe

Uống rượu và lái xe là một vấn đề nghiêm trọng ở Minnesota và trên toàn quốc.

Có mối liên hệ chặt chẽ giữa việc sử dụng rượu và mức độ nghiêm trọng của tai nạn giao thông. Việc sử dụng rượu có liên quan đến hơn một phần ba số ca tử vong trên đường phố Minnesota mỗi năm.

Các vụ tai nạn liên quan đến tài xế say rượu giết chết trung bình 240 người mỗi năm ở Minnesota và làm bị thương hàng nghìn người khác. Người thường thiệt mạng nhất trong các vụ tai nạn liên quan đến rượu là người lái xe say rượu. Những nam thanh niên có nhiều khả năng liên quan đến hành vi chết người này hơn những người khác.

Ma Túy và Lái Xe

Lái xe khi bị ảnh hưởng ma túy cũng nguy hiểm như lái xe khi say rượu. Luật Minnesota cấm lái xe trong khi năng lực suy giảm do sử dụng các chất ma túy bị kiểm soát hoặc gây say. Những chất này bao gồm thuốc bất hợp pháp, thuốc theo toa và thuốc không kê đơn (thuốc cảm), cũng như các sản phẩm gia dụng. Những chất này có thể gây buồn ngủ và làm suy giảm khả năng tinh thần và thể chất của người lái xe khi lái xe một cách an toàn và phản ứng với các điều kiện lái xe.

Thuốc hợp pháp tự nó không gây suy giảm năng lực nhưng có thể tạo ra một hiệu ứng gây say khi trộn với rượu bia. Nguyên tắc an toàn nhất là không được kết hợp ma túy với việc lái xe. Sử dụng ma túy có thể dẫn đến tai nạn giao thông gây tử vong, thương tích và thiệt hại tài sản. Nó có thể dẫn đến việc bị bắt giữ, phạt tiền và phạt tù.

Việc sở hữu và sử dụng thuốc do bác sĩ cung cấp cho người lái xe được cho phép nếu bác sĩ cho người lái xe biết rằng nó sẽ không ảnh hưởng đến khả năng lái xe an toàn. Hãy chú ý đến nhãn cảnh báo của các loại thuốc và được phẩm hợp pháp cũng như chỉ dẫn của bác sĩ về những tác dụng có thể xảy ra.

Tránh xa ma túy bất hợp pháp. Đừng sử dụng bất kỳ loại thuốc nào để che giấu sự mệt mỏi - cách chữa trị duy nhất cho sự mệt mỏi là nghỉ ngơi.

Ảnh Hưởng của Rượu Đến Kỹ Năng Lái Xe

Rượu là chất ức chế làm chậm các chức năng của cơ thể và làm suy yếu các kỹ năng vận động. Lượng cồn trong máu được gọi là “nồng độ cồn.” Nồng độ

còn cao hơn có nghĩa là mức độ suy giảm lớn hơn. Khả năng lái xe bị suy giảm sau một ly rượu.

Các Loại Ảnh Hưởng

Rượu ảnh hưởng đến hệ thần kinh trung ương và làm suy giảm khả năng lái xe an toàn. Phần sau đây mô tả các chức năng cụ thể bị ảnh hưởng như thế nào khi uống rượu.

Phán Đoán

Những người lái xe uống rượu đánh giá sai mức độ suy yếu của họ. Họ có thể lái xe quá nhanh, đánh giá sai khoảng cách ngừng, không thắt dây an toàn, và quên lái xe một cách cẩn thận.

Tầm Nhìn

Phạm vi chuyển động của mắt suy giảm, làm giảm tầm nhìn xung quanh. Mờ mắt cũng có thể xảy ra ở nồng độ cồn cao.

Thời Gian Phản Ứng

Thời gian phản ứng chậm hơn. Người lái xe bị suy giảm năng lực không thể phản ứng nhanh với đèn lưu thông, hành động của những người lái xe khác và người đi bộ cũng như các sự việc diễn ra trên đường xung quanh họ.

Bể Lái

Người lái xe bị suy giảm năng lực có xu hướng bê lái quá mức, điều này có thể dẫn đến việc lạng lách và chạy ra khỏi đường.

Sự Cảm Nhận

Người lái xe bị suy giảm khả năng nhận biết âm thanh và hình ảnh — hoặc không diễn giải chúng một cách chính xác.

Phối Hợp và Cân Bằng

Người lái xe bị suy giảm khả năng kết hợp sự ổn định với tốc độ và độ chính xác.

Chú Ý

Người lái xe gặp khó khăn trong việc tập trung chú ý vào nhiều nhiệm vụ cần thiết để vận hành phương tiện cơ giới.

Những Điều Cần Biết về Rượu

Một cốc bia 12 ounce, một ly rượu vang 5 ounce, một cốc rượu pha thông thường, và rượu trái cây 9 ounce thường chứa cùng một lượng cồn. Tuy nhiên, điều quan trọng là phải nhận ra rằng, rượu pha có thể chứa nhiều hơn 1.5 ounce rượu tiêu chuẩn, và lượng cồn trong bia có thể thay đổi tới 40 phần trăm.

Thuật ngữ “proof” dùng để chỉ độ mạnh của đồ uống và bằng gấp hai lần số phần trăm lượng cồn mà chất đó chứa. Ví dụ, một chai rượu whisky 80 proof chứa 40 phần trăm cồn.

Khoảng thời gian quý vị uống rượu ảnh hưởng đến nồng độ rượu của quý vị. Nếu quý vị uống nhiều hơn một cốc tiêu chuẩn mỗi giờ, nồng độ cồn của quý vị sẽ gia tăng. Tác dụng của rượu rất khác nhau giữa các cá nhân.

Các yếu tố như tuổi tác, giới tính, trọng lượng cơ thể, tâm trạng, lượng thực phẩm ăn vào, sự trao đổi chất, và yếu tố di truyền có tác động đến mức độ ảnh hưởng của rượu đến một cá nhân. Quý vị có thể bị ảnh hưởng khác nhau bởi rượu vào những dịp khác nhau do các yếu tố dao động như tâm trạng, lượng thực phẩm ăn vào, và thậm chí cả cơn buồn ngủ.

Nam và nữ bị ảnh hưởng khác nhau bởi rượu. Đàn ông nói chung có nhiều mô cơ hơn nên rượu không thể hấp thụ vào máu dễ dàng như chất béo. Một người có tỷ lệ phần trăm mỡ cao hơn người khác có cùng cân nặng sẽ đạt tới nồng độ cồn cao hơn khi tiêu thụ cùng một lượng rượu.

Cách duy nhất để giảm nồng độ rượu là chờ đợi. Rượu thường được loại bỏ với tốc độ khoảng một cốc mỗi giờ, nhưng có nhiều yếu tố ảnh hưởng đến lượng rượu được giữ lại.

Cơ thể loại bỏ 95 phần trăm cồn thông qua quá trình oxy hóa của gan. Lượng cồn còn lại được đào thải qua hơi thở, mồ hôi, và nước tiểu. Uống cà phê, tập thể dục, và tắm nước lạnh không làm gia tăng tốc độ oxy hóa.

Đưa Ra Những Lựa Chọn Có Rủi Ro Thấp Hơn

Uống rượu trong giao tiếp thường xuyên dẫn đến việc lái xe bị suy giảm. Chính sách an toàn nhất là thế này: nếu quý vị định uống rượu thì đừng lái xe; và nếu quý vị định lái xe, đừng uống rượu. Một số lựa chọn thay thế cho người bị suy giảm năng lực khi lái xe là:

- Chỉ định một người lái xe.
- Gọi taxi.
- Gọi một người bạn.
- Ở lại qua đêm tại nhà của bạn.
- Lấy đi chìa khóa nếu một người bạn bị say rượu.

Vì việc uống rượu làm suy giảm khả năng phán đoán, nên điều quan trọng là phải đưa ra một quyết định trong khi quý vị đang tỉnh táo về cách quý vị sẽ tránh được việc lái xe trong tình trạng say xỉn sau này.

Luật DWI Minnesota

Một người có nồng độ cồn từ 0.08 trở lên (0.04 nếu người đó đang lái xe thương mại), đang điều khiển một phương tiện đang di chuyển hoặc đang đậu, có thể bị bắt vì lái xe trong tình trạng suy giảm năng lực (DWI). Nếu nhân viên công lực có thể chứng minh rằng rượu là nguyên nhân khiến người lái xe phạm lỗi khi lái xe, người này có thể bị bắt vì DWI ở nồng độ cồn thấp tới 0.04.

Luật này cũng áp dụng cho việc vận hành các phương tiện giải trí địa hình hoặc thuyền máy.

Luật Đồng Ý Ngầm/Lệnh Khám Xét

Nếu nhân viên công lực có lý do hợp lý để tin rằng một người lái xe bị suy giảm năng lực và đang điều khiển một phương tiện cơ giới thì người lái xe đó phải được thử máu, hơi thở, hoặc nước tiểu của mình. Từ chối tham dự lần thử này là một tội hình sự. Việc từ chối thử sẽ dẫn đến việc bị thu hồi bằng lái xe từ một đến sáu năm, tùy thuộc vào số lần vi phạm trong hồ sơ.

Luật này cũng áp dụng cho việc vận hành các phương tiện giải trí địa hình hoặc thuyền máy.

Nhân viên công lực có thể yêu cầu quý vị thổi vào một thiết bị sàng lọc sơ bộ bên đường. Thử hơi thở trước khi bị bắt này giúp cảnh sát xác định lượng cồn quý vị có trong cơ thể. Công cụ này chỉ được sử dụng như một chỉ báo về mức nồng độ cồn của quý vị và kết quả chỉ được sử dụng hạn chế làm bằng chứng trước tòa. Nếu quý vị bị bắt, quý vị sẽ bắt buộc phải thử máu, hơi thở, hoặc nước tiểu để có thể sử dụng làm bằng chứng. Bất kỳ nhân viên công lực nào cũng có thể yêu cầu quý vị thử khi quý vị:

- Bị bắt vì DWI.
- Từ chối thử hơi thở trước khi bị bắt.
- Thực hiện và thất bại trong lần thử hơi thở trước khi bị bắt.
- Có liên quan đến một vụ tai nạn liên quan đến rượu gây thương tích cá nhân, thiệt hại về tài sản, hoặc tử vong.

Việc thử hơi thở trước khi bị bắt giữ có thể mang lại lợi ích cho những người lái xe có vẻ như say rượu, nhưng không phải. Một số bệnh trạng có triệu chứng tương tự đối với những người có liên quan đến say xỉn. Các nhân viên công lực sẽ nhận được hỗ trợ y tế cho những người lái xe bị bệnh.

Hình Phạt

Các hình phạt liên quan đến việc thu hồi bằng lái xe liên quan đến rượu bao gồm phí phục hồi \$680, đơn xin cấp bằng lái xe và cũng có thể yêu cầu ghi danh vào Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lửa. Mỗi hành vi phạm tội đều có các hình phạt hình sự riêng bên cạnh các biện pháp xử phạt hành chính, tùy thuộc vào tình huống bắt giữ, hành vi vi phạm lái xe trước đó, và hồ sơ tội phạm. Mức phạt sẽ nặng hơn nếu người lái:

- Có các vụ bắt giữ DWI trước đó.
- Có nồng độ cồn từ 0.16 trở lên.
- Có trẻ em dưới 16 tuổi trên xe vào thời điểm dừng xe.
- Dưới 21 tuổi.
- Từ chối thử hơi thở trước khi bị bắt.

Người lái xe bị phạt hiện có nồng độ cồn từ 0.08 trở lên, hoặc từ chối thử để xác định nồng độ cồn, có thể nhận được bằng lái xe tạm thời trong bảy ngày. Hết thời hạn bảy ngày, bằng lái xe của người vi phạm sẽ bị thu hồi.

Phạm Tội Lần Đầu Tiên

- Thu hồi tối thiểu 90 ngày (30 ngày nếu cá nhân nhận tội DWI).

- Giấy phép lao động sẽ không được cấp cho đến khi thời hạn thu hồi 15 ngày trôi qua, và cho đến khi các yêu cầu phục hồi được đáp ứng. Giấy phép lao động không phải là lựa chọn dành cho người lái xe có nồng độ cồn từ 0.16 trở lên.
- Việc ghi danh vào Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa là một tùy chọn.
- 90 ngày tù và/hoặc phạt \$1,000.

Vi Phạm Lần Thứ Hai

- Việc thu hồi bằng lái xe tối thiểu một năm nếu vi phạm lần thứ hai xảy ra trong vòng 10 năm kể từ lần vi phạm đầu tiên.
- Có thể cần phải ghi danh vào Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa.
- Một năm tù và/hoặc phạt \$3,000.
- Bằng số xe bị tạm giữ.

Vi Phạm Lần Thứ Ba

- Mất bằng lái xe tối thiểu ba năm, nếu vi phạm lần thứ ba xảy ra trong vòng 10 năm kể từ hai lần vi phạm đầu tiên.
- Bằng lái xe bị hủy bỏ.
- Cần phải đánh giá việc sử dụng hóa chất.
- Cần phải ghi danh vào Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa.
- Một năm tù và/hoặc phạt \$3,000.
- Xe bị tịch thu và bằng số bị tạm giữ.
- Bỏ tù hoặc tại ngoại tối đa và giám sát điện tử.

Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa

Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa tăng cường an toàn công cộng bằng cách giám sát những người phạm tội uống rượu. Thiết bị khóa liên động đánh lừa được lắp đặt và kết nối với bộ khởi động. Để khởi động xe, người lái xe phải thổi vào thiết bị. Thiết bị ngăn xe khởi động nếu phát hiện nồng độ cồn bằng hoặc cao hơn 0.02.

Người phạm tội uống rượu lần đầu có nồng độ cồn từ 0.16 trở lên có tùy chọn lấy lại đặc quyền lái xe của mình bằng cách tham gia Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa. Những người lái xe bị hủy bằng lái xe và bị tù chửi các đặc quyền do “xâm phạm đến an toàn công cộng” phải ghi danh vào Chương Trình Thiết Bị Khóa Liên Động Đánh Lừa trong thời gian từ ba đến sáu năm để lấy lại toàn bộ đặc quyền lái xe.

Trọng Tội DWI

Quý vị có thể bị buộc trọng tội DWI nếu quý vị bị bắt vì; DWI lần thứ tư trong khoảng thời gian 10 năm; trước đây đã bị kết án về trọng tội DWI; đã bị kết án về tội giết người bằng xe cộ trong khi đang say rượu hoặc ma túy. Vi phạm lần thứ tư có thể dẫn đến việc bị mất bằng lái xe trong bốn năm và cho đến khi đáp ứng được các yêu cầu khôi phục và phục hồi khác. Các hình phạt hình sự đối với trọng tội DWI có thể bao gồm mức án lên tới bảy năm tù giam với thời gian trả tự do có điều kiện là năm năm và khoản tiền phạt \$14,000.

Lái Xe Bị Suy Giảm Năng Lực

Uống Rượu Khi Chưa Đủ Tuổi Vị Thành Niên — Quy Tắc Không Khoan Nhượng

Độ tuổi hợp pháp để mua và uống rượu ở Minnesota là 21 tuổi. Việc một người dưới 21 tuổi điều khiển phương tiện cơ giới với bất kỳ lượng rượu nào có thể phát hiện được trong người là bất hợp pháp. Nếu bị kết tội này, quý vị sẽ bị đình chỉ quyền lái xe trong 30 ngày. Lần kết án thứ hai sẽ dẫn đến việc bị đình chỉ quyền lái xe trong 180 ngày.

Bằng Lái Xe Thương Mại và Rượu và Các Chất Cấm

Quý vị sẽ bị mất bằng lái xe thương mại ít nhất một năm nếu vi phạm lần đầu nếu quý vị:

- Lái xe thương mại khi nồng độ cồn của quý vị từ 0.04 trở lên. Nếu nồng độ cồn của quý vị thấp hơn 0.04 nhưng có thể bị phát hiện, quý vị sẽ bị đình chỉ dịch vụ trong 24 giờ.
- Lái bất kỳ phương tiện nào khi nồng độ cồn của quý vị từ .08 trở lên.
- Từ chối thử máu, hơi thở, hoặc nước tiểu khi lái bất kỳ phương tiện cơ giới nào.
- Đang chịu ảnh hưởng của một chất cấm.
- Rời khỏi hiện trường tai nạn liên quan đến phương tiện cơ giới mà quý vị đang lái.
- Sử dụng bất kỳ phương tiện cơ giới nào để phạm trọng tội.

Nếu vi phạm xảy ra trong khi quý vị đang điều khiển một chiếc xe thương mại có biển báo chứa vật liệu nguy hiểm, quý vị sẽ bị mất bằng lái xe thương mại trong ít nhất ba năm. Vi phạm lần thứ hai sẽ dẫn đến việc mất bằng lái xe thương mại vĩnh viễn. Sử dụng phương tiện cơ giới thương mại để phạm trọng tội liên quan đến chất cấm sẽ khiến quý vị bị mất bằng lái xe thương mại vĩnh viễn.

Người lái xe có bằng lái xe thương mại và bị bắt vì say rượu trong lúc lái xe khách sẽ không thể xin được giấy phép lao động cho xe thương mại trong thời gian thu hồi.

Các Luật Khác Liên Quan đến Rượu và Các Chất Cấm

Cần Sa

Việc vận hành phương tiện trong khi đang chịu ảnh hưởng của sản phẩm cần sa, loại cây gai dầu có hiệu lực thấp hơn ăn được, sản phẩm tiêu dùng có nguồn gốc từ cây gai dầu cannabinoid có nguồn gốc nhân tạo, hoặc tetrahydrocannabinol là bất hợp pháp.

Sử Dụng

Việc một người sử dụng hoa cần sa, sản phẩm cần sa, cây gai dầu có hiệu lực thấp hơn ăn được, sản phẩm tiêu dùng có nguồn gốc từ cây gai dầu, cannabinoid có nguồn gốc nhân tạo, hoặc bất kỳ sản phẩm nào khác có chứa cannabinoid có nguồn gốc nhân tạo trong xe là bất hợp pháp khi phương tiện đó đang hoạt động trên đường phố hoặc xa lộ.

Luật Sở Hữu và Mở Gói

Việc một người khi đang lái xe trên đường phố hoặc xa lộ sở hữu hoa hoặc sản phẩm cần sa, một loại cây gai dầu có hiệu lực thấp hơn có thể ăn được, một sản phẩm tiêu dùng có nguồn gốc từ cây gai dầu hoặc bất kỳ sản phẩm nào khác có chứa cannabinoid có nguồn gốc nhân tạo đã được chấp thuận là bất hợp pháp đã bị tháo ra khỏi bao bì chứa sản phẩm đã bán, bao bì đã bị mở hoặc tem niêm phong bị phá vỡ, hoặc một phần hàng hóa bên trong đã bị lấy ra khỏi bao bì. Được phép để gói hàng trong cốp xe hoặc ở khu vực khác của xe mà người lái và hành khách thường không chiếm ngụ nếu không có cốp xe. Không được phép giữ gói hàng trong ngăn đựng đồ tiện ích hoặc ngăn đựng găng tay của xe.

Việc chủ sở hữu phương tiện riêng tư, nếu chủ xe không có mặt trong xe, giữ hoặc cho phép giữ trong xe khi phương tiện đang di chuyển trên đường hoặc xa lộ bất kỳ loại hoa hoặc sản phẩm cần sa nào, thấp hơn-hiệu lực của cây gai dầu có thể ăn được, một sản phẩm tiêu dùng có nguồn gốc từ cây gai dầu hoặc bất kỳ sản phẩm nào khác chứa cannabinoid có nguồn gốc nhân tạo đã bị loại bỏ khỏi bao bì mà nó được bán, bao bì đã được mở hoặc con dấu niêm phong bị phá vỡ hoặc một phần nội dung đã bị lấy ra khỏi bao bì.

Vật Chứa Để Mở

Việc uống rượu, hoặc để mở vật chứa của bất kỳ đồ uống có cồn nào trong xe khi xe đang chạy trên đường công cộng hoặc xa lộ là vi phạm pháp luật. Việc cho phép hành khách uống rượu hoặc để mở vật đựng bất kỳ, đồ uống có cồn nào trong xe cũng là vi phạm pháp luật.

Các Chất Được Kiểm Soát trong Xe

Việc sử dụng, sở hữu hoặc bán các chất cấm trong xe là bất hợp pháp.

Chương này sẽ giúp quý vị tìm các dịch vụ và thông tin liên quan đến việc lái xe ở Minnesota.

Dịch Vụ Web

Các dịch vụ và thông tin online có sẵn tại drive.mn.gov. Đây là ví dụ về những gì quý vị có thể làm:

- Lên lịch hoặc sắp xếp lại lịch thi lái trên đường hoặc thi viết Loại D.
- Kiểm tra xem đặc quyền lái xe của quý vị có hợp lệ hay không.
- Báo cáo việc bán xe.
- Gia hạn ghi danh xe của quý vị.
- Tìm vị trí của văn phòng gần quý vị nhất.
- In Cẩm Nang hướng dẫn về bằng lái xe.
- Tải xuống các biểu mẫu và thông tin liên quan đến bằng lái xe cũng như việc vận hành và sở hữu xe.
- Tìm các trường dạy lái xe đã được chấp thuận và các phòng khám cải tiến.

Địa Điểm Văn Phòng

Dịch vụ cấp bằng lái xe và xe có sẵn tại hơn 200 địa điểm trên toàn tiểu bang. Thông tin về địa điểm văn phòng luôn có sẵn 24/7.

Truy cập drive.mn.gov hoặc gọi 651-297-2005.

Liên Lạc

Email: dvs.driverslicense@state.mn.us

Lên Lịch Thi Lái Trên Đường (Chỉ Dành Cho Metro).....	651-284-1234
Địa Điểm Văn Phòng.....	651-297-2005
Thông Tin về Bằng Lái Xe	651-297-3298
Thông Tin CDL	651-297-5029
Đánh Giá Người Lái	651-296-2025
Khóa Liên Động Đánh Lừa.....	651-296-2948
Tuân Thủ Bảo Hiểm Không Có Lỗi	651-296-2025
Bảng Số Bị Tạm Giữ	651-297-5034
Ghi danh Xe và Quyền Sở Hữu	651-297-2126
Bảng số Đặc Biệt	651-297-3166
Hỗ Trợ Khách Hàng cho Người Khiếm Thính (TTY/TDD)	651-282-6555

Các Dịch Vụ Khác Của Tiểu Bang

Đường Dây Thông Tin Tuần Tra Tiểu Bang	651-201-7100
MnDOT Điều Kiện Đường	511 hoặc truy cập www.511mn.org
Dịch Vụ Vận Tải Xe Hơi MnDOT	651-215-6330

Thông Tin Người Tiêu Dùng

Văn Phòng Luật Sư651-296-3353 Điện thoại miễn phí800-657-3787 Tiếp Vận Minnesota (dành cho người khiếm thính) 800-627-3529

Trang mạng: <https://www.ag.state.mn.us/Office/ContactUs.asp>

Ghi Danh Cử Tri

Thay vì “chọn tham gia” ghi danh bỏ phiếu khi nộp đơn xin hoặc gia hạn bằng lái xe hoặc thẻ căn cước, dữ liệu về những người nộp đơn cung cấp giấy tờ về quyền công dân (Số thông hành Hoa Kỳ, Giấy Khai Sinh Hoa Kỳ, Giấy Chứng Nhận Quốc Tịch, v.v.) sẽ được tự động truyền đến Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao để ghi danh cá nhân bỏ phiếu.

Nếu một cá nhân trước đây đã nộp đơn xin cấp chứng chỉ ở Minnesota, DVS có thể không còn lưu giữ hồ sơ về các tài liệu mà họ đã sử dụng để chứng minh danh tính. Người đó có thể cung cấp tài liệu chứng minh quyền công dân để bắt đầu quá trình ghi danh cử tri theo hệ thống mới. DVS sẽ không gửi dữ liệu đến Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao nếu người nộp đơn cung cấp các tài liệu này trước ngày 1 Tháng Mười, 2023.

Nếu một cá nhân không muốn ghi danh bầu cử sau khi cung cấp cho DVS các giấy tờ về quyền công dân, họ phải từ chối với Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao. Thông tin thêm về việc bỏ phiếu có thể được tìm thấy tại:

<https://www.sos.mn.gov/elections-voting/register-to-vote/>

Hiến Tặng Nội tạng, Mắt và Mô

Hiến tặng là một món quà đẹp đẽ, vị tha. Một người có thể cứu và chữa lành tới 75 mạng sống thông qua quyết định này. Nhu cầu rất lớn: hàng nghìn người đang chờ đợi một ca cấy ghép để được cứu sống hoặc cải thiện đời sống.

Đơn xin bằng lái xe hoặc thẻ căn cước Minnesota của quý vị có một phần trong đó quý vị có thể nêu rõ mong muốn trở thành người hiến tặng sau khi chết. Điều này được coi là sự đồng ý của quý vị nhưng điều quan trọng là quý vị phải chia sẻ quyết định của mình với gia đình. Ngay cả những người lái xe dưới 18 tuổi cũng có thể tự chỉ định mình là người hiến tặng nếu có sự đồng ý của phụ huynh.

Các bộ phận nội tạng có thể được hiến tặng bao gồm tim, phổi, gan, thận, tuyến tụy và ruột. Các bộ phận nội tạng được phân bổ cho người nhận dựa trên mức độ khẩn cấp về y tế, thời gian chờ đợi, sự phù hợp về mặt di truyền và địa lý. Có thể hiến tặng toàn bộ mắt hoặc giác mạc để giúp phục hồi thị lực. Mô, xương, và van tim được sử dụng trong các ca phẫu thuật tái tạo để sửa chữa vùng da bị tổn thương, dị tật tim và hơn thế nữa. Quá trình hiến tặng không ngăn trở việc có một đám tang quan tài mở. Không có phí

Cẩm Nang Hướng Dẫn Người Lái Xe

về việc quyên góp cho người hiến tặng hoặc gia đình họ. Truy cập DonatelifeMN.org để có được chương trình giảng dạy đầy đủ về tài liệu hướng dẫn hiến tặng.

Để biết thêm thông tin về việc hiến tặng nội tạng hoặc mô, hãy liên hệ LifeSource theo số 1-888-5-DONATE (1-888-536-6283) hoặc truy cập LifeSource.org.

Để biết thông tin về việc hiến tặng toàn bộ mắt hoặc giác mạc, hãy liên hệ với Lions Gift of Sight theo số 1-866-88-SIGHT (1-866-887-4448) hoặc truy cập Lionsgiftofsight.umn.edu.

Để biết thêm thông tin về việc hiến mô, hãy liên hệ với American Donor Services theo số 1-877-365-DON8 (1-877-365-3668) hoặc truy cập Americandonorservices.org

Mục lục

Lái Xe Hung Dữ.....	97
Túi Khí.....	32, 50
Rượu và Lái Xe	111
An Toàn Động Vật	50
Xe Đạp	63
Điểm Mù	37
Xe Cắm Trại và Xe Rơ-Moóc	98
Cacbon Monoxit	107
Lái Xe Bất Cản và Liều Lĩnh.....	59
Vận Chuyển Hàng Hóa Trồi Ra	98
Đổi làn Đường	37
Ghế An Toàn Trẻ Em.....	49
Xe Thương Mại.....	66
Tai Nạn.....	91
Uống rượu và lái xe	111
Bằng Lái Xe	
Đang Làm Nghĩa Vụ Quân Sự.....	27
Ghi Danh	13
Mang Theo Giấy Tờ Tỳ Thân	14
Tước Bằng Viết Lái Xe Thương Mại	111
Bằng Lái Xe Thương Mại.....	26
Rượu và Lái Xe	111
Xe Khẩn Cấp	56
Xác nhận.....	26
Lệ Phí	28
Nhận Bằng Lái Xe Của Quý vị	12
Hệ Thống Cấp Bằng Lái Xe Tốt Nghiệp (GDL)	20
Bằng Viết Hướng Dẫn	20
Phân Loại Bằng Viết	24
Thay Đổi Tên	15
Nhân Viên Dịch Vụ Đối Ngoại Liên Bang và Peace Corps.....	28
Bằng Lái Tạm Thời	22
Gia Hạn và Thay Thế	26
Thu Hồi.....	106
Thi Lái Xe Trên Đường	17

Đình Chỉ.....	108
Sàng Lọc Thị Lực	16
Ai Không Thể Được Cấp Bằng Lái.....	13
Ai Không Cần Có Bằng Lái Xe của Minnesota.....	13
Thi Viết	16
Chạy Trốn một Nhân Viên Cảnh Sát.....	62
Lái Xe Trên Xa Lộ	91
Khu Vực Làm Đường Trên Xa Lộ.....	67
Thẻ Cẩn Cước	29
Khóa Liên Động Đánh Lửa.....	113
Khả Năng Lái Bị Suy Giảm.....	109
Queo hình chữ J.....	42
Làn Đường	
Đổi làn Đường	37
Vạch Kẻ Làn Đường	83
Đèn Hiệu Kiểm Soát Sử Dụng Làn Đường.....	84
Làn Đường Giao Thông	37
Xe Mô-Tô	63
Xe Đạp Gắn Máy	63
Bãi Đậu Xe	45
Vượt Qua.....	44
Vạch Kẻ Đường	83
Người Đi Bộ	60
Đường Rầy Băng Ngang	66
Ghi Danh Xe Của Quý vị	53
Quyền Ưu Tiên và Nhường Đường.....	57
Bùng Bình.....	40
Ghế An Toàn	49
Xe buýt trường học	53
Tuần Tra An Toàn Trường Học.....	55
Dây An Toàn Trên Xe	48
Ra Hiệu	36
Bảng Hiệu	69
Giới Hạn Tốc Độ	35
Đang Dừng	54
Tai Nạn Giao Thông	52

Cẩm Nang Hướng Dẫn Người Lái Xe Minnesota

Luật Giao Thông	34
Đèn Hiệu Giao Thông	78
Queo	37
Các Yêu Cầu Về Xe	30
Phải Làm Gì và Mong Đợi Gì khi Bị Cơ Quan Công Lực Chặn Lại.....	55
Lái Xe Mùa Đông	100
Sáp Nhập Kiểu Dây Kéo	69